Bonhams

Fine Chinese Paintings

中國書畫

Hong Kong | 28 November 2022

色無老死亦盡無苦集滅道
無智亦無得以無所得故菩提薩埵
依般若波羅蜜多故心無罣礙無罣
故無有恐怖遠離顛倒夢想究竟涅
槃三世諸佛依般若波羅蜜多故得
阿耨多羅三藐三菩提故知般若
波羅蜜多是大神呪是大明呪是無

觀自在菩薩行深般若波羅蜜多
時照見五蘊皆空度一切苦厄舍利子色不異空空不異色色即是空空即
是色受想行識亦復如是舍利子是諸法空相不生不滅不垢不淨不增不
減是故空中無色無受想行識無眼耳
鼻舌身意無色聲香味觸法無眼界
乃至無意識界無無明亦無無明盡乃

International Chinese Paintings Team

Global

Bruce MacLaren
Global Head of Chinese Painting and Calligraphy

Dessa Goddard
US Head, Asian Art

Asaph Hyman
Global Head of Chinese Art

Colin Sheaf
Deputy Chairman

Hong Kong

Iris Miao
Consulting Head

Wang Xin

Maggie Lee

UK

Edward Luper
London

Asia Pacific Representatives

Bobbie Hu
Taiwan, Chairman of Great China

Bernadette Rankine
Singapore

Yvett Klein
Sydney

Kimiko Tominaga
Tokyo

Wang Jie
Shanghai

Vivian Zhang
Beijing

Fine Chinese Paintings

中國書畫

Hong Kong | Monday 28 November 2022 at 2pm

ENQUIRIES

HONG KONG
Chinese Paintings
+852 2918 4321
cp.hk@bonhams.com

Iris Miao
+852 2245 3708
iris.miao@bonhams.com

Wang Xin
+852 2245 3710
jennifer.wang@bonhams.com

Maggie Lee
+852 2245 3742
maggie.lee@bonhams.com

AUSTRALIA
Yvett Klein
+61 2 8412 2231
yvett.klein@bonhams.com

CHINA
Wang Jie
+86 21 6248 0258
wang.jie@bonhams.com

Vivian Zhang
+86 138 1040 9035
beijing@bonhams.com

JAPAN
Kimiko Tominaga
+81 3 5532 8636
japan@bonhams.com

SINGAPORE
Bernadette Rankine
+65 6701 8038
bernadette.rankine@bonhams.com

TAIWAN
Bobbie Hu
+886 2 2757 7070
bobbie.hu@bonhams.com

EUROPE
Edward Luper
+44 (0) 20 7468 5887
edward.luper@bonhams.com

NORTH AMERICA
Dessa Goddard
+1 415 503 3333
dessa.goddard@bonhams.com

Bruce Maclaren
+1 (917) 206 1677
bruce.maclaren@bonhams.com

VIEWING

HONG KONG
19-27 Nov 2022 10am to 6pm
28 Nov 2022 10am to 2pm

Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway, Admiralty
Hong Kong

香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期 2001 室
+852 2918 4321

SALE NUMBER
27739

ILLUSTRATIONS
Front Cover: Lot 164
Inside Front Cover (spread): Lot 223
Inside Back Cover (right): Lot 153
Opposite Sale Information: Lot 144
Opposite Index of Artists: Lot 214

BIDS
+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
info.hk@bonhams.com
To bid via the internet, please visit
www.bonhams.com

Please note that bids should be submitted no later than 27November 2022. New bidders must also provide proof of identity and address when submitting bids. Failure to do this may result in your bids not being processed. Bidders of accepted bids will receive a Bid Confirmation.

REGISTRATION
IMPORTANT NOTICE
Please note that online bidding will not be available for lot 164. If you wish to bid on this lot, Bonhams requires enhanced registration procedures. Please contact our Client Services Office by emailing info.hk@bonhams.com or +852 29184321

請留意，網絡競投將不適用於拍品編號 164。如閣下希望參與此拍品之競投，邦瀚斯將採用特別登記流程。請閣下通過郵件 info.hk@bonhams.com 或電話 +852 2918 4321 與邦瀚斯客戶服務部門聯絡。

To bid live online and / or leave internet bids please go to www.bonhams.com/auctions/27739 and click on the Register to bid link at the top left of the page.

PAYMENT
For an overview of the payment process, please refer to the Clause 9 of the "NOTICE TO BIDDERS" section at the back of this catalogue.

CUSTOMER SERVICES
Monday to Friday 9:00-18:00
+852 2918 4321

拍賣品之狀況

請注意：本目錄並無説明任何拍賣品之狀況。按照本目錄後部份所載之「競投人通告第 15 條」，準買家必須於拍賣前親自確定拍賣品之狀況。純為方便準買家，本公司如在拍賣開始前 24 小時收到準買家的要求 , 本公司可提供書面上的狀況報告。狀況報告同時可於本公司網頁下載。該報告是依據「競投人通告第 1.6 條」提供。

PHYSICAL CONDITION OF LOTS IN THIS AUCTION

PLEASE NOTE THAT THERE IS NO REFERENCE IN THIS CATALOGUE TO THE PHYSICAL CONDITION OF ANY LOT. INTENDING BIDDERS MUST SATISFY THEMSELVES AS TO THE CONDITION OF ANY LOTS AS SPECIFIED IN CLAUSE 15 OF THE NOTICE TO BIDDERS CONTAINED AT THE END OF THIS CATALOGUE.

As a courtesy to intending bidders, Bonhams will provide a written indication of the physical condition of lots in this sale if a request is received up to 24 hours before the auction starts. Such report is also available for download from Bonhams website. This written indication is issued subject to Clause 1.6 of Appendix 2 to the Notice to Bidders.

FS
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C120332

Bonhams (Hong Kong) Ltd. Trading Office
Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

Sale Information
拍賣須知

AFTER SALE COLLECTION

All sold lots will be available for collection after 10am on 29 November 2022 Tuesday.
Bonhams Hong Kong office
Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway, Admiralty
Hong Kong

SHIPPING

For sale collection information and estimates on domestic and international shipping as well as export licenses please contact the Chinese Paintings department on
Tel: +852 2918 4321
Fax: +852 2918 4320
cp.hk@bonhams.com

STORAGE CHARGES

Storage charges will commence one month after the date of the auction at the following rate: HK$800 per lot per month

拍賣後提貨

所有售出的拍品將可於2022年11月29日星期二上午十時後提貨。提貨地址如下：.
邦瀚斯拍賣行
香港金鐘道88號
太古廣場一期20樓2001室

運輸事宜

有關提貨、運輸費用、出口證等事宜的查詢， 請聯繫邦瀚斯中國書畫部。
電話：+852 2918 4321
傳真：+852 2918 4320
cp.hk@bonhams.com

存放費用

拍賣結束一個月後，每件拍賣品每月將向買家徵收存放費用800港元。

PAYMENT

Purchases can only be released when full settlement (inclusive of all charges) of all invoices issued to the buyer is received in cleared funds. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4:30pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. This applies even if the buyer wishes to export the lot and an export license is (or may be) required. Before bidding you should ensure that you have the necessary funds available and be able to pay according to one of the methods set out below. All cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C. Unless agreed by us in advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted. We accept the following methods of payment:

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank: all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank Transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference.

付款

買家須將成功所購得之全部拍賣品的總額悉數付清後（包括所有費用），才可提取拍賣品。為確保拍賣會後七個工作天內所有款項可全部過賬，請於拍賣會後第二個工作天的下午四點半前付款，如買家希望把所購得之拍賣品運至香港以外的地方，以及需要或可能需要申請出口執照，這條款依然適用。在競投之前，請準買家確保所需資金，並可利用下述任何一種方式付款。除事前雙方有協議外，登記買家以外的其他人仕之付款將不會被接納。
我們接受以下各種付款方法：

所有香港銀行及其分行的港幣個人支票：
提取拍賣品前，所有支票必須已全部過帳。
支票的抬頭人請寫上「Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C」

銀行匯票：在確認有效身份證明及匯票後，買家可立刻提取所購之拍賣品

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK$80,000，買家可以現金或港幣（不接受其他貨幣）為單位之旅行支票付款。如所購得的拍賣品總值超過HK$80,000，HK$80,000以外的金額，必須以現金及旅行支票以外的方式支付

銀行轉賬：買家可利用電子轉賬至我們的銀行賬戶，請注意把競標牌號碼及發票資料寫上，以作參考。

Our Client Account details are as follows:
客戶賬戶詳情如下：

Account Name **賬戶名稱**
Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C

Account Number **賬戶號碼**
808-870174-001

Bank Name **銀行名稱**
HSBC

Bank Address **銀行地址**
Head Office
1 Queens Road
Central
Hong Kong

Swift Code **國際匯款代碼**
HSBCHKHHHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong Bank: there is no additional charge for purchases made with these cards;

Credit cards: American Express, Visa and Mastercard only. There is a HK$200,000 limit on payment value if payment is made in person.

Payment by telephone may also be accepted up to HK$50,000, subject to appropriate verification procedures, although this facility is not available for first time buyers. If the amount payable by you for Lots exceeds
that sum, the balance must be paid by other means.

China UnionPay (CUP) debit cards: There is no additional charge for purchases made with these cards.

It maybe advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

如果閣下通過銀行轉賬付款，我們所收的款額經扣除任何銀行費用，以及／ 或者款項經兌換成港幣後，必須不少於如發票所的應付款額。

由香港銀行發出的扣賬卡：以此方法付款，將不收取額外的費用

信用卡： 美國運通卡，Visa及Mastercard卡，均可使用。請注意，以信用卡付款的話，本公司每次拍賣接受總數不超過HK$200,000。如所購得的拍賣品總值超過HK$200,000，閣下可使用匯款或以上提及的方式支付。

在符合我們的規定下，如要以通過電話的形式以信用卡支付，本公司每次拍賣接受的總數不超過HK$50,000，但此方式不適用於第一次成功競拍的買家。

中國銀聯（CUP）借記卡： 以此方法付款，將不收取額外的費用。

我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

Current scholarship in the fields of Chinese Paintings and Calligraphy does not permit unqualified statements as to Authorship or date of execution. The limited right of rescission contained in the 'Buyer's Agreement' of Appendix 2 does not apply to Chinese Paintings. Nonetheless, if within twenty-one days of the sale of any such lot, the original purchaser gives written notice to Bonhams that the lot is a forgery and within fourteen days after giving such notice, the original purchaser returns the lot to us in the same condition as at the time of sale and demonstrates to our satisfaction that the lot is forgery, Bonhams will rescind the sale and refund the purchase price received. For this purpose a 'forgery' is defined as a work created with the intent to deceive.

目前有關中國書畫之研究，不允許對畫家及完成日期，作無懷疑的聲明。附件二「買家協議」裡所包含的有限權利之購買取消條文，於中國書畫無效。不論上述任何，若二十一日之內，買方以書面通知邦瀚斯該畫為贋品，以及在提供該通知書後十四日之內，將物品以出貨時之狀況交還邦瀚斯及證明至邦瀚斯滿意為止該畫為偽造物時，邦瀚斯將取消該交易並退回購買價。「贋品」在上述指為蓄意欺騙之目的而作的作品。

Index of Artists
畫家索引

ANONYMOUS 佚名 221
ATTRIBUTED TO YONGZHENG EMPEROR 雍正（款） 224, 225
CHEN FANG 陳方 162
CHEN SHAOMEI 陳少梅 115, 144
CHEN SHIZENG 陳師曾 182
CHEN WENXI 陳文希 205, 206, 207
CHEN XIAN 陳賢 227
CHEN ZHIFO 陳之佛 167
CHENG MING 程鳴 216
CHENG SHIFA 程十髮 191, 192
DING YANYONG 丁衍庸 212
DONG SHOUPING 董壽平 199
FANG ZHAOLIN 方召麐 104, 105
FENG KANGHOU 馮康侯 203
FENG ZIKAI 豐子愷 143, 190
FU BAOSHI 傅抱石 169, 171
FU JUANFU 傅狷夫 203
GUAN LIANG 關良 211
GUAN SHANYUE 關山月 165
HU YEFO 胡也佛 189
HUANG JUNBI 黃君璧 174
HUANG YONGYU 黃永玉 175
HUANG ZHOU 黃胄 137, 138
JIANG TINGXI 蔣廷錫 217, 218
JIN CHENG 金城 147
KANG SHENG 康生 120
LI KERAN 李可染 123
LI SHAN 李鱓 219, 220
LI XIONGCAI 黎雄才 165, 202, 209
LI YANSHAN 李研山 208
LIANG QICHAO 梁啓超 149
LIN FENGMIAN 林風眠 166, 176, 177
LIU HAISU 劉海粟 193, 194
MA JIN 馬晉 112, 130
MA YIFU 馬一浮 185
MEI LANFANG 梅蘭芳 128
PAN TIANSHOU 潘天壽 152, 195, 196, 200
PU JIN 溥伈 111
PU RU 溥儒 110, 113, 114, 116, 117, 118, 119, 121, 214
QI BAISHI 齊白石 106, 125, 126, 127, 129, 131, 145
QI GONG 啟功 187, 188
QIAN JUNTAO 錢君匋 152
QIAN SONGYAN 錢松嵒 173
QU ZHAOLIN 屈兆麟 213
RAO ZONGYI 饒宗頤 201
REN XIONG 任熊 139
SONG WENZHI 宋文治 172
SUN WEN 孫文 184
ATTRIBUTED TO TANG YIN 唐寅（款） 226
TAO LENGYUE 陶冷月 170
TIAN SHIGUANG 田世光 130
WANG FU'AN 王福厂 186
WANG GAI 王槩 215
WANG JIQIAN 王季遷 197
WANG XUETAO 王雪濤 121
WANG YACHEN 汪亞塵 107
WANG ZHEN 王震 132
WANG ZHUANGWEI 王壯為 203
WEN YONGCHEN 溫永琛 203, 204
WU CHANGSHUO 吳昌碩 132, 140, 141, 142
WU HUFAN 吳湖帆 153, 183
WU ZISHEN 吳子深 162
XIAO SHUFANG 蕭淑芳 124
XIE WULIANG 謝無量 159
XU BEIHONG 徐悲鴻 133, 134, 135, 136
YAN BOLONG 顏伯龍 146
YANG DU 楊度 180
YANG SHANSHEN 楊善深 210
YU FEI'AN 于非闇 130, 148, 168
YU YOUREN 于右任 130, 160
YUAN KEWEN 袁克文 181
ZENG XI 曾熙 108
ZHANG BINGLIN 章炳麟 178
ZHANG BOJU 張伯駒 152
ZHANG DAQIAN（CHANG DAI-CHIEN) 張大千 101, 102, 103, 109, 151, 154, 155, 156, 157, 158, 161, 163, 164, 179
ZHANG SHANZI 張善孖 109
ZHAO MENGFU 趙孟頫 223
ZHAO PUCHU 趙樸初 150
ZHAO SHAOANG 趙少昂 203
ZHENG XIAOXU 鄭孝胥 129
ZHOU CHEN 周臣 222
ZHU MEICUN 朱梅邨 198

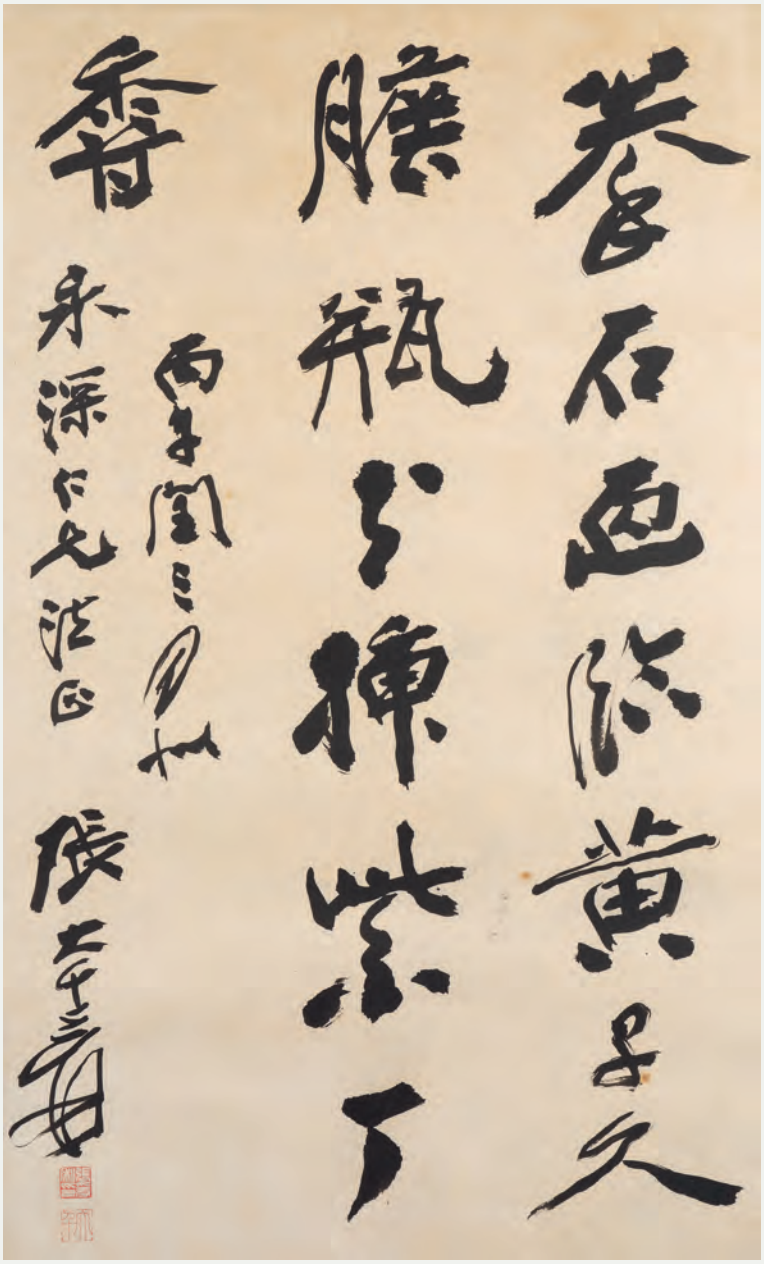
FINE CHINESE PAINTINGS
中國書畫
Lots 101-227

Previously in the Collection of Chu Wing Sum (1920-1995)

朱永深（1920-1995）舊藏中國書畫

LOTS 101-110

朱永深，祖籍上海，一九二〇年生於澳門。一九六一年由澳移居倫敦，以經營餐飲為業。鼎盛時期，朱永深的餐廳連鎖多達十一家，包括位於倫敦爵祿街的餃子軒、儷人街的潮州軒、鳥嘴街的畫廊飯店等，在愛丁堡、里奇蒙亦設分店。 朱氏雅好藝術，經營之餘，喜結交文人雅士，若得購佳藏、寫贈，常懸於餐廳牆壁，以顏其室。一九六五年，張大千赴英，在倫敦格拉斯文諾畫廊舉行展覽，門人方召麐同行，亦在英京會晤定居於此的費成武、張蒨英伉儷。饕客大千，是否曾造訪永深的餐廳已不得而知，然次年三月，張大千即書七言聯句以贈（拍品編號101），而方召麐潑墨〈荷花〉（拍品編號104），作於同時，尺幅巨大，尤得乃師之神。一九六八年，方召麐在格拉斯文諾畫廊的個展成功舉辦，回港後即書信遠在巴西的張大千，為朱永深及其生意合夥人楊氏求賜飯店招牌。 除了大千師徒之作，本輯藏品還包含曾熙〈墨牡丹〉（拍品編號108）、張善孖、大千伯仲合寫〈松林虎嘯〉（拍品編號109），皆與大風堂有着千絲萬縷的聯繫。另，齊白石寫於一九三一年之〈三桃圖〉（拍品編號106），桃實碩大飽滿，喜氣一堂，十分難得。據朱永深後人回憶，此組藏品主要彙於上世紀六十至七十年代，並由方召麐、費成武、張蒨英從旁協助，聯絡求購。費、張伉儷亦有寫贈朱氏佳作，早前已由倫敦邦瀚斯拍出。永深先生熱愛藝術，更於異國守護鄉邦文化，這份情誼便融於本輯藏品中，實乃藝林之幸也。



101

朱永深（左三）及家人在餐廳
Chu Wing Sum (third from left) with family at his restaurant

DUMPLING INN
15a, Gerrard Street, London, W.1.
Tel: 01-437 2567

CHIU-CHOW INN
21, Lisle Street, London, W.C.2.
Tel: 01-437 8919

SOHO RENDEZVOUS
21, Romilly Street, London, W.1.
Tel: 01-437 1486, 01-734 2410

GALLERY RENDEZVOUS
53/55 Beak Street, London W.1.
T.E. 01 - 34 0463, 01-437 4446

CHELSEA RENDEZVOUS
4, Sydney Street, London, S.W.3.
Tel: 01-352 8518, 01-352 3433

TUNG HSING RESTAURANT
22, North End Road, London, N.W.11.
Tel: 01 455 9906, 01 455 1869

RICHMOND RENDEZVOUS
7, Paradise Road, Richmond, Surrey

ANNEX:
1 Wakefield Road, Richmond, Surrey
Tel: 01-940 5114, 6869 & 0579

EDINBURGH RENDEZVOUS
10a, Queensferry Street, Edinburgh, EH2 4PG
Tel: 031-225 3777 & 2023

LORDS RENDEZVOUS
24 Finchley Road, London, N.W.8.
Tel: 01 – 722 4750, 01 – 586 4280

KEW RENDEZVOUS
110 Kew Road, Richmond, Surrey
Tel: 01 – 940 1334, 01 – 948 4343

朱永深所開餐廳連鎖
Chu's restaurant chain

101
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, framed
Signed Zhang Daqian Yuan, with two seals of the artist
Dated bingwu year (1966)
87 x 53cm (31¼ x 20⅞in)

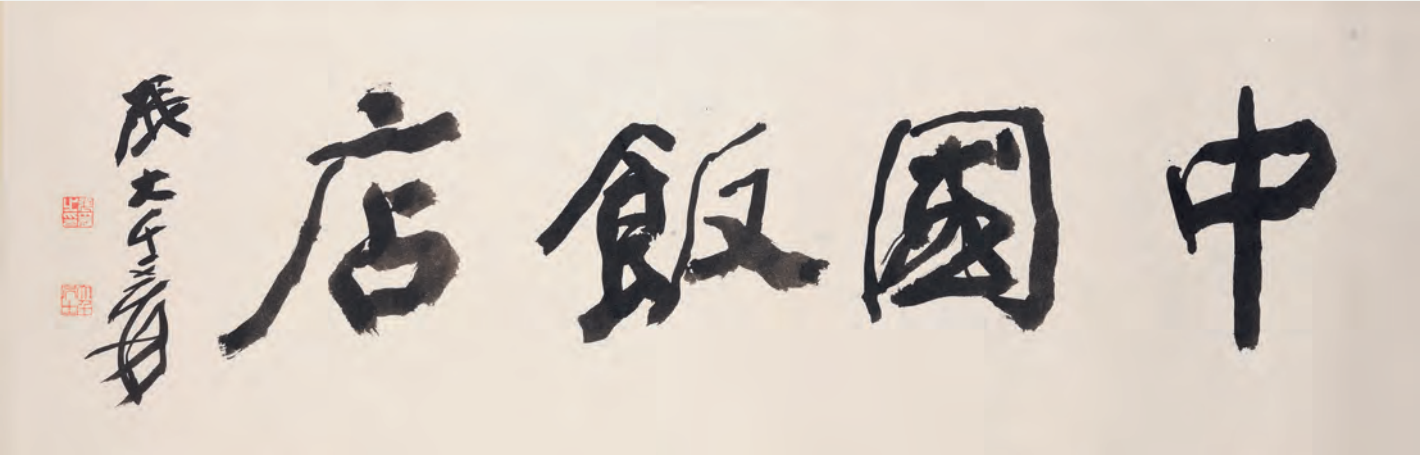
HKD80,000 - 150,000
US$10,000 - 19,000

張大千　行書七言詩　水墨紙本　鏡框　一九六六年作

款識：
拳石畫臨黃子久，膽瓶花插紫丁香。丙午（1966）閏三月，似永深仁兄法正，張大千爰。

鈐印：張爰私印、大千

註：「拳石畫臨黃子久，膽瓶花插紫丁香」是大千常寫聯句，據憶乃其幼時家中所懸聯句。此對句工整巧緻，為清道光舉人梁紹壬《兩般秋雨盦·對聯》所載。



102

103

102
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Restaurant Name in Running Script
Ink on paper, horizontal scroll, framed
Signed Zhang Daqian Yuan, with two seals of the artist
30 x 94cm (11¾ x 37in)

HKD120,000 - 180,000
US$15,000 - 23,000

張大千　中國飯店　水墨紙本　橫批　鏡框

款識：
中國飯店。張大千爰。

鈐印：張爰之印、大千居士

103
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Poem in Running Script
Ink on paper, fan leaf, framed
Signed A Yuan, with two seals of the artist
Dated wuzi year (1948)
18.5 x 55cm (7¼ x 2⅝in)

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

張大千　行書〈浣溪沙〉　水墨紙本　扇面　鏡框　一九四八年作

款識：
井絡高秋隱夕暉，片帆處處憶猿啼。有田誰道不思歸。白帝彩雲天百折，黃牛濁浪路三迷。音書人事近來疑。浣溪沙一闋，戊子（1948）夏六月，阿爰。

鈐印：張爰、大千

註：該詞為謝玉岑所作〈謁金門其一題巫峽清秋〉。
謝玉岑（1897-1935）即謝覲虞，字玉岑，號孤鸞。江蘇常州人，謝稚柳兄。工詩擅文，曾隨錢名山習經史，後執教於上海南洋中學、上海商學院等。於滬任教期間，與張善孖、張大千昆仲交誼深厚，常由張氏兄弟作畫，謝氏賦詩。謝玉岑亦同張氏兄弟並湯定之、謝公展、符鉄年、王師子、鄭午昌、陸丹林結成「九社」。
上世紀三十年代，大千常乘船旅行於滬川之間，由揚子江穿越三峽，陡坡峽谷，景色絕倫。一九三五年春，有感於巫峽餘暉的暖金色澤而繪製了〈巫峽清秋〉，所題即本闋〈浣溪沙〉。

104

方召麐寫贈朱永深展覽畫冊
Autographed exhibition catalogue to Chu Wing Sum

105

104
FANG ZHAOLIN (1914-2006)
Red Lotus
Ink and colour on paper, horizontal scroll, framed
Signed Wuxi Fang Zhaolin, with three seals of the artist
Dated bingwu year (1966)
93 x 184cm (36⅝ x 72½in)

HKD70,000 - 120,000
US$8,900 - 15,000

方召麐　潑墨菡萏　設色紙本　橫批　鏡框　一九六六年作

款識：
丙午（1966）年三月既望，無錫方召麐作於英京旅次。

鈐印：召麐之印、梁溪方氏、無錫方氏

105
FANG ZHAOLIN (1914-2006)
Lotus
Ink and colour on paper, framed
With one seal of the artist
63 x 34cm (24¾ x 13⅜in)

HKD40,000 - 80,000
US$5,100 - 10,000

方召麐　荷　設色紙本　鏡框

鈐印：召麐之印

106

106
QI BAISHI (1864-1957)
Three Peaches
Ink and colour on paper, framed
Signed Qi Huang, with one seal of the artist
Dated xingwei year (1931)
28 x 61.5cm (11 x 24¼in)

HKD400,000 - 600,000
US$51,000 - 76,000

齊白石　三桃圖　設色紙本　鏡框　一九三一年作

款識：
丁無先生長壽，辛未（1931）六月，齊璜。

鈐印：白石翁

107
WANG YACHEN (1894-1983)
Fish Frolicking
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Wang Yachen, with four seals of the artist
Dated jiayin year (1974)
120 x 60cm (40 x 12⅝in)

HKD25,000 - 35,000
US$3,200 - 4,500

汪亞塵　游魚圖　設色紙本　立軸　一九七四年作

款識：
靜巷無來客，深居不出門。平生悠然思，盡在畫魚中。甲寅（1974）初冬，閒住蛙鄉，汪亞塵高興作此，時年八十有一歲。

鈐印：汪亞塵畫、池上草堂旅者（二鈐）、雲隱樓

107

108

108
ZENG XI (1861-1930)
Ink Peony
Ink on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Ran, with two seals of the artist
Dated guihai year (1923)
67 x 55.5cm (26⅜ x 21⅞in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

曾熙　墨牡丹　水墨紙本　立軸　一九二三年作

款識：
君子素其位而行，故無入而不自得。癸亥（1923）人日，髯寫於戲海樓。

鈐印：曾熙之印、髯農六十後作

註：「君子素其位而行，故無入而不自得」語出〈中庸〉「君子素其位而行，不願乎其外。素富貴，行乎富貴；素貧賤，行乎貧賤；素夷狄，行乎夷狄；素患難，行乎患難。君子無入而不自得焉」。

109

109
ZHANG SHANZI (1882-1940); ZHANG DAQIAN (1899-1983)
Tiger and Pine Trees
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Shanzi, Daqian, with three seals of the artists
Annotation by Pu Ru (1896-1963), with two seals of his
Dated jiaxu year (1934)
130 x 58cm (51⅛ x 22⅞in)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

張善孖、張大千　松林虎嘯　設色紙本　立軸　一九三四年作
溥儒題識

款識：
甲戌（1934）冬十一月朔，善孖畫虎，大千補成。

題跋：
松逕含孤嘯，霜峯隱獨行。心畬題。

鈐印：（張大千）蜀客、張爰私印
（張善孖）虎癡
（溥）舊王孫、溥儒、松巢客

110

110
PU RU (1896-1963)
Strolling by the Riverbank
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Xinyu, with four seals of the artist
120 x 60cm (40 x 12⅝in)

HKD180,000 - 280,000
US$23,000 - 36,000

溥儒　溪岸遣興圖　設色紙本　立軸

款識：
秋月照瀟湘，月明聞盪槳。石橫晚瀨急，水落寒沙廣。衆嶺猿嘯重，空江人語響。清暉朝復暮，如待扁舟賞。心畬。

鈐印：舊王孫、溥儒、松巢客、二樂軒

註：所題五律乃唐代宣城詩人劉長卿（約726-約786）〈湘中紀行〉十首之一〈浮石瀨〉。

111

111
PU JIN (1893-1966)
Horse and Groom under Willow Tree
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Xuezhai Pu Jin, with two seals of the artist
100 x 31.5cm (39⅜ x 12⅜in)

HKD120,000 - 200,000
US$15,000 - 25,000

溥伒　人馬圖　設色紙本　立軸

款識：
擬龍眠山人筆意。雪齋溥伒。

鈐印：溥伒長壽、山可一窗青

112

112
MA JIN (1899-1970)
Three Goats
Ink and colour on silk, hanging scroll
Signed Boyi Ma Jin, with two seals of the artist
Dated renchen year (1952)
98.5 x 48cm (38¾ x 18⅞in)

HKD40,000 - 60,000
US$5,100 - 7,600

馬晉　三羊開泰　設色絹本　立軸　一九五二年作

款識：
壬辰（1952）孟春之月，伯逸馬晉。

鈐印：馬晉、湛如

113

113
PU RU (1896-1963)
Calligraphy Couplet in Running Script
Ink on bamboo pattern paper, pair of scrolls
Signed Xinyu, with two seals of the artist
33 x 5cm (13 x 2in) each (2)

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

Provenance:
Private Taiwan collection

溥儒　行書七言聯　水墨紙本　鏡心一對

款識：
抱璞全生懷櫟樹，臨淵守戒繫包桑。心畬。

鈐印：溥儒之印、心畬

來源：台灣私人珍藏

註：本聯載於《寒玉堂詩集》，新世界出版社，1994年，頁135

114

114
PU RU (1896-1963)
Zhong Kui and Ghost
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Xinyu, with five seals of the artist
Dated jichou year (1949)
105 x 47cm (41⅜ x 18½in)

HKD80,000 - 120,000
US$10,000 - 15,000

Provenance:
Private Taiwan collection

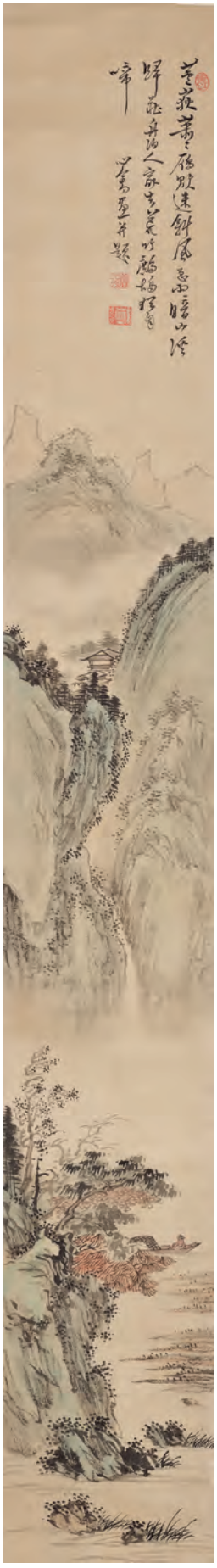
溥儒　鍾馗與小鬼　設色紙本　立軸　一九四九年作

款識：
唐明皇夜夢二鬼戲於殿庭，一巨丈夫鬼，擒而啖之。帝問姓名，對曰：臣終南進士鍾馗也。命吳道子圖其形，遂傳此象。南唐黃筌有臨本，所謂一指抉鬼目者也。黃鶴山樵有〈鍾進士圖〉，五代石恪善畫鬼神，有〈鍾馗刻漏圖〉，蓋亦學吳生筆也。歲在己丑（1949）十月，心畬畫並記。

鈐印：舊王孫、溥儒、省心齋、飛鴻、羲皇上人

來源：台灣私人珍藏

115



116

115
CHEN SHAOMEI (1909-1954)
Lady under Bamboo
Ink and colour on silk, hanging scroll
Signed Yunzhang, with one seal of the artist
110 x 26cm (43¼ x 10¼in)

HKD80,000 - 100,000
US$10,000 - 13,000

陳少梅　竹下仕女　設色紙本　立軸

款識：
雲彰。

鈐印：少梅

116
PU RU (1896-1963)
Boating on Autumn River
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Xinyu, with three seals of the artist
131.5 x 16cm (51¾ x 6¼in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

溥儒　秋山閒渡　設色紙本　立軸

款識：
蘆荻蕭蕭雁欲迷，斜風急雨暗前溪。歸莊舟泊人家去，荒竹鷓鴣猶自啼。心畬畫並題。

鈐印：舊王孫、溥儒、垂虹

Detail 局部

117

117
PU RU (1896-1963)
Zhong Kui Selling Fruits
Ink on paper, horizontal scroll, framed
Inscribed and signed Xinyu, with two seals of the artist
14.5 x 31cm (5¾ x 12¼in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

溥儒　鍾馗賣漿圖　水墨紙本　橫批　鏡框

款識：
君子固窮古不滅，進士何妨賣果漿。街頭呼叫行路旁，以之糊口遊四方。山鬼從之忠且良，牽絙曳車走欲僵。昔年浩氣何昂強，而今老矣如田光。心畬。

鈐印：舊王孫、溥儒

118
PU RU (1896-1963)
Journey to the West
Ink and colour on silk, framed
Titled and signed Xinyu, with one seal of the artist
30 x 19.5cm (11¾ x 7⅝in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

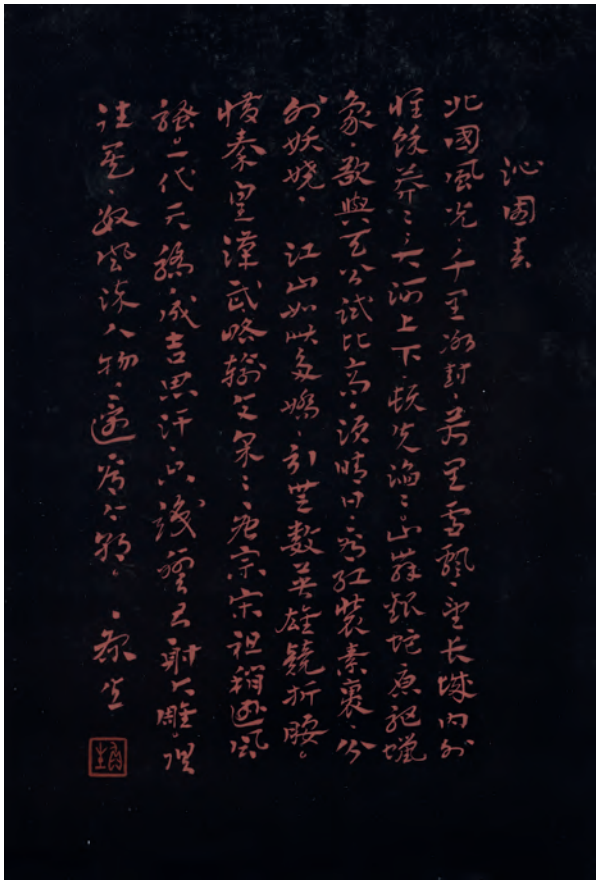
溥儒　西游記　設色絹本　鏡框

款識：
悟空初會黃袍怪。心畬。

鈐印：溥儒之印

118

119



120

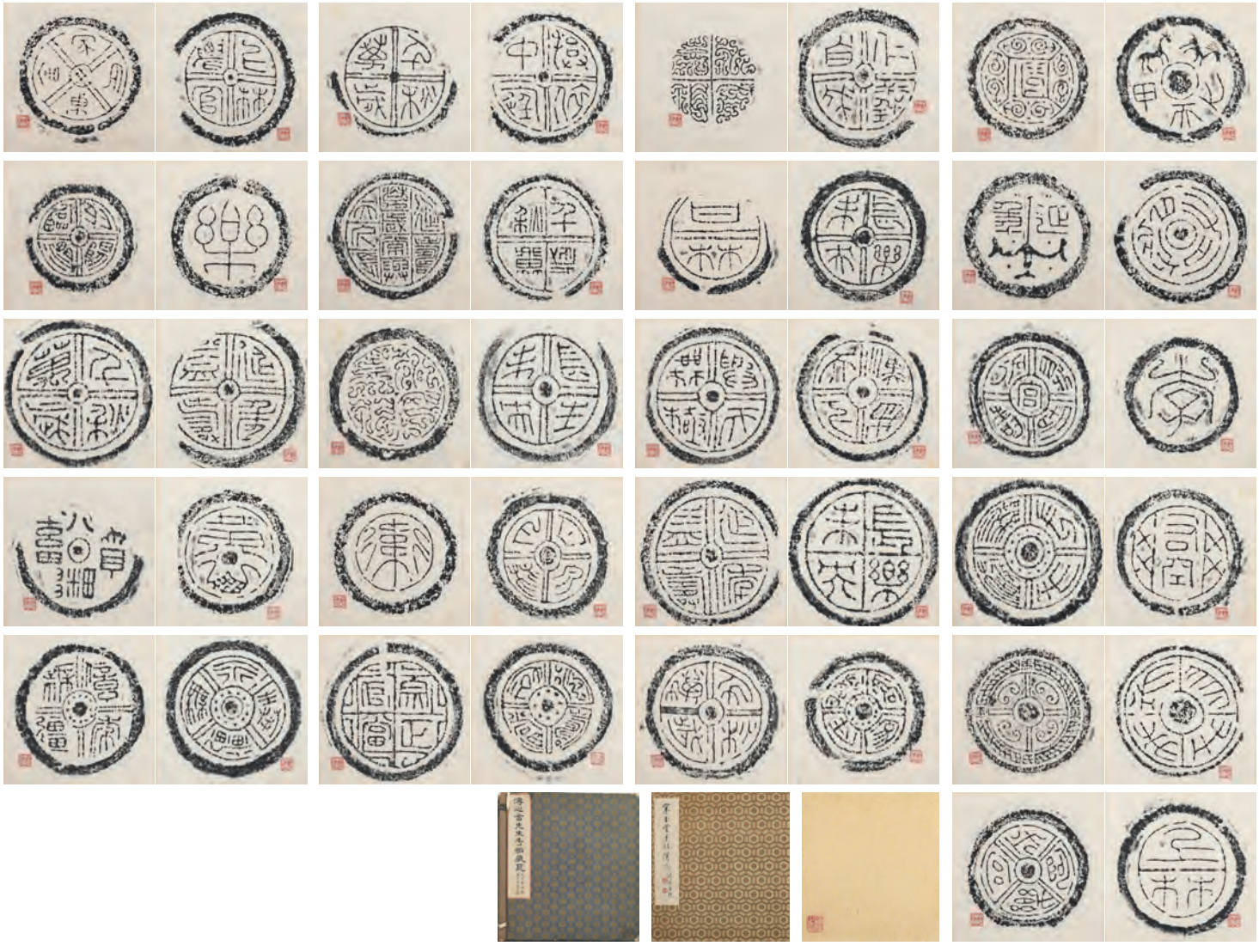
119
PU RU (1896-1963)
Ink Rubbing of Han Dynasty Stone Tablet
Ink on paper, one album leaf
Inscribed and signed Ru, with three seals of the artist
32.5 x 38cm (12¾ x 15in)

HKD40,000 - 80,000
US$5,100 - 10,000

溥儒　漢殘石拓片　水墨紙本　冊頁一開

款識：
（一）漢殘石。漢碑至魏晉，有諛邪佞而過其實者，必斧其姓字爵里；甚者，且碎其石。風俗疾惡，猶足尚也。右漢殘石三字隸法蒼古，尺晨華二廟不能過也。漢之末世，中州被兵，荊棘滿地，此危石獨存，以遺後人，奇矣哉。
（二）漢殘石二。洛陽□漢之刻，偶有出土，皆瓦碎冰裂，求十字全者，不可得也。蓋當時僕碑重擊，至於紛碎始止，故皆厚二三寸，無一帶碑陰之字者。李義山詩「長繩百尺曳碑倒，粗沙大石相磨持」。嗟乎，魏晉以前已行之矣。儒。
漢卿大夫之卒，門生故交必立碑，美德猶三代之直道也。

鈐印：舊王孫、心畬、垂虹



121

120
KANG SHENG (1898-1975)
Poem in Running Script
Cinnabar on blue paper, framed
Signed Kang Sheng, with one seal of the artist
35 x 24cm (13¾ x 9½in)

HKD70,000 - 90,000
US$8,900 - 11,000

康生　行書錄毛澤東詞〈沁園春〉　硃砂磁青紙本　鏡框

款識：
（毛澤東詞〈沁園春〉，詳文不錄）康生。

鈐印：康生

121
PU RU (1896-1963)
Rubbing of Eaves Tiles
Ink on paper, album of twenty-one leaves
With a total of forty-three seals of the artist
Titleslip dated wuwu year (1978)
20 x 20cm (7⅞ x 7⅞in) each (21)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

溥儒　寒玉堂手拓漢瓦　水墨紙本　冊頁二十一開
畫家自署簽

簽條：寒玉堂手拓漢瓦。溥儒自題。鈐印：舊王孫、心畬

外盒簽條：溥心畬先生手拓藏瓦。戊午（1978）年仲秋，南匯永慶珍藏。

鈐印：心畬手拓金石（四十二鈐）、溥儒之印（扉頁）

122

122
WANG XUETAO (1903-1982)
Rooster and Hen under Peony Blossom
Ink and colour on paper, framed
Signed Xuetao, with two seals of the artist
86 x 27cm (33⅞ x 10⅝in)

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

王雪濤　富貴大吉圖　設色紙本　鏡框

款識：
雪濤寫。

鈐印：遲園、王雪濤印

123
LI KERAN (1907-1989)
Pine Trees and Cloud on Mt. Huang
Ink and colour on paper, hanging scroll
Titled and signed Keran, with four seals of the artist
Titleslip by artist's son Li Xiaoke (1944-2021), with one seal of his
58.5 x 38.5cm (23 x 15⅛in)

HKD500,000 - 800,000
US$64,000 - 100,000

李可染　黃山松雲圖　設色紙本　立軸

簽條：此〈黃山松雲圖〉，先父所作精品，李小可。鈐印：小可

款識：
黃山松雲圖。吾兩次登黃山，居百餘日，因得此圖，可染並記。

鈐印：李、可染、孺子牛、可貴者膽

註：附李小可可創銘佳藝苑二〇〇八年十月五日開具的作品真跡鑒定證書。

124
XIAO SHUFANG (1911-2005)
Strolling along the Mountain
Ink and colour on paper, framed
Signed Xiao Shufang, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal
22.5 x 33.5cm (8⅞ x 13¼in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

蕭淑芳　策杖登高　設色紙本　鏡框

款識：
邵可侶先生教正，蕭淑芳。

鈐印：梅
藏印：邵可侶藏

上款：「邵可侶」即雅克·邵可侶（Jacques Reclus, 1894-1984），法國人。一九二八年來中國，先後執教於北京大學、中法大學，並從事創作及翻譯工作，出版有《近代法國文選》（徐悲鴻題名，蔡元培、謝壽康作序）、《太平天國運動》、《浮生六記》、《九命奇冤》。一九五二年，邵可侶回法國。本作「邵可侶藏」鈐印，乃齊白石所刻。

123

124

125

126

125
QI BAISHI (1864-1957)
Flowers and Two Paradise Flycatchers
Ink and colour on paper, scroll
Signed Baishi, with a dedication and one seal of the artist
Dated bingxu year (1946)
118 x 39cm (46½ x 15⅜in)

HKD700,000 - 1,000,000
US$89,000 - 130,000

齊白石　紅葉菊石綬帶　設色紙本　鏡心　一九四六年作

款識：
京棠先生清屬，丙戌（1946）秋八月，八十六歲白石畫於京華。

鈐印：齊大

126
QI BAISHI (1864-1957)
Taro Leaves and Frogs
Ink on paper, scroll
Signed Baishi laoren, with one seal of the artist
110 x 39cm (43¼ x 15⅜in)

HKD400,000 - 600,000
US$51,000 - 76,000

齊白石　芋葉青蛙　水墨紙本　鏡心

款識：
八十二歲時客京華，白石老人。

鈐印：齊大

Detail 局部

127

127
QI BAISHI (1864-1957)
Autumn Flowers and Insects
Ink and colour on paper, horizontal scroll
Signed Baishi Qi Huang, with three seals of the artist
42.5 x 170cm (16¾ x 66⅞in)

HKD1,800,000 - 2,800,000
US$230,000 - 360,000

齊白石　九龝圖　設色紙本　橫批

款識：
白石齊璜製。

鈐印：借山老人、白石、甑屋

註：唐詩有云「聞道禁中時節異，九秋香滿鏡臺前」，中國古代，以秋日的九種花草如桂花、菊花、秋葵、鷄冠、芙蓉、秋海棠等融於一圖，使其競相開放，爭奇鬥艷，共慶豐年，而曰「九秋」。明清官窯瓷器中，即有「九秋」紋飾，乾隆時期著名宮廷畫家錢維城也創作過〈九秋圖〉手卷，設色絹本，以工筆重彩繪製折枝花卉九種，富麗華貴，氣度非凡。

齊白石的一生中也曾數度創作〈九龝圖〉，但他另闢蹊徑，不僅納秋蟲入畫，花草更依其喜好，換成自己熟悉的品種，除了浸染秋色的菊花和金光燦燦的桂花，還有葉比花嬌的雁來紅、傍池而生的紅蓼，這些花木來自於他少時鄉間生活的美好記憶。「自古逢秋悲寂寥」，白石筆下的秋，卻是生機勃勃，蟲鳴喧鬧，一派豐收的喜悅。
公私收藏中，尚有兩幅〈九龝圖〉極具代表性。一幅藏於北京故宮博物院，作於一九五二年，寫贈郭沫若先生。另一幅北京榮寶齋收藏，作於一九四四年。本幅未署年，據鈐印「甑屋」推測，當作於一九二十年代至三十年代初。齊白石有兩方此印文的印章，第一方即鈐於本幅〈九龝圖〉右下，第二方則刻於癸酉年（1933）。「甑屋」乃白石自號其居所，文曰：「余未成年喜寫字，祖母嘗太息曰：汝好學，惜來時走錯了人家。俗話云三日風四日雨，哪見文章鍋里煮。明朝無米，吾兒奈何！後十五年，余嘗得寫真潤金買柴米。祖母又曰：那知今日鍋里煮，吾兒之畫也。忽忽餘年六十一矣，猶賣畫於京華，畫屋懸畫於四壁，因名其屋為甑（煮飯用的器具），其畫作為熟飯，以活餘年，痛祖母不能同餐也。」

128

128
MEI LANFANG (1894-1961)
Pheasant, Peony and Rock
Ink and colour on paper, six-panel screen
Titled and signed Mei Lanfang, dedicated to Suma Yakichiro (1892-1970), with two seals of the artist
149 x 54cm (58⅝ x 21¼in) each (6)

HKD60,000 - 120,000
US$7,600 - 15,000

梅蘭芳　富貴錦綉　設色紙本　六扇屏風

款識：
富貴錦秀。須磨先生教正，梅蘭芳寫於東京。

鈐印：梅蘭芳印、浣華

上款：「須磨」即須磨彌吉郎（1892-1970）。須磨氏，日本秋田縣人，自幼雅好書畫篆刻，齋曰「梅花草堂」。後加入日本外務省，上世紀二、三十年代獲派中國，先後駐京、穗、滬、寧等地使領館，累遷至南京總領事。在華期間，廣交畫壇名家，除獲寫贈外，亦向畫家訂製乃至廠肆搜求，匯集作品包羅南北各派。
梅蘭芳一生三度赴日本演出，一九一九年首次於東京帝國劇院亮相，引起轟動；之後一九二四年日本關東大地震，梅蘭芳受邀賑災義演；一九五六年五月再次赴日，日本各界名流約五百人為歡迎中國京劇團舉行盛大宴會，時任自民黨國會議員的須磨亦在座。劇團巡演至東京、福岡、八幡市、京都，盛況空前。

129

QI BAISHI (1864-1957); ZHENG XIAOXU (1860-1938)
Chrysanthemum and Insects; Calligraphy in Running Script
Ink and colour on paper; ink on paper, two-panel screen
Signed Baishi shanweng Qi Huang, with a dedication and two seals of the artist. Calligraphy signed Xiaoxu, with the same dedication and two seals of the artist
160 x 280cm (63 x 110¼in)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

齊白石、鄭孝胥　秋色引蝶圖、行書節〈法書要錄〉
設色、水墨紙本　對開屏風

款識：
伊藤仁弟雅正，白石山翁齊璜。
（節〈法書要錄〉，詳文不錄）伊藤先生大雅屬，孝胥。

鈐印：（齊）齊大、人長壽
（鄭）鄭氏孝胥、蘇戡

上款：「伊藤」即伊藤為雄（1895-1984），生於日本中部愛知縣。上世紀二、三十年代任職於日本橫濱正金銀行北京、大連、煙臺等地支行。伊藤在華期間，與京華藝文界人士頗有交往，尤嗜齊白石畫藝。白石三十年代給伊藤所書信函多達六、七十封之多，並稱伊藤為「畫事知己」。

129

130

130
QI BAISHI (1864-1957); YU YOUREN (1879-1964); TIAN SHIGUANG (1916-1999); MA JIN (1899-1970); YU FEI'AN (1888-1959) ET AL
Various Subjects
Ink and colour on paper, album of five leaves
Inscribed and signed Baishi, Yu Youren, Gongwei Tian Shiguang, Yinguang, Xuyun, Ma Jin, Fei'an, and Taixu, with a total of 10 seals of the artists
Titleslip and frontispiece by Nagao Uzan (1864-1942), with a total of four seals
27.5 x 20.5cm (10⅞ x 8⅛in) each (10)

HKD180,000 - 250,000
US$23,000 - 32,000

齊白石、于右任、田世光、馬晉、于非闇等八家　眾妙書畫冊
水墨、設色紙本、絹本　冊頁八幀
長尾甲署簽並題扉頁

簽條：
眾妙書畫冊。雨山居士甲簽贉。鈐印：甲印、雨山

扉頁：
眾妙之門。長尾甲題端。鈐印：長尾甲印、古矜

款識：
（一）白石。鈐印：白石翁
（二）明月清風任往來。于右任。鈐印：右任
（三）公煒田世光寫。鈐印：田世光印、公煒
（四）諸佛境界不思議。一切衆生莫能測。普令其心生信解。廣大意樂無窮盡。華嚴經偈句。印光。鈐印：印光
（五）佛緣。虛雲。鈐印：虛雲
（六）湛如馬晉畫。鈐印：馬晉之印、湛如
（七）曾見顧虎頭畫女史箴，止用朱赭墨三色，最為高古，師其法。非闇。鈐印：于照
（八）桃花流水杳然去，別有天地非人間。太虛。鈐印：太虛

註：長尾甲（1864-1942），字子生，號雨山、石隱、無悶道人等，日本明治時期漢學家、書畫家、篆刻家。一九〇二年移居上海，受聘於商務印書館。與吳昌碩相識於六三園，相交至深，頻有詩酒唱酬，獲吳氏寫贈甚豐，亦經其介紹加入西泠印社，成為當時為數不多的海外社員。一九一四年歸國後，輯吳氏畫冊數種。
釋印光（1862-1940），法名聖量，字印光。陝西合陽人。 土宗第十三祖師，亦為弘一大師之師。與虛雲、太虛、弘一合稱「民國四大高僧」。著《印光法師文鈔》。
釋虛雲（約1860-1959），俗姓蕭，名古巖，字德清。一八五九年，於福州鼓山湧泉寺剃度出家。一九四九年應邀赴京參加佛協籌備會議。撰《楞嚴經玄要》、《法華經略疏》、《遺教經註釋》、《圓覺經玄義》、《心經解》等。

131

132

釋太虛（1890-1947），俗名呂淦森、沛林，法名唯心，法字太虛，別號昧庵。浙江海寧人。著名佛教臨濟宗禪師。太虛呼籲改革佛教，提倡興革的論述甚多，後人將其一生之著述輯成《太虛大師全書》。

131
QI BAISHI (1864-1957)
Fisherman
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Baishi, with a dedication and two seals of the artist
93 x 45cm (36⅝ x 17¾in)

HKD180,000 - 280,000
US$23,000 - 36,000

齊白石　漁翁　設色紙本　立軸

款識：
松泉先生正，白石造此畫樣，連畫二幅，八十五歲時作。

鈐印：年八十五矣、齊大

132
WANG ZHEN (1867-1938)
Happiness Descending
Ink and cinnabar on paper, framed
Titled, inscribed and signed by Wu Changshuo (1844-1927), dated gengshen year (1920), with two seals of his
Further signed Wang Zhen, dated jisi year (1929), with a dedication and one seal of the artist
177 x 76cm (69⅝ x 29⅞in)

HKD80,000 - 150,000
US$10,000 - 19,000

王震　喜從天降　硃砂紙本　鏡框
吳昌碩題識

題識：
喜從天降。王君一亭兄繪，庚申（1920）仲秋，安吉吳昌碩時年七十有七。 鈐印：倉碩、俊卿之印

款識：
鈐木先生雅鑒，己巳（1929）立夏王震。 鈐印：王震長壽

133

134

133
XU BEIHONG (1895-1953)
Bamboo and Rooster
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Beihong, with a dedication and two seals of the artist
Dated the twenty-seventh year of the Republic era (1938)
98 x 53.5cm (38⅝ x 21⅛in)

HKD200,000 - 300,000
US$25,000 - 38,000

徐悲鴻　大吉圖　設色紙本　立軸　一九三八年作

款識：
廣漠先生惠教。廿七年（1938）夏居桂林，苦暑遣懷。悲鴻。

鈐印：東海王孫

134
XU BEIHONG (1895-1953)
Rooster on Rock
Ink and colour on paper, framed
Signed Beihong, with one seal of the artist
Dated the twenty-eighth year of the Republic era (1939)
90 x 52cm (35⅜ x 20½in)

HKD200,000 - 300,000
US$25,000 - 38,000

徐悲鴻　雄鷄奇石圖　設色紙本　鏡心　一九三九年作

款識：
廿八（1939）年春，悲鴻。

鈐印：徐

135
XU BEIHONG (1895-1953)
Two Galloping Horses
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Beihong, dedicated to Huang Menggui (1885-1965), with two seals of the artist
Dated xinsi year (1941)
102.5 x 52.5cm (40⅜ x 20⅝in)

HKD800,000 - 1,500,000
US$100,000 - 190,000

Published:
Refer to the Chinese text

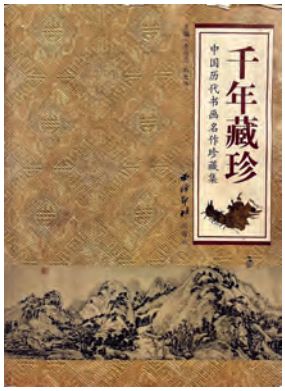
徐悲鴻　雙駿圖　設色紙本　立軸　一九四一年作

款識：
辛巳（1941）中秋，孟圭大哥賞之，悲鴻。

鈐印：徐、天墜聖功

出版：《千年珍藏——中國歷代書畫名作珍藏集》，西泠印社出版社，杭州，2011年，頁244
《文化藝術報》，A08〈藝術天地〉，2021年5月7日

上款：「孟圭」即黃孟圭（1885-1965），生於福建泉州，後移居新加坡。一九二五年，黃氏由美國轉歐洲考察，於巴黎領事館結識正在留學的徐悲鴻。此時，徐悲鴻留法逾六年，官費停發，生活困頓，黃解囊相助，并安排徐悲鴻前往新加坡為僑領繪像。經黃孟圭介紹，徐悲鴻結識「百扇齋」主黃曼士。
一九三九年，黃孟圭於新加坡籌辦敬廬學校，徐悲鴻題寫校額。黃氏之「松風閣」，徐亦題「敬廬右隅，松風習習，為獅島最清幽之境，悲鴻幸得游之」。之後四年，徐悲鴻游歷印度，拜會泰戈爾，組織抗日義展，閑暇常與黃孟圭詩畫唱和，過從密切，徐氏多有巨構精品完成於此時。



Publication 出版物

135

136

136
XU BEIHONG (1895-1953)
Black Pig
Ink and light colour on paper, framed
Signed Beihong, with one seal of the artist
36 x 39.5cm (14⅛ x 15½in)

HKD180,000 - 250,000
US$23,000 - 32,000

徐悲鴻　黑豬　淡設色紙本　鏡框

款識：
畫豬無別意，只求開心。悲鴻。

鈐印：徐

註：徐悲鴻的中國畫創作中，動物是最常見的。他偏愛的動物題材有駿馬、雄獅、喜鵲、水牛等等，實乃藝術家「托興、致力、造詣、自況」之手段。例如奔騰的駿馬，昂首天外，是表現藝術家意氣風發的一面；負傷雄獅、側目之獅乃國人之喻，「國難恐亟，聊抒憂懷」；水牛更是任勞任怨，溫和良善之代表，亦可反映畫家少年時鄉間放牧的恬適生活。惟有小豬，憨態可掬，活潑頑皮，雖於畫壇少有人作，卻也是悲鴻先生心中所喜，頻頻現於筆下。
從繪畫手法上看，徐悲鴻寫豬似其畫馬，摒棄了傳統中國畫以綫造型的方式，本幅〈黑豬〉即純以沒骨表現。畫家先用粗筆淡墨繪出豬的頭、身及四足，再用濃墨復染它的背脊、腹部，以呈現小豬强壯有力的一面。畫家再換小筆，於關節處點以濃墨，筆致細膩乾脆，四足四蹄瞬間活靈活現。徐悲鴻善於觀察，寫生功底極佳，相較於「乞靈於先民之骸骨」，他更傾向於「直接師法造化」。
一九三五年，徐悲鴻曾寫〈墨豬圖〉，詩題「少小也曾錐刺股，不徒白手走江湖。乞靈無著張皇甚，沐浴熏香畫墨豬」。本幅未署年，卻於款識戲謔道：「畫豬無別意，只求開心」，令人不禁莞爾。

137
HUANG ZHOU (1925-1997)
Five Donkeys
Ink on paper, hanging scroll
Signed Huang Zhou, with one seal of the artist
Dated gengshen year (1980)
74 x 33.5cm (29⅛ x 13¼in)

137

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

黃胄　五驢圖　水墨紙本　立軸　一九八〇年作

款識：
庚申（1980）初春，黃胄於三里河。

鈐印：黃胄

138
HUANG ZHOU (1925-1997)
Uyghur Girl
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Huang Zhou, with one seal of the artist
Dated wuchen year (1988)
Poetry hall inscribed and signed Eqin, dated jiaxu year (1994), with two seals of his
Poetry hall: 36 x 66.5cm (14⅛ x 26⅛in)
Painting: 101 x 66.5cm (39¾ x 26⅛in)

138

HKD80,000 - 120,000
US$10,000 - 15,000

黃胄　新疆女郎　設色紙本　立軸　一九八八年作
方鄂秦題詩堂

簽條：黃胄阮琴圖精品

詩堂：
低身鏘玉佩，舉袖拂羅衣。對檐疑燕起，映雪似花飛。甲戌年（1994）秋月，錄唐詩舞句，鄂秦書於西安畫屋。

款識：
黃胄。戊辰年（1988）寫。

鈐印：（黃）梁黃胄印
（方）方鄂秦印、鄂秦所寫

註：方鄂秦，西安人。一九六七年畢業於西安美術學院，曾任陝西省美術家協會主席。擅畫山水、花鳥，風格以重彩為主，富有裝飾性。

139

REN XIONG (1823-1857)
Reading under Bamboo Tree
Ink and colour on paper, scroll
Signed Weichang Ren Xiong, with one seal of the artist
Dated guichou year of Xianfeng reign (1853)
117.5 x 31cm (46¼ x 12¼in)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

任熊　竹蔭閑讀圖　設色紙本　鏡心　一八五三年作

款識：
咸豐癸丑（1853）夏六月二十有六日，渭長任熊。

鈐印：任熊之印

140

WU CHANGSHUO (1844-1927)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Wu Changshuo, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal
Dated jiwei year (1919)
96 x 32cm (37¾ x 12⅝in)

HKD50,000 - 80,000
US$6,400 - 10,000

吳昌碩　行書詩　水墨紙本　立軸　一九一九年作

款識：
筆端颯颯生清風，解衣盤礴吾畫松。是時春暖凍初解，研池墨水勝蛟龍。之而鱗甲動蒼鬣，夭嬌直欲飛碧空。旁觀懼有雷雨至，動色走避呼兒童。棟梁材真出紙上，欲支大廈無良工。八千年椿庶可比，壽與天地長無終。種松皆作老龍鱗。雲衢先生屬，錄近作即乞指正，己未（1919）秋仲三月，吳昌碩年七十六。

鈐印：倉碩
藏印：榮寶齋收藏（裱邊）

141

WU CHANGSHUO (1844-1927)
Chinese Cabbages
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Anji Wu Changshuo, fou daoren, with four seals of the artist and one collector' seal
Dated gengshen year (1920)
180 x 47.5cm (70⅞ x 18¾in)

HKD350,000 - 400,000
US$45,000 - 51,000

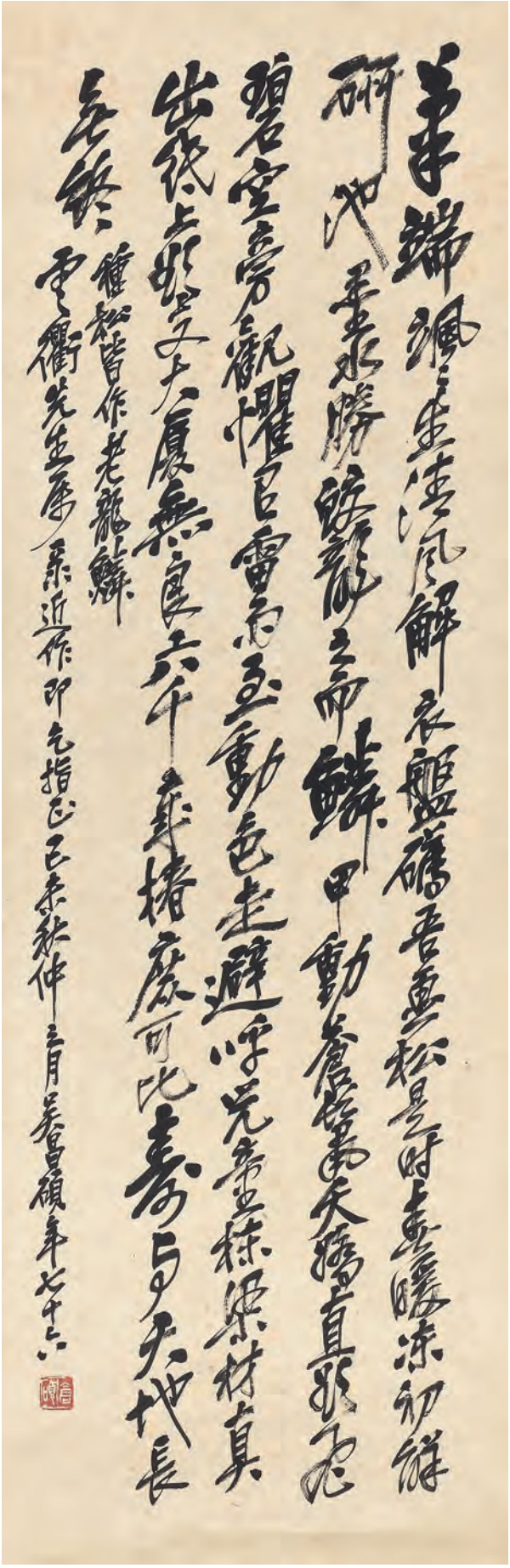
吳昌碩　菜根香　設色紙本　立軸　一九二〇年作

款識：
菜根長咬堅齒牙，脫栗飯勝仙胡麻。閑庭養得秋樹綠，坐攤卷軸根橫斜。讀書讀書仰林屋，面無菜色願亦足。眼前不數愷與崇，杯鑄黃金糜煮肉。籬籬秋實照山家，瓜菜登盤扁豆花。租地卻饒園半畝，幾時閒種邵平瓜。經秋寒葉落頻頻，庭院秋光照眼新。研墨調硃成底事，輸他鄭俠繪流民。安吉吳昌碩。
咬得菜根定，天下何事不可 。然這菜根辣處亦難咬，卻須從難咬處咬將去。庚申（1920）孟秋客海上去駐隨緣室，擬李復堂筆意寫之，七十七叟缶道人。

鈐印：吳俊卿、苦鋌、吳氏、倉碩
藏印：屺瞻歡喜

來源：朱屺瞻（1892-1996）舊藏

139　出版：《文化藝術報》，A08〈藝術天地〉，2021年9月17日



142

142
WU CHANGSHUO (1844-1927)
Flowers and Vegetables
Ink and colour on gold-paper, four-panel table screen
Inscribed and signed Anji Wu Changshuo twice, Wu Changshuo, Laofou, dedicated to Kawai Senro (1871-1945), with a total of thirteen seals of the artist
56 x 32cm (22 x 12⅝in) each (4)

HKD200,000 - 300,000
US$25,000 - 38,000

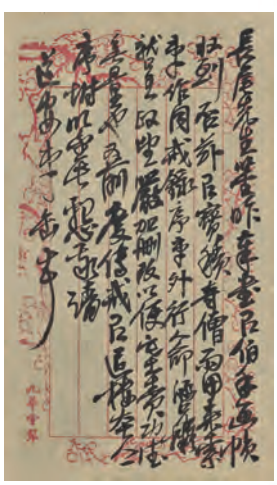
吳昌碩　花卉蔬果　設色金箋　四扇桌屏　一九一九年作

款識：
（一）國色天香絕世姿，開當穀雨得春遲。可憐富貴人爭羨，未見名花結果時。己未（1919）夏月，安吉吳昌碩。
（二）畫稾蒼寒潑麝媒，正逢海上月初胎。木樨香否今休問，上乘禪真在酒盃。偶然以吾家讓翁綴色法成之，七十六叟吳昌碩。鈐印：
（三）花豬肉瘦每登盤，自咲酸寒不耐餐。可惜蕪園殘雪裏，一畦肥葉野風乾。己未（1919）四月維夏，安吉吳昌碩。田園風趣，老缶。
（四）梅花鐵骨紅，舊時種此樹。艷擊珊瑚碎，高依夕陽處。百匝繞不厭，園涉頗成趣。嘆太飢驅人，揖爾出門去。大聾。荃廬先生雅屬，安吉吳昌碩。

鈐印：吳俊卿（五鈐）、蒼石（五鈐）、人書俱老（三鈐）

畫背信札：
長尾先生鑒：昨奉書，以伯手畫幀收到否？茲以寶積寺僧雨田來索，奉作同戒錄序，奉外行人命涵，兄擬就呈政，望嚴加刪改，以便塞責，功德無量也。又前度傳戒，以道樓，本人一序，附鑒此，懇敬請道安，缶頓首。

上款：「荃廬」即河井荃廬（1871-1945），日本西京人。河井曾多次訪華，追隨吳昌碩學習篆刻，與王福厂、丁輔之、葉為銘等印人交遊，並於一九〇六年入西泠印社。



Hong Kong Private Collection

香港私人收藏

LOTS 143-155

143

143
FENG ZIKAI(1898-1975)
Looking at the Mirror
Ink and colour on paper, framed
Titled and signed Zikai, with one seal of the artist
37.5 x 26cm (14¾ x 10¼in)

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

豐子愷　貧女如花只鏡知　設色紙本　鏡框

款識：
貧女如花只鏡知。子愷畫。

鈐印：豐子愷

144
CHEN SHAOMEI (1909-1954)
Lady under Plum Blossom
Ink and colour on silk, hanging scroll
Inscribed and signed Shaomei Chen Yunzhang, with two seals of the artist
Dated yiyou year (1945)
99 x 49cm (39 x 19¼in)

HKD150,000 - 300,000
US$19,000 - 38,000

Provenance:
Acquired from the artist's student in Tianjin in 1995

陳少梅　梅下仕女　設色絹本　立軸　一九四五年作

款識：
林和靖梅花詩「暗香疏影」兩句最為膾炙人口。此寫其微吟時光景。
乙酉（1945）十月，少梅陳雲彰。

鈐印：雲彰、少某

來源：
一九九五年購於天津藝術家學生處

145
QI BAISHI (1864-1957)
Roosters under Chrysanthemum
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Baishi laoren, with a dedication and two seals of the artist
Dated yiyou year (1945)
135 x 46.5cm (53⅛ x 18¼in)

144

HKD700,000 - 1,200,000
US$89,000 - 150,000

齊白石　秋英大吉圖　設色紙本　立軸　一九四五年作

款識：
淺予先生雅屬，乙酉（1945）秋初，八十五歲白石老人畫。

鈐印：白石、人長壽

上款：「淺予」即葉淺予（1907-1995），浙江桐廬人。著名漫畫家，曾擔任《救亡漫畫》編委，《今日中國》畫報主編。一九五四年後任教於中央美術學院，一九五七年任中國國畫院副院長。葉淺予和齊白石乃忘年交，是由史學家王森然於一九三五年介紹相識的。齊有多幅作品寫贈葉淺予，葉亦曾為齊白石畫像。

145

146

146
YAN BOLONG(1898-1954)
Flowers and Birds
Ink and colour on paper, album of six leaves
Signed Yan Bolong, with a total of eight seals of the artist
Dated bingxu year (1946)
27 x 36cm (10⅝ x 14⅛in) each (6)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

顏伯龍　花鳥冊　設色紙本　冊頁六開　一九四六年作

款識：
丙戌（1946）秋擬新羅山人筆法。長白顏伯龍寫。

鈐印：顏雲霖印、伯龍、意在惲東園華東園之間（三鈐）、奇花初胎
幽鳥相逐（三鈐）

147

148

147
JIN CHENG (1878-1926)
Two Magpies on Willow Tree with Red Camellia
Ink and colour on paper, hanging scroll
Titled, inscribed and signed Wuxing Jin Cheng, with two seals of the artist
Dated renxu year (1922)
103 x 46cm (40½ x 18⅛in)

HKD80,000 - 150,000
US$10,000 - 19,000

金城　柳塘寒禽圖　設色紙本　立軸　一九二二年作

款識：
柳塘寒禽圖。仿呂指揮本，壬戌（1922）歲暮，吳興金城。

鈐印：金城、北樓

148
YU FEI'AN (1888-1959)
Parrot and Magnolia
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Fei'an Zhao, with two seals of the artist
Dated guiwei year (1943)
67 x 44cm (26⅜ x 17⅜in)

HKD180,000 - 280,000
US$23,000 - 36,000

于非闇　五色鸚鵡　設色紙本　立軸　一九四三年作

款識：
五色鸚鵡，德宗時在玉蘭花前，甲子歲始移稷園，去夏化去，為之寫照。癸未（1943）秋月，非闇照。

鈐印：于非闇、于照私印

149

150

149
LIANG QICHAO(1873-1929)
Calligraphy Couplet in Regular Script
Ink on paper, pair of hanging scrolls
Signed Liang Qichao, with two seals of the artist
Dated bingyin year (1926)
200.5 x 32cm (78⅞ x 12⅝in) each (2)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

梁啓超　楷書十一言聯　水墨紙本　立軸一對　一九二六年作

款識：
窮如是，達如是，處顛沛如是；歌於斯，哭於斯，聚國族於斯。
丙寅（1926）初秋，梁啓超書。

鈐印：新會梁氏、啓超私印

150
ZHAO PUCHU(1907-2000)
Calligraphy in Running Script
Cinnabar on paper, scroll
Signed Zhao Puchu, with one seal of the artist
65.5 x 22.5cm (25¾ x 8⅞in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

趙樸初　南無觀世音菩薩　硃砂紙本　鏡心

款識：
南無觀世音菩薩。趙樸初敬書。

鈐印：趙樸初

151
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Water Moon Guanyin
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Zhang Daqian, with three seals of the artist
Dated wuzi year (1948)
127.5 x 46cm (50¼ x 18⅛in)

HKD500,000 - 1,000,000
US$64,000 - 130,000

張大千　水月觀音　設色紙本　立軸　一九四八年作

款識：
南無觀世音菩薩一區。所願憑斯勝，因奉資福佑，長離業亂，早契菩提，一切含識，同登淨土。歲在戊子（1948）二月，蜀郡清信弟子張大千敬造。

鈐印：張爰之印、大千、除壹切苦

註：張大千一生與佛教淵源頗深。一九一九年，他因未婚妻病故，於松江禪定寺出家一百天，並得法號「大千」。其後，他便以「居士」自稱，在家修行，對佛理教義乃至禪宗都有參悟，晚年更在台北外雙溪，以釋迦摩尼母親之名，建「摩耶精舍」。

大千擅繪佛教題材，尤喜作水月觀音，或贈親友，或祝禱祈福。本幅〈水月觀音〉，大士披紅衣，閒坐石上，衣紋流暢，渲染厚重。觀音開臉豐潤，神情嫻雅，手相刻畫細膩。敦煌面壁後，大千人物造型取唐人之風韻，此畫可窺之也。

151

152

152
QIAN JUNTAO(1907-1998); PAN TIANSHOU (1897-1971); ZHANG BOJU (1898-1982)
Calligraphy in Running Script; Orchid; Chrysanthemum
Ink and colour on paper; album of nine leaves
Inscribed and signed Qian Juntao, Juntao; Shou Dongzhu, Shou; Chunyou, Zhang Boju, with a dedication and a total of twelve seals of the artists
Dated jiachen year (1964), 1964
13 x 16cm (5⅛ x 6¼in) each (9)

HKD40,000 - 60,000
US$5,100 - 7,600

錢君匋、潘天壽、張伯駒　墨眇冊　設色、水墨紙本　冊頁九開　一九六四年作
錢君匋題簽

款識：
（一）不到長城非好漢，東臨碣石有遺篇。毛主席〈浪淘沙〉、〈清平樂〉集句，似嘉安同志正，錢君匋。鈐印：豫堂
（二）嘉安同志再正，一九六四年夏日，錢君匋。鈐印：無倦苦齋、新羅山館、君匋之印、東方紅太陽升、錢君匋
（三）嘉安同志正，君匋於外室。鈐印：新羅山館
（四）、（五）以文會友，鼓瑟鼓琴。嘉安同志屬書，一九六四年夏，壽東主草。鈐印：潘天壽
（六）夏蘭初放一枝花。嘉安同志鑒可，六四年初夏，壽。鈐印：阿壽
（七）浪淘沙。欲放向南枝，花信還遲。冰凝正是歲寒期。消息為爭春意報，先覺先知。桃李笑芳姿，傲（骨）撐持。衝風冒雪自開時。茅舍樓台都點綴，天地無私。奉嘉安先生命題，附綴梅、菊二幀填白。
（八）六四年重陽，酒後寫菊一枝，為嘉安先生再正。春游。鈐印：張、平復堂印
（九）一枝初開。嘉安先生正，甲辰（1964）張伯駒寫。鈐印：張伯駒印

153
WU HUFAN (1894-1968)
Pine Tree and Cloudy Mountain
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Qian'an Wu Hufan, with two seals of the artist
Dated guiwei year (1943)
131.5 x 61.5cm (51¾ x 24¼in)

HKD800,000 - 1,200,000
US$100,000 - 150,000

Provenance:
Private Hong Kong collection. Acquired in Shanghai circa 1992.

吳湖帆　溪山古松圖　設色紙本　立軸
一九四三年作

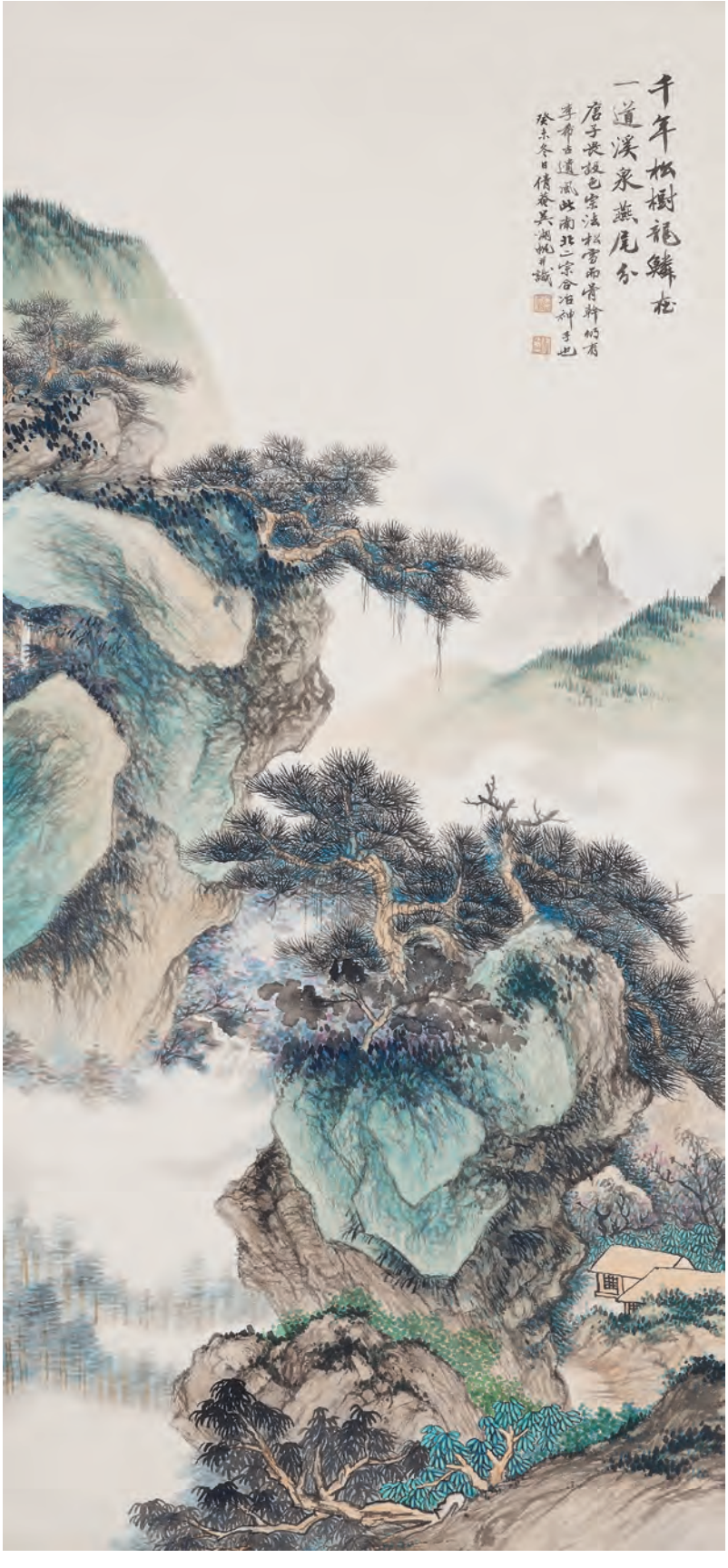
款識：
千年松樹龍鱗在，一道溪泉燕尾分。唐子畏設色，宗法松雪而骨幹仍有李希古遺風，此南北二宗合冶神手也。癸未（1943）冬日，倩菴吳湖帆並識。

鈐印：吳湖颿印、倩盦

來源：
香港私人珍藏。約一九九二年購於上海。

註：一九四三年，吳湖帆五十整，其畫藝畫境已趨大成，於海上畫壇無庸置疑乃執牛耳者。梅景書屋眾多弟子為賀乃師壽，精選其歷年精品五十幀編撰出版《梅景畫集》，其中青綠山水泰半。倩庵山水畫上追唐宋、下溯清初四王，又生長於姑蘇，自然對吳門畫風浸淫特深，尤得文、唐兩家筆法精研、設色清麗之特色，「古人作畫尚筆尚墨者論甚廣，余偏以尚色圖之。」

本幅作於一九四三年冬，寫秀石嶙峋，蒼松勁挺，嵐氣浮動，全幅色彩層層渲染，層次變化微妙，鮮亮而雅緻，極具裝飾性，倩庵謂「子畏設色宗法松雪而骨幹仍有李希古遺風，此南北二宗合冶神手」，又何嘗不是夫子自道哉！



153

154

154
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Pink Lotus
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed shuren Zhang Daqian Yuan, with three seals of the artist
Dated renchen year (1952)
103.5 x 51cm (40¾ x 20¼in)

HKD250,000 - 550,000
US$32,000 - 70,000

張大千　夏荷圖　設色紙本　立軸　一九五二年作

簽條：
張大千碧池湘荷圖。鈐印：沈書之章

款識：
壬辰（1952）三月，蜀人張大千爰客貝宜樂斯愛麗斯。

鈐印：張爰、大千父、大風堂

155
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Autumn Mountain at Sunset
Ink and splashed colour on silk, framed
Signed Zhang Daqian Yuan, with two seals of the artist
Dated dingwei year (1967)
99 x 37.5cm (39 x 14¾in)

HKD1,000,000 - 2,000,000
US$130,000 - 250,000

Provenance:
Acquired privately in San Francisco in the late 1990s

張大千　秋山晴巒　設色絹本　鏡框　一九六七年作

款識：
丁未（1967）夏，蜀人張大千爰，五亭湖上。

鈐印：張爰、大千

來源：
上世紀九十年代得自三藩市

註：上世紀五、六十年代，張大千開始嘗試潑墨、潑彩的新畫法。摯友謝稚柳評價「以潑墨、潑彩的表現形式，為山水作寫實的抒發，這是他最新的格調，豪邁奔放的形體，蒼茫渾雄的氣度，已絕去一切依傍，開中國畫自來所未有的新格局，是令人驚覺的藝術創造」。大千一改先鈎後染或層層渲染的敷色法，將色彩與水墨融合，隨意潑灑，或先潑墨後潑彩，從色墨流動的自然形態中捕捉形象，再用皴擦鈎勒補充，描繪物象的具體形態。

一九六七年是張大千潑彩創作登上高峰的一年，他自己也為色彩上的精進十分得意，「我最近已經能把石青，當作水墨那樣運用自由，而且得心應手」。這年七、八月間，大千應邀到美國加州史丹佛大學展覽並當衆揮毫，還在卡密爾城的雷克美術館舉行畫展。畫展之餘，大千兼游覽加州名勝，亦得會見許多昔日好友。停留兩月餘，雖是客居，卻頗有賓至如歸之感。他迷上卡密爾海濱的美景，賦詩曰「偶愛閑行偶拄笻，偶逢佳士許從容。偶然又作移家計，不為丹砂為古松」。

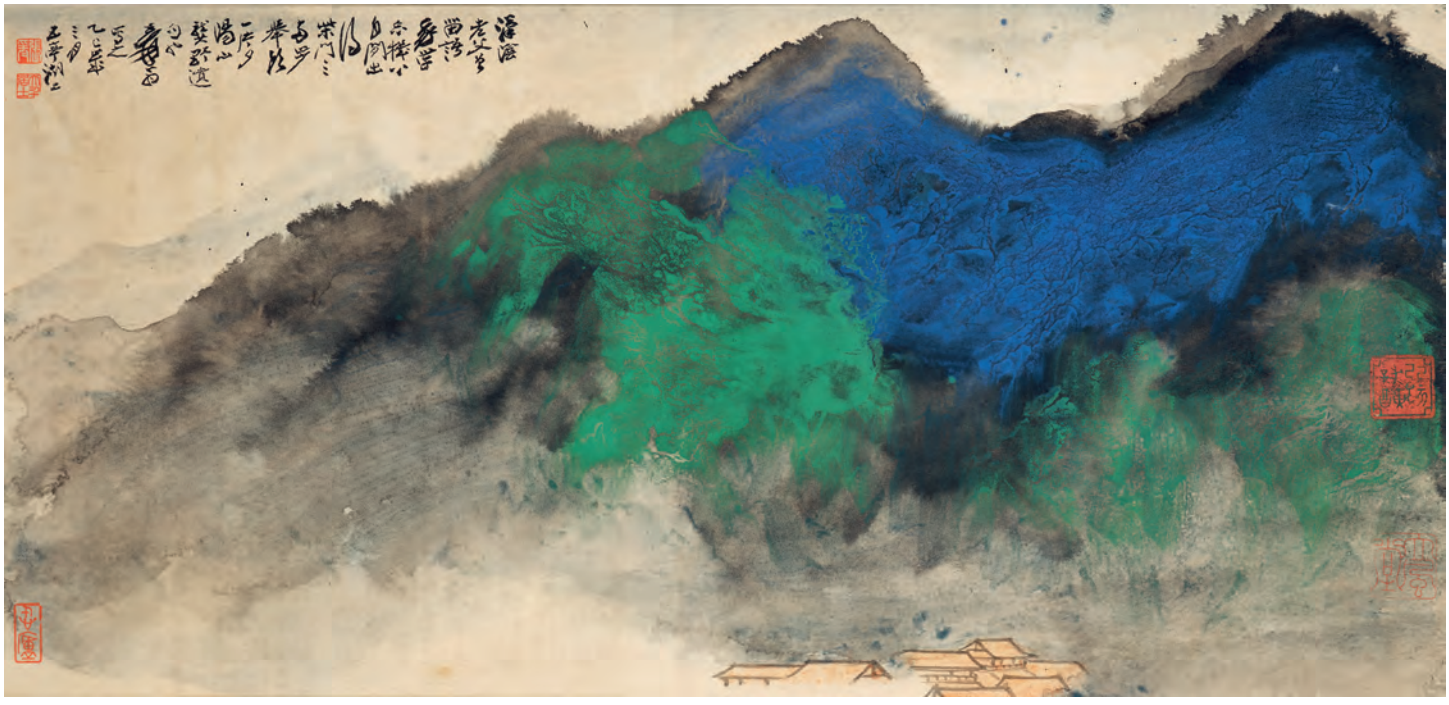
本幅款署「丁未夏」，應為大千由美返巴西不久。畫面用淡墨和赭石打底，主體以大面積石青、石綠潑之，兩色相互融合、蔓延，呈現明艷而蒼翠的山林質感。大千根據潑彩的流動肌理，在畫面底部添以山徑、松樹以及持笻高士。視綫上移，在山間流淌的一抹白霧後，一座紅色山丘十分亮眼。大千以硃砂寫之，半潑、半染，山脚房舍隱於雲霧群松間，猶如仙境。這座紅色的山峰，像極了美國加州優勝美地之半圓丘自然景觀。許是加州之行，給大千留下深刻印象，以至歸來八德園，便鬼斧神工地出現在畫家筆下了。

Yosemite National Park, California
美國加州優勝美地之半圓丘

155

156

157



158

156
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Two Birds on Branch
Ink on paper, framed
Signed Yuan, with one seal of the artist
29.5 x 40cm (11⅝ x 15¾in)

HKD50,000 - 80,000
US$6,400 - 10,000

張大千　雙禽幽棲圖　水墨紙本　鏡框

款識：
爰。

鈐印：蜀郡張爰

157
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Horse and a Groom
Ink on paper, frame
Inscribed and signed Daqian jushi Zhang yuan, with four seals of the artist
Dated xinmao year (1951)
44 x 51cm (17⅜ x 20⅛in)

HKD300,000 - 500,000
US$38,000 - 64,000

張大千　人馬圖　水墨紙本　鏡框　一九五一年作

款識：
青驄連錢，紫絲三花。銀蹄龍脊，白踏煙斜。咨嗟嘆殷，安步桑麻。胡不萬里，驍騰天涯。此予襄歲所臨趙承旨畫馬，茲為補題。辛卯（1951）春日。大千居士張爰。

鈐印：大千居士、張爰私印、東西南北之人、人間乞食

158
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Village under Twin Peak
Splashed ink and colour on paper, horizontal, framed
Inscribed and signed Yuan weng, with two seals of the artist
Dated yisi year (1965)
33 x 69.5cm (13 x 27⅜in)

HKD1,000,000 - 2,000,000
US$130,000 - 250,000

張大千　雙峰人家　潑彩紙本　鏡框　一九六五年作

款識：
漢陰老父曾留語，我學忘機心自閒。出得柴門三兩步，舉頭一片夕陽山。龔野遺句也，爰翁寫之，乙巳（1965）歲三月五亭湖上。

鈐印：張爰、大千居士、己亥己巳戊寅辛酉、大風堂
藏印：忍廬

註：本幅鈐印「己亥己巳戊寅辛酉」乃張大千六十歲後常用印。此印為篆刻高手趙鶴琴先生一九五九年應大千要求所作，是張大千先生的生辰八字（亦稱四柱）。藏印「忍廬」應為楊善深印，曾鈐於其五、六十年代的花鳥作品中。
一九六五年六月，張大千曾作另一幅〈雙峰晚照〉贈四女張心嫻，用水墨、硃砂潑於金卡紙上，以表現夕陽晚霞之美景。本幅作於略早時期，構圖雖殊，但應為同一景致。且用石青、石綠潑成，似有晨曦破曉、山色空濛之感。此時大千蟄居巴西八德園，園中一草一木，皆其用心經營。與美景朝夕相對，畫家落筆自然鮮活，便成此「朝暉夕陰，氣象萬千」，兩幅色彩迥異的〈雙峰〉山景了。

千載賢愚同瞬息，幾人湮沒幾垂名 —— 一代船王盧作孚

盧作孚（1893-1952）乃近代中國最負盛名的私營航運企業——民生公司創辦人。

盧氏原名魁先，別名盧思。重慶合川人。一九二五年，盧作孚在嘉陵江上游的合川募資，成立民生實業股份有限公司，以八千大洋訂購了一艘七十噸重的小火輪，名之「民生」，翌年啟航，之後歷經浮沉，慘淡經營，逐步併購二十餘間中外輪船公司，至一九三五年，基本統一長江上游，並將航線延伸至上海。

航運業化零為整，民生公司亦日 大，但戰事突起，航運業迎來了巨大挑戰。盧作孚卻認為：「國家對外的戰爭開始了，民生公司的任務也就開始了。」「民生公司應該首先動員起來參加戰爭。」

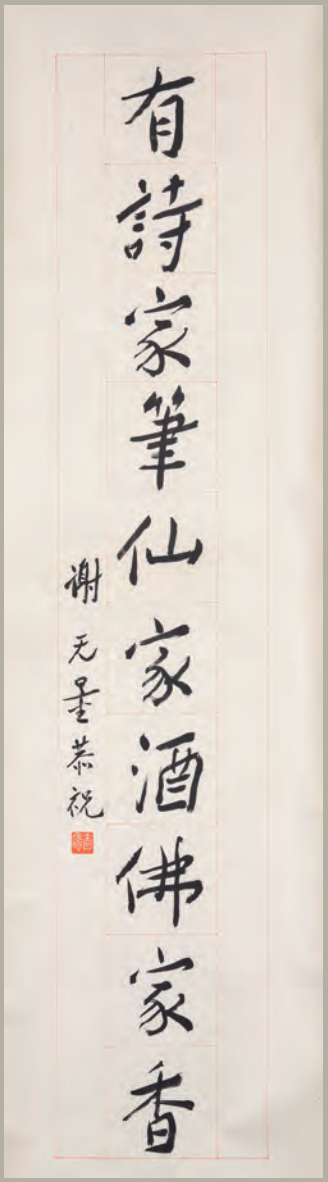
一九三八年，國民政府欲退守西南。民生公司集中所有輪船，協助運輸軍隊、政府人員、學校師生及各項工業物資，盧作孚更是親自奔赴宜昌，坐鎮指揮，不計損失，數十天之內，逾百萬人員、物資、設備悉數轉移，其緊張與艱難可想而知。是次宜昌大撤退堪稱民生公司發展史上最驚心動魄的考驗，為國家保存了民族工業命脈，被盧作孚好友、學者晏陽初讚為「中國實業史上的敦刻爾克」。

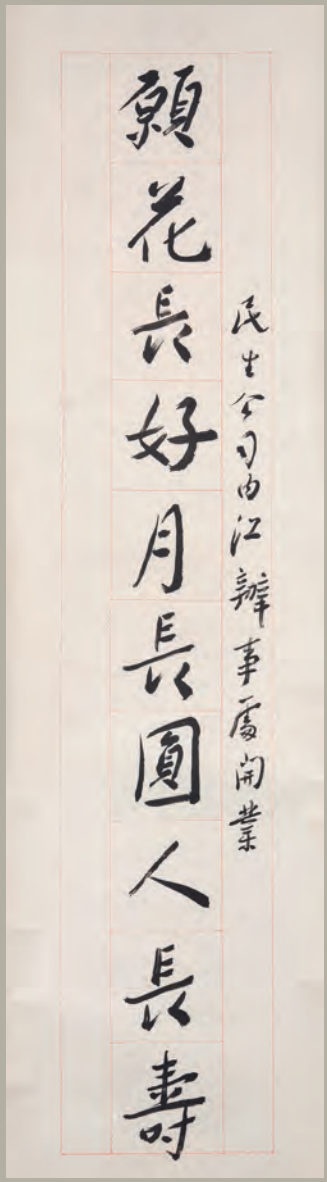
現代人稱盧作孚為「船王」，但如果僅僅以此作為他的標簽，是相當不全面的，他除了是一位成功的實業家，更是一位愛國者，是亂世中國的社會改革家。未及弱冠即入同盟會，參與辛亥革命，之後履身新聞界和教育界，曾數次受邀步入政壇，位居要職，歷掌四川建設廳、交通部、全國糧食局，卻又一再致仕回歸實業，只因心懷實業救國的夢想。

民生之名，與孫中山先生提出的「三民主義」息息相關，盧作孚曾自己解釋道：「民生，概而言之，其直接而現實之意思是發揚中山先生之民生學說，解決民生問題為富國強兵之本。而深一層的更廣大的意義則是：以我中華全體國民之生生不息為其根本所歸。不是少數富戶、才子佳人，而是全體國民豐衣足食，安居樂業，多子多福，文明康樂，生生不息。」翻檢其書信集和演講錄，談論社會改革、國家未來的議題比比皆是。實業之外，他更以北碚為基地，創建學校和圖書館，推行漸進地社會改革，將晚清遺風尚存的鄉鎮建成現代化的小城。他也被當地人親切地尊為「北碚之父」，如今的盧作孚紀念館即坐落於北碚。

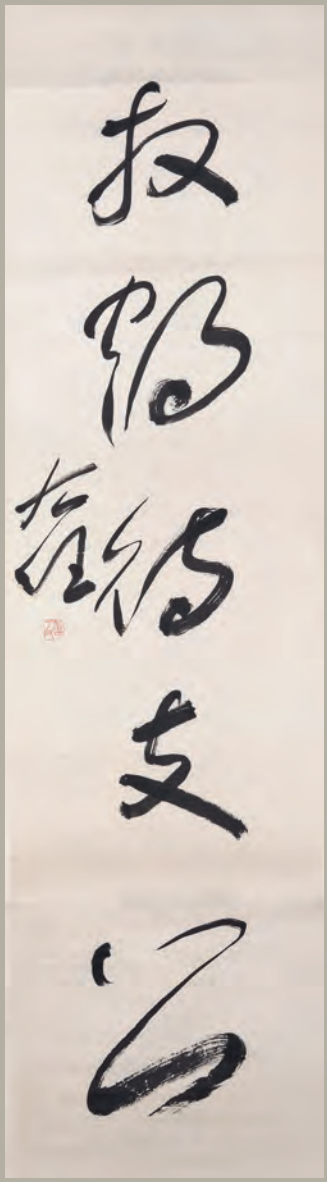
熟悉盧作孚的人，莫不欽佩他的風骨與作為。晏陽初說：「作孚兄是我最敬佩的摯友，他是位完人，長處太多了。」「像作孚這樣一位正人君子、愛國志士、了不起的實業家，國人應當敬重。」馮玉祥認為他是「最愛國的，也是最有作為的人」；蔣介石呼其「作孚兄」、「民族英雄」；毛澤東稱他是近代「不能忘記」的四位實業家之一，敢和毛澤東唱反調的梁漱溟亦讚他「庶幾乎可比於古之聖賢」。

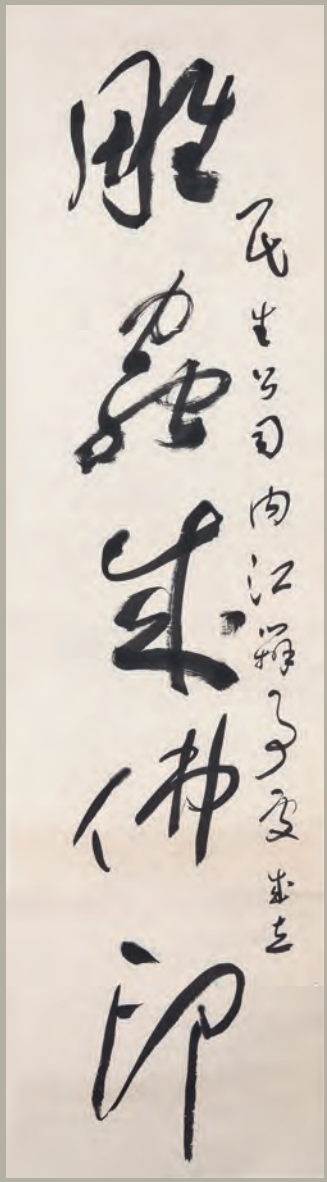
一九五二年，民生公司正式公私合營，盧作孚於是年逝世於重慶。斯人斯事，震古鑠今，而湮沒久矣！如今透過大千先生這一珍罕行書六條屏，並于右任與謝無量行書聯，盧作孚和他的民生公司，乃重現於聚光燈下。若夫觀者能於書法詩詞之外，有以為鑒，則藝術之不朽，莫大於是焉！





159





160

159
XIE WULIANG (1884-1964)
Calligraphy Couplet in Running Script
Ink on paper, pair of hanging scrolls
Signed Xie Wuliang, with a dedication and one seal of the artist
127 x 27cm (50 x 10⅝in) each (2)

HKD50,000 - 70,000
US$6,400 - 8,900

謝無量　行書十言聯　水墨紙本　立軸一對

款識：
願花長好月長圓人長壽，有詩家筆仙家酒佛家香。民生公司內江辦事處開幕，謝無量恭祝。

鈐印：嗇庵

160
YU YOUREN (1879-1964)
Calligraphy Couplet in Cursive Script
Ink on paper, pair of hanging scrolls
Signed Youren, with a dedication and one seal of the artist
175 x 45.5cm (68⅞ x 17⅞in) each (2)

HKD70,000 - 90,000
US$8,900 - 11,000

于右任　草書五言聯　水墨紙本　立軸一對

款識：
彫蟲成佛印，放鶴待支公。民生公司內江辦事處成立，右任。

鈐印：關中于氏

161
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Poems in Running Script
Ink on paper, set of six hanging scrolls
Signed Daqian jushi Yuan, dedicated to Lu Zuofu (1893-1952), and with two seals of the artist
133.5 x 30.5cm (52½ x 12in) each (6)

HKD600,000 - 800,000
US$76,000 - 100,000

張大千　行書林逋詩三首　水墨紙本　立軸六屏

款識：
湖水混空碧，憑欄凝睇勞。夕寒山翠重，秋 鳥行高。遠意極千里，浮生輕一豪。叢林數未遍，杳靄隔漁舠。水氣並山影，蒼茫已作秋。林深喜見寺，岸靜惜移舟。疎葦先寒折，殘虹帶夕收。吾廬在何處，歸興起漁謳。平皋望不極，雲樹遠依依。及向扁舟泊，還尋下瀨歸。青山連石埭，春水入柴扉。多謝提壺鳥，留人到落暉。和靖先生詩三首，錄呈作孚仁兄方家正之，大千居士爰。

鈐印：張爰之印信、大千居士

註：張大千與盧作孚的直接交往待考。戰時四川風雲際會，盧於政經界舉足輕重，而大千自敦煌返蜀，頻頻於成、渝等地舉辦展覽，一時可謂風頭無兩，二人既有同鄉之誼，又皆廣於交遊，社交圈應多有交集。盧雖醉心實業，卻仍保持書生本色，為人謙和，與藝文界人士亦有過從。徐悲鴻一九四三年有〈奔馬圖〉寫贈「作孚先生」，題款曰「繩曾君不識，他日會相知」，即由本司經手拍出〈香港邦瀚斯，〈中國書畫〉，2022年6月2日，sale 27724，拍品編號726〉。再者，盧氏與大千摯友、 時任四川省政府主席的張群交情篤厚，故其與大千相識實在情理之中。

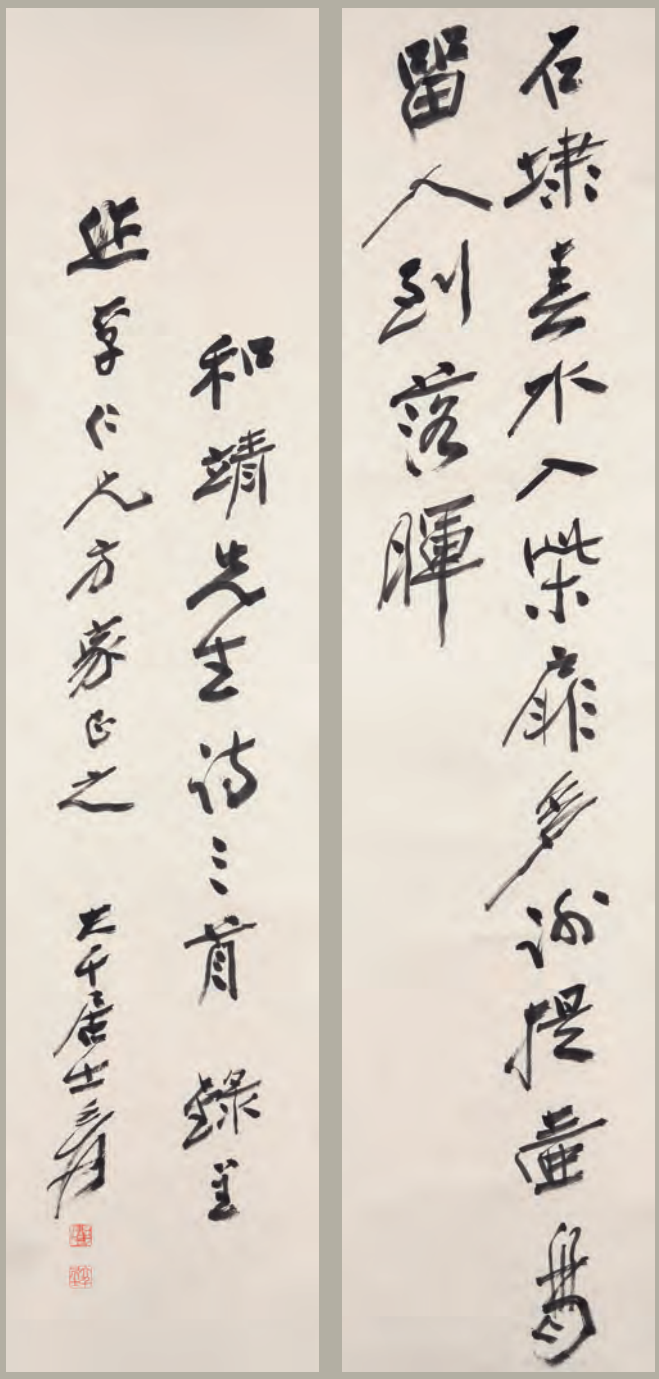
一九四四年七月四日，民生公司內江辦事處開幕。彼時正值民生公司飛速發展時期，內江作為西南重要的樞紐城市，其辦事處的設立，想必為一時盛事。張大千書丈二鉅聯以為賀。從其尺幅卓爾之雄，書寫集詞之用心，可以遙想當年榮景，大千對家鄉實業界的鼎力支持，乃至與盧氏的交情，似無須贅言了。該鉅幅楹聯詳見香港邦瀚斯，《中國書畫》，2021年6月1日，sale 26972，拍品編號887。

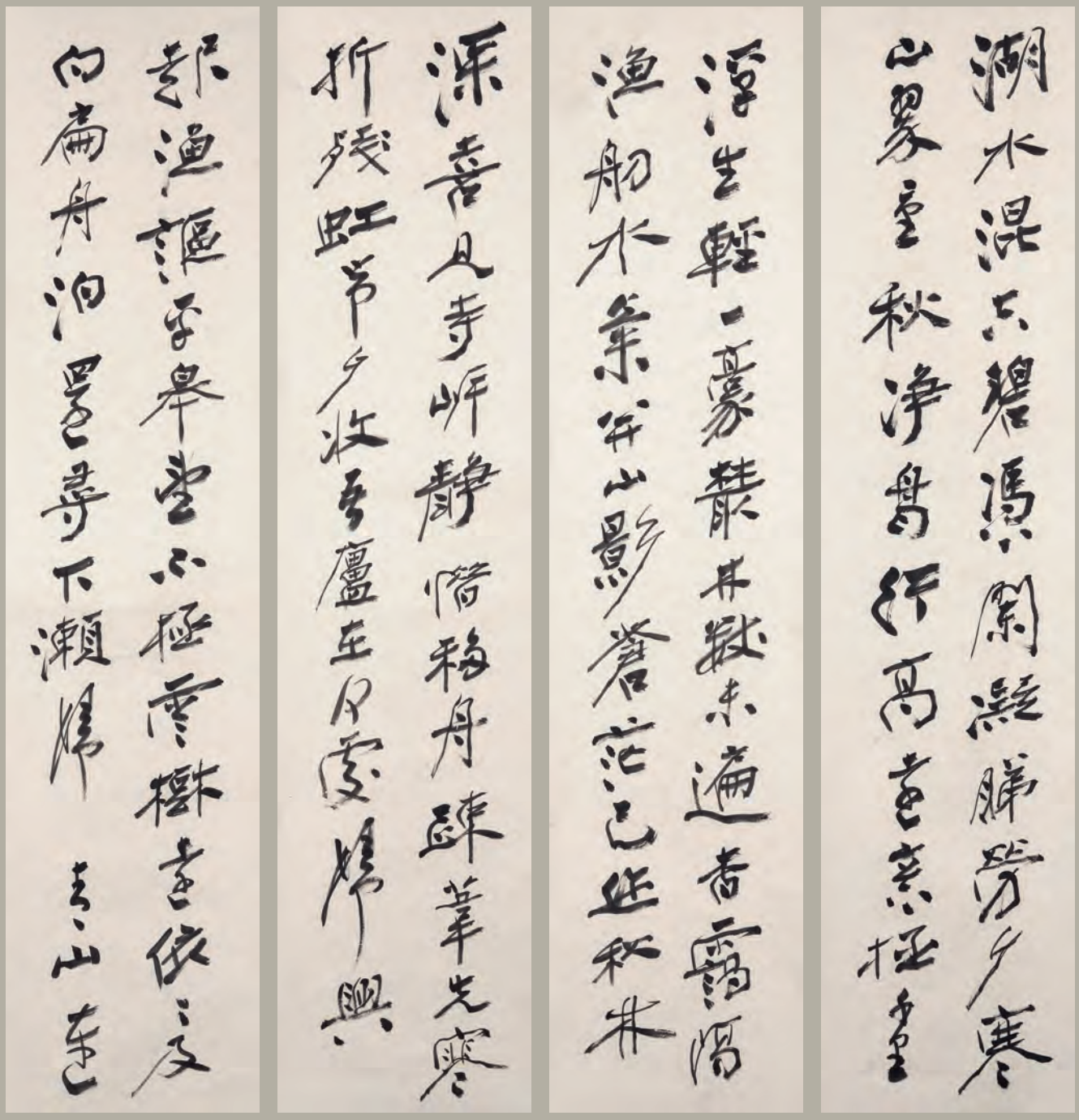
一九四三年自敦煌歸蜀之後，大千先生鉅構迭出，如一九四五年的〈墨荷四聯屏〉、一九四六年的〈峨眉三頂〉，均為丈二鉅製。可見數年間出入敦煌，臨摹壁畫無數，歷經宏大章法結構的洗禮，磨練了大千營造聯屏鉅構的魄力和能力。

大千書法早年師事李瑞清、曾熙，二者皆為碑學名家，故大千在勤習碑學之餘，又融會歷代諸書家之長，尤得力於黃庭堅。此對鉅聯筆勢舒展開張，稍參清道人的戰顫行筆，又兼〈瘞鶴〉結體與山谷波折之長，恣肆雄渾，是典型的大千盛年書法面貌，堪稱傑構。

此聯現藏家旅居荷蘭，得自其母贈予，原係其外祖父所有。其外祖父為四川宜賓人，國民政府時期，任職於糧食運輸部門。其人雅好詩文書畫，富於收藏，因樂善好施，故藏品中不乏得自友朋饋贈者。觀其仕途軌跡，與盧作孚屢有重合，推測二人公私交際圈子或亦復如是。然此聯何時流出，又何時歸現藏家外祖父庋藏？上輩人諱莫如深，相關當事人墓木已拱，時至今日，遂成難解之謎。藏家外祖父五十年代起於當地政府糧食部門位居高職，政務繁忙，鮮有顧及家人日常生活，更遑論與子女閒談「天寶遺事」。其書畫收藏，一直秘而不宣，及至安排遺產之際，方將珍藏悉付愛女，即現藏家之母。現藏家結婚之時，其母又將此六條屏在內的數幅作品作為結婚禮物送贈。

釋家說，緣起緣滅，聚散有時。人如此，物亦如是。一九四四年到二〇二二年，八十年彈指之間，而這一珍藏經歷政權更迭、公私合營以及其後的種種「運動」，竟尚在人間，原裝原裱，品相完好，如得神佑，是大千先生之幸，又何嘗不是大千先生藝術賞音之幸呢！




湖水混天碧漾閑凝眸芳渚
山翠重秋淨鳥行高意悠極
浮生輕一蓑蒹葭共獨遍香露濯
漁船水乘月山影蒼茫已近秋林
深喜及寺岸靜憶梅舟疎葦先寒
折殘虹節乡收盡在月空歸興
那逸謳空舉望心極處櫛意依及
白鷺舟泊罢尋下瀨歸 玄山 意

Previously in the Collection of Huang Duxiu (1914-1978)

黃篤修（1914-1978）舊藏中國書畫

LOTS 162-163

黃篤修，生於廈門。先後就讀於燕京大學、嶺南大學，畢業後即主理其父創辦的廈門淘化大同食品廠。上世紀四十年代至七十年代，黃氏將商業版圖逐步擴張，不僅赴香港開展業務，並於馬來西亞、新加坡、菲律賓、英國等地設分廠，更涉足機器工程、酒店、印刷等不同領域。 經商之餘，黃氏雅好文藝，擅奏古琴，亦喜書畫，作畫常以「竹馬居士」自署。黃夫人林瑩筠，夫唱婦隨，拜入大風堂門下。邦瀚斯書畫部於二〇一六年秋季拍賣推出「林瑩筠舊藏」一輯佳作，包含乃師大千一九六三年為林氏所書齋號「筠廬」。今幸得黃氏後人再度委託，呈現大千作於同年之〈五言行書聯〉（拍品編號163），尺幅甚鉅，筆墨舒朗，語出釋家，境界尤為難得。 本輯黃氏舊藏中，還包括與其相熟的星、港、台三地文人友好，如陳人浩、李家耀、陳孝威、陳方之寫贈，並一幀黃氏自作〈墨竹〉，將於稍後網拍釋出，識者自不會錯過。

162

162
WU ZISHEN (1893-1972); CHEN FANG (1897-1962)
Bamboo and Rock; Bamboo and Rock
Ink on paper; ink on paper, two hanging scrolls
Inscribed and signed Zishen, with one seal of the artist
The other one signed Chen Fang, dated bingshen year (1955), with two seals of the artist
Annotation by Chen Xiaowei (1893-1974), dedicated to Huang Duxiu, with four seals of his
Wu: 92.5 x 40.5cm (36⅜ x 16in);
Chen: 99 x 47cm (39 x 18½in)

HKD8,000 - 10,000
US$1,000 - 1,300

吳子深　風竹石泉圖　水墨紙本　立軸
陳方　修篁奇石圖　水墨紙本　立軸　一九五五年作

（一）
款識：
簾外風敲竹，山深石迸泉。子深。

鈐印：清風軒主

（二）
簽條：陳芷町（方）畫竹。陳孝威珍藏。鈐印：陳孝威印

款識：
丙申（1955）秋月，陳方寫。

題跋（裱邊）：
篤修吾兄會長雅賞。乙巳（1965）仲冬，愚弟陳孝威敬贈。陳方，字芷町，江西人。先後任國民政府及總統府第一局局長。詩文、書畫世稱四絕，尤以畫竹為五百年來第一人，孝威謹識。鈐印：陳氏孝威、室有羅丘問訊書、閒展羅邱問訊書

163

鈐印：陳方之印、君子清風
藏印：曾藏陳孝威家

註：陳孝威，原名增榮，後改向元，福建閩侯人。一九一四年考入保定陸軍軍官學校，畢業後於各地任軍職，並升至中將。一九三三年，鄭孝胥邀其出任「滿洲國」職位，陳氏嚴詞拒絕後南下香港創辦《天文臺》三日刊，刊載時事評論、掌故、詩詞，直至一九七四年陳氏謝世，這份綿亘達三十年之久的私人報紙方告停刊。陳氏一生筆耕不綴，著有《太平洋鼓吹集》、《敬勝齋隨筆》、《泰寧去思錄》。

163
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Calligraphy Couplet in Running Script
Ink on paper, pair of hanging scrolls
Signed shujun jinshinan Zhang Daqian, with three seals of the artist
Dated guimao year (1963)
175 x 45.5cm (68⅞ x 17⅞in) each (2)

HKD150,000 - 250,000
US$19,000 - 32,000

張大千　行書五言聯　水墨紙本　立軸一對　一九六三年作

款識：
一聲塵夢覺，萬劫佛燈明。癸卯（1963）之六月既望，蜀郡近事男張大千書。

鈐印：張爰之印信、大千居士、大風堂

「淨綠水上，虛白光中，一睹其像，萬緣皆空。」——白居易〈畫水月菩薩讚〉

Extremely Important Painting by Zhang Daqian from A Private American Collection

美國私人珍藏重要張大千畫作〈臨敦煌西夏水月觀音〉

一九九一年十一月二十一日，「血戰古人——張大千六十年回顧展」在美國華盛頓賽克勒美術館（Sackler Gallery）舉行，策展人傅申選取八十七件代表大千不同階段的作品，盡可能忠實呈現畫家各時期的風格演進，回顧了大千先生雄心萬丈、勇猛精進的藝術生涯。在展覽同名的專著中，傅申以默齋藏〈水月觀音〉，作為大千稽古敦煌之例，闡釋畫家在該題材上用功之深，並一再追摹臨寫。傅氏所提及另一版本，即為本幅〈臨敦煌水月觀音〉。本幅工筆描金重彩，作於紙本，上世紀九十年代現身拍場後，睽違近三十年，方再釋出，乃目前僅知張大千傳世四幅臨榆林窟西夏「水月觀音」之一。

一、水月觀音

「水月觀音」，世間所繪觀水中月之觀音，是佛教信仰在中國本土化的產物。「水月」乃釋家中「空」、「虛幻」之譬喻，常出現於佛教經典或高僧、文人的作品中。白居易有詩《畫水月菩薩讚》：「淨綠水上，虛白光中，一睹其像，萬緣皆空。弟子居易，誓心歸依，生生劫劫，長為我師」。

水月觀音畫像肇始於唐代畫家周昉，據張彥遠（815-907）《歷代名畫記》卷十，「（周昉）初效張萱畫，後則小異，頗極風姿。全法衣冠，不近里閭，衣裳勁簡，色彩柔麗，菩薩端嚴，妙創水月之體」。同書卷三，「（西京）勝光寺.....塔東南院，周昉畫水月觀自在菩薩掩障，菩薩圓光及竹，並是劉整成色」。至五代、北宋時期，「水月觀音」題材廣為流傳，黃休复《益州名畫錄》記載畫家范瓊、左全，曾作水月觀音像，《宣和畫譜》亦有水月觀音作品的收錄。

二、臨撫敦煌

上述史載典籍中的作品，大多今已不傳，可參照者，敦煌石室牆壁，尚存五代、宋、西夏、元時的水月觀音圖約三十幅。一九四一至四三年，傾慕上古遺蹟的張大千，率門人、子姪親赴路途遙遠、人跡罕至的敦煌莫高窟，潛心面壁臨摹，耗時兩年零七個月。

返蓉途中，大千一行又造訪距敦煌一百七十公里的安西榆林窟。榆林四十餘窟，過半乃宋初統治者瓜沙曹氏開鑿，其家族世代供養，內中壁畫甚多，極為精美，尤一窟西夏時〈水月觀音〉（Fig. 1），引得大千歎為觀止，稱讚連連。大千在此安置一個半月，夜以繼日工作，眾人「左手持燈，右手秉筆，不一時輒覺手軟，稍憩繼續為之，工作其苦遠過於千佛洞矣」，且「居所年久失修，毒蠍集聚，同行者數數被蟄，夜眠則蒙头裹被而卧，醒則又聞狼嗥之聲，淒厲慘聞，雖有戒備，尤令人戰慄無已」。儘管臨摹過程充滿艱辛，但是次摹得作品大小合約六十餘幅，連同莫高窟二百七十六幅，共計三百四十餘幅，收穫頗豐。

三、敦煌歸來

一九四三年八月十四日，蘭州三民主義青年團大禮堂舉行了首個「張大千臨撫敦煌壁畫展覽」，包括大千精選由敦煌帶回之二十一幅臨摹作品，其中榆林第一窟〈西夏時水月觀音〉（Fig. 2），備受矚目。該作畫於布面，方正構圖，敷色厚重，真實的還原了榆林水月觀音的形象，乃大千最早之臨本，現藏於四川博物院。此次展覽反響熱烈，媒體好評如潮：「前往參觀者擁擠異常」，「各界人士均一致認為此項作品實為張氏近年之傑作」，「均別具風格，觀者無不飽賞眼福而去」。

許是大千對該題材鍾愛有加，又或求購者誠意委託，展覽結束不久，張大千即用畫布繪製了另一本〈水月觀音〉（默齋藏本，Fig. 3）。方幅改為條幅，略去童子部分，線條加入金粉鉤勒，富麗堂皇，更適合中堂供養。

一九四五年，四川成都舉行的「張大千畫展」，展出第三本〈水月觀音〉（Fig. 4）。與前兩版不同，本幅作於紙上。一經問世，便引起轟動，達官顯貴爭相購買。最後，作品由新都縣「邦人仕女」集資買下，捐入寶光寺。該幅構圖與默齋藏本相似，但在淨瓶、圓光、雲霧、山石等細節處理上做出改動，使作品更為簡化。

本幅〈臨敦煌水月觀音〉，寫於紙本，應完成於寶光寺本相若時期。畫中觀音披藍綠色大巾，頭戴寶冠，項飾瓔珞，左手撫左膝，右手自然置於胸前，呈「如意坐」姿。大士神情悠閒，頸項微微上仰，正凝神遐思。其左側石臺上放有楊柳淨瓶和花籃，後背圓光、山石、竹葉，均用不同色度之石青、石綠，鉤染嚴謹。大千曾説「上色必定在二三次以上，這才使畫的顏色厚上加厚，美上加美」。對於顏料，他更不吝花費，敦煌初期便託朋友在塔爾寺、魯薩爾，重金購買數以百斤的藏藍、藏綠、硃砂等，有了這些礦物顏料，作品的山石、瓔珞、寶物、衣帶才能鮮豔耀目，經久不褪。此外，不同於川博本和寶光寺本，本作大量線條皆復線描金，祥雲、海面更施以大面積金粉平塗。遠觀之，觀音大士華貴端莊，紫竹林內熠熠生輝，仙塵淨土，一派殊勝。

四、一開新風

「千堵丹青，遁光莫曜.....上自元魏，下迄西夏，綿歷千祀，傑構紛如，實六法之神皐，先民之矩矱」，敦煌之行對大千影響深遠，他的性情、閱歷都因此而進入新的階段。畫風丕變，尤其是人物仕女畫創作，一改早年清新淡逸，娟秀纖弱，轉而走向雍容華貴、大氣奔放。

相較於其他三個版本的〈水月觀音〉，本幅在菩薩面部的塑造上，大千揉參己意，尤能揣測其風格走向。觀音開臉豐腴飽滿，眉毛彎曲，黛色鉤勒眉形後又以石青暈染，神采愈增。鼻樑脊挺秀，小口肥唇，眼神柔和，於莊嚴慈悲中，暗藏凡間女性之可親儀態，十分動人。敦煌石窟，上下千年，壁中無數美人，無論是近事女、供養人、國夫人、貴族后妃，多半是豐腴的、健美的、高大的，這形形色色的面孔啟發了張大千，盛唐之風照拂下的「以肥為美」也可以驚艷世人。

晚年張大千口述、曾克耑筆錄的《敦煌壁畫對中國繪畫之影響》，曾談及十要點：一、佛像、人像畫的抬頭；二、線條的被重視；三、鉤染方法的復古；四、畫壇的小巧作風為偉大；五、畫壇的苟簡之風變為精密；六、對畫佛與菩薩有了精確的認識；七、女人都變為健美；八、有關史實的畫走向寫實的道路；九、寫佛畫要超現實來適合本國人口味；十、西洋畫不足以駭倒中國畫壇。這些要點，大千先生或多或少地融入到後來的創作，以今之眼光看來，不啻承上啟下，耳目一新於藝壇。

四十年代，大千迎來了其藝術創作的高峰期。一九四三年〈番女醉舞圖〉，一九四四〈紅拂女〉、〈簪花仕女〉，一九四五年〈摩登仕女〉，一九四六年〈番女掣彪圖〉、〈繡幕讀詩圖〉、〈唐人鬥草仕女〉。這些美人，無論古今、中西，無不流光溢彩、各具風姿。

五十年代以後，大千鮮少再以工筆完整對臨敦煌作品，惟將所存舊稿，「時畫時綴」、「間復點染」，而「鬢髮兜鉾，未及鉤染處，即命二生完成之。蓋予目翳八年，不復耐次細筆矣」。大千去國後，留川家屬將早年大千自敦煌帶回稿件，悉數捐贈，存於公家收藏。 而本幅〈水月觀音〉，歷經戰火，仍能保存完好，流傳於世，如今飄揚過海，再現香港拍場，冥冥之中，自有佛力護佑。

As the pre-eminent Chinese painter of the 20th century, Zhang Daqian had a long and prolific career that was often defined by his journeys. After becoming well-established in elite artistic circles in Shanghai during his early career, the artist returned to his native Sichuan in 1937, due to the outbreak of the Sino-Japanese war (1937-1945). In 1941, he arrived at Dunhuang in Northwestern China, accompanied by his son, nephew, and an entourage of assistants to document, study and reproduce the recently rediscovered murals at the Mogao Caves, as well as those at the Yulin Caves, 170km to the east. His time in Dunhuang stood in stark contrast to the urban environment of Shanghai, and the nearly three years the artist spent at the Buddhist caves would significantly impact his approach to figure painting in the decades that followed.

Although briefly ordained as a Buddhist monk at the age of twenty (his name "Daqian" is an explicit reference to the Buddhist worldview of "a thousand, thousand Universes", i.e. the Great Chiliocosm), Zhang Daqian painted Buddhist subjects infrequently prior to 1941, and his technical approach for figure painting favored the methods of Tang Yin (1470-1523), Chen Hongshou (1598-1652) and Gai Qi (1774-1829) from the Ming and Qing dynasty. After his residency studying the murals at Dunhuang, Zhang Daqian's paintings were infused with the deepest roots of the Chinese figural painting traditions, as well as influences from Indian, Tibetan, Uyghur and Mongolian visual culture. The use and application of vivid, opulent colours, rhythmic lines, and emphasis on the hands and elegantly elongated fingers, were all aspects of Dunhuang mural art that informed the artist's figural paintings throughout his career.

The present lot portrays Avaloskitêśhvara (Guanyin), the Indian Bodhisattva of Compassion, reclining on a rock in the pose of royal ease (*maharajalilasana*). As indicated in the artist's inscription, the prototype is one of two 'Water-Moon' Guanyin in Cave 2 of the Yulin Grottoes (fig. 1), dating from the Western Xia dynasty (1038-1227). In addition to the present lot, Zhang Daqian painted at least three other versions of the composition, each with slight variations, all together exemplifying his progression toward artistic refinement on a single subject.

The earliest version of the four is in the collection of Sichuan Museum, a hanging scroll painted on cloth (fig. 2). When compared with the other three, this one most closely resembles the original mural at Yulin in terms of its squarish composition, the inclusion of Sudhana and the flat coloration with minimal gradation. A second version also on cloth and dated 1943, was formerly included in the collection of Jung Ying Tsao (fig. 3). In this version, the composition is elongated to emphasize the verticality of the landscape setting. Compared to the earlier work, the colour contrasts in the foreground are softened, allowing the middle ground where the deity is portrayed to be the focus. The artist added more tones of green, and an inscription and water grasses in ink. The 1943 rendition demonstrates the artist's innovations, adding personal touches that transcend faithful reproduction of the original mural.

A third Water Moon Guanyin by Zhang Daqian based on the Yulin cave murals, dated 1945 and presently in the collection of Baoguang Temple in Chengdu (fig. 4) is the closest comparable example to the painting offered here. In both versions, the towering rock at the back is coloured in a striking azurite. The celestial orb encircling the deity and the lotuses beneath the rocky pedestal are removed to achieve a more simplified and compact composition. While the Baoguang Temple painting employs a more solemn palette highlighting the contrast between dark azurite, malachite and red, the present lot introduces a sweeter and delightful colour scheme. The lavish use of gold lines and golden washes evokes the luminous effect of gold leaf applied to the original mural. Whereas the two earliest paintings utilize bright yellow pigments to fill the clouds behind and above the vase, in the present lot, the artist relies on these colours for the lining of the deity's sash and a small piece of fabric on her right knee. The highly saturated colors assembled in the middle band of the painting anchor the viewer's gaze. It is also interesting to note that the lobed metal vase with a willow branch in the original fresco and Zhang Daqian's two earliest reproductions, transforms to porcelain in the two slightly later versions. The vase's white ceramic ground and interspersed red bands visually correspond to the deity's left arm with golden bracelets resting on her left knee.

Avaloskitêśhvara (Guanyin) is one of the most revered deities of the Indian Buddhist pantheon. The iconography of 'Water-Moon' Guanyin, however, was developed in China in the Tang dynasty with the Sinicization of Buddhism. Zhang Yanyuan (815-877) comments in Vol. 9 of ***Lidai Minghua Ji*** (A Record of Famous Paintings of All Dynasties) that the mid-Tang painter Zhou Fang (730-800) created a new expression of Bodhisattva portraiture that included a water element and the moon and exuded a sense of graveness and severeness (菩薩端嚴，妙創水月之體). The author records in Vol. 3 of the same book a mural portrait in Shengguang Temple 勝光寺 of a 'Water-Moon' Avalokitêśhvara with a halo and bamboo grove. The line drawing of this mural portrait was executed by Zhou Fang, and the colouring by Liu Zheng. 塔東南院，周昉畫水月觀自在菩薩掩障，菩薩圓光及竹，並是劉整成色. A comment from the Tang dynasty poet Bai Juyi (772-846) on Zhou Fang's 'Water-Moon' Avalokitêśhvara portrait provides us with more information about the original design: Above the pure green water and amid the faint white light, Alone I gaze upon the image; all happenings are illusory in nature. 淨綠水上，虛白光中，一睹其像，萬緣皆空（《畫水月菩薩讚》Although none of Zhou Fang's religious portraits survived today, two anonymous 10th-century paintings of 'Water-Moon' Avaloskitêśhvara in the collection of the Musée Guimet (fig. 5; inv. No. MG. 17775) and the British Museum (fig. 6; 1919,0101,0.29) provide us with a hint of Zhou Fang's original design.

The Western Xia mural from Yulin cave number 2 that Zhang Daqian studied and reproduced preserves major pictorial elements from these Tang Dynasty representations, but also includes Song and Western Xia innovations. For instance, the pictorial style of the bamboo and the gigantic porous rock nod to Song dynasty aesthetics. The reclining posture of the deity, gazing up to the moon in the sky rather than its reflection in the water may in fact be contributions of the anonymous Western Xia muralists. Zhang Daqian himself commented: "the works of Western Xia reveal painstaking attempts to blaze a new trail 西夏諸作……頗不屑踏陳跡." Perhaps the groundbreaking approach that was preserved in the Yulin caves inspired Zhang Daqian to recreate and further transform this composition multiple times.

Fig. 1 Anonymous, 'Water-Moon' Guanyin on the north side of the western wall of Cave 2 of Yulin Grottoes, Western Xia dynasty (1038-1227). Photo: Dunhuang Research Academy ed., Yulinku Yishu (Art of the Yulin Caves), Nanjing, 2014, p. 95, fig. 5-11.

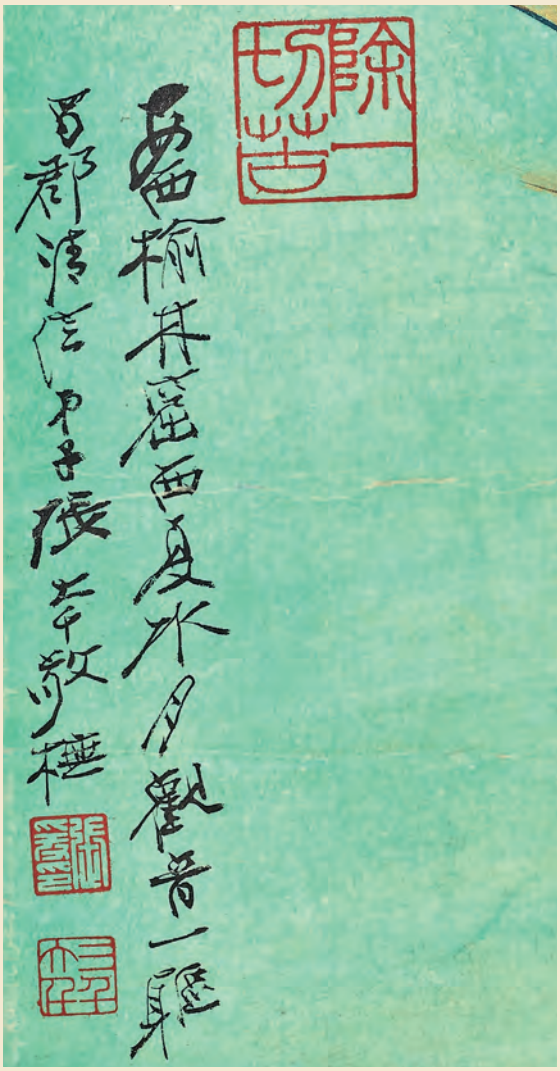
Fig. 2 Zhang Daqian, 'Water-Moon' Guanyin, 1941-1943. Hanging scroll, ink and colour on cloth, 140.8 x 144.5 cm. Collection of the Sichuan Museum. Photo: WeChat official platform of Sichuan Museum.

Fig. 3 Zhang Daqian, Guanyin of the Water Moon, autumn 1943. Hanging scroll, ink, colour and gold on cloth, 156 x 86 cm. Collection of Jung Ying Tsao. Photo: Shen C. Y. Fu and Jan Stuart, Challenging the Past: the Paintings of Chang Dai-chien, Washington, D.C., 1991, p. 139.

Fig. 4 Zhang Daqian, 'Water-Moon' Guanyin. Hanging scroll, ink, colour and gold on paper, 165 x 75 cm. Collection of Baoguang Temple, Chengdu. Photo: WeChat official platform of Baoguang Temple.

Fig. 5 Anonymous, 'The Water-Moon Avalokiteśhvara,' detail of The Thousand-Armed Avalokitêśhvara, 943. Handscroll, ink and colour on silk. Collection of the Musée Guimet, Paris. Photo : Ching-Ling Wang, "True Identity: Reconsidering a Fourteenth-Century Buddhist Painting of the Water-Moon Avalokiteśhvara in the Rijksmuseum," The Rijksmuseum Bulletin, Vol. 66, No. 2 (2018), p. 105, fig. 3.

Fig. 6 Anonymous, untitled, 10th century. Ink and colour on silk, 70.5 x 55 cm. Collection of the British Museum. Photo: British Museum.



Signature and seals in real size
款識及鈐印原大

164≠
ZHANG DAQAIN (CHANG DAI-CHIEN 1899-1983)
Water-Moon Guanyin
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Zhang Daqian, with three seals of the artist
153 x 77cm (60½ x 30½in)

HKD10,000,000 - 20,000,000
US$1,300,000 - 2,600,000

張大千　臨敦煌水月觀音　設色勾金紙本　立軸

款識：
安西榆林窟西夏水月觀音一軀，蜀郡清信弟子張大千敬橅。

鈐印：張爰印、三千大千、除一切苦

164

Previously in the Collection of Zhu Fucheng (1873-1948)

褚輔成（1873-1948）舊藏中國書畫

LOTS 165-169

165

165
LI XIONGCAI (1910-2001); GUAN SHANYUE (1912-2000)
Fishing in Spring River
Ink and colour on paper, scroll
Inscribed and signed Guan Shanyue, Li Xiongcai, with a dedication and two seals of Li Xiongcai, one seal of Guan Shanyue
Dated the thirty-fourth year of the Republic era (1945)
66.5 x 34.5cm (26⅛ x 13⅝in)

HKD60,000 - 100,000
US$7,600 - 13,000

黎雄才、關山月　春山溪釣　設色紙本　鏡心　一九四五年作

款識：
輔成先生雅屬即正。卅四年（1945）深秋客蜀郡，關山月黎雄才合寫。

鈐印：（關）關山月、（黎）雄才、嶺南人

上款：「輔成」即褚輔成（1873-1948），字慧僧，浙江秀水（今嘉興）人。九三學社發起人之一，中國近代愛國人士。監生出身，日本東洋大學高等警政科畢業，旅日時加入中國同盟會。回國後任嘉興府商會總理、浙江諮議局議員等職。辛亥革命時參與領導起義。其後出任浙江省參議會議長，浙江軍政府參事、浙江省政府委員兼民政廳長等要職。主辦上海法科大學（即後來的上海法學院）任校長。抗日戰爭期間任國民參政會參政員，主張抗日。一九二十年代在嘉興創辦南湖學堂、開明女學以及禾豐造紙公司，後者開創嘉興地方機器工業之先河。

166
LIN FENGMIAN (1900-1991)
Birds on Reed
Ink and light colour on silk, scroll
Signed Lin Fengmian, with one seal of the artist
Dated the thirty-sixth year of the Republic era (1947)
26.5 x 30.5cm (10⅜ x 12in)

HKD60,000 - 100,000
US$7,600 - 13,000

林風眠　蘆葦小鳥　淡設色絹本　鏡心
一九四七年作

款識：
輔成吾兄正畫，弟林風眠卅六年西湖。

鈐印：林風暝印

166

167
CHEN ZHIFO (1895-1963)
Peaches and Two Sparrows
Ink and colour on paper, scroll
Signed Xueweng, with a dedication and one seal of the artist
26 x 30cm (10¼ x 11¾in)

HKD60,000 - 100,000
US$7,600 - 13,000

陳之佛　碧桃麻雀　設色絹本　鏡心

款識：
輔成先生方家雅教，雪翁。

鈐印：陳氏之佛

167

168

168
YU FEI'AN (1888-1959)
Narcissus and Peach Blossom
Ink and colour on silk, scroll
Inscribed and signed Fei'an, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal
47 x 29cm (18½ x 11⅜in)

HKD60,000 - 100,000
US$7,600 - 13,000

于非闇　水仙桃花　設色絹本　鏡心

款識：
玉貌盈盈翠帶輕，凌波微步不生塵。風流誰是陳思客，想像當年洛水人。輔成先生博笑，非闇寫贈。

鈐印：于照之印
藏印：楊清

169
FU BAOSHI (1904-1965)
Lady under Banana Tree
Ink and colour on paper, framed
Signed Fu Baoshi, with a dedication and one seal of the artist
Dated yiyou year (1945)
100 x 34cm (39⅜ x 13⅜in)

HKD2,600,000 - 3,800,000
US$330,000 - 480,000

傅抱石　芭蕉仕女　設色紙本　鏡框　一九四五年作

款識：
輔成先生方家惠教，乙酉（1945）莫春，傅抱石。

鈐印：傅抱石

註：一九四二年九月，《聯合國藝展》在重慶中央圖書館舉辦，傅抱石以〈古今輸贏一笑間〉參展，美術史家常任俠對傅抱石的人物畫創作給予高度評價：「作山水者，多不能作人物，抱石並二者之美，前所未有也。」張大千一九四六年題抱石〈擘阮圖〉曰：「畫境以冷為難，抱石此作冷而幽，八百年來無此奇筆也。」在人物畫當中，傅抱石的仕女畫可謂最獨創一格。上溯千年顧虎頭的鐵線描、高古游絲描，再參以前無古人的破筆散鋒，抱石筆下的仕女在氣氛的烘托、意境的營造上，往往落筆如神。

本幅作於一九四五年暮春，正是抱石人物畫創作最成熟的時期，為羅時慧所作《柳蔭仕女》、為趙清閣作《清閣讀書圖》等傳世名作先後問世。畫面寫以一紅衣女子，面頰豐腴飽滿、席地端坐於案前，一筆、一硯、一枝梅、一函書，輕鬆隨意地擺置於案頭，背景幾莖芭蕉，亦是淡筆渴墨不經意似寫成。紅衣女子神態自若，眼神篤定，悠然凝神，思接千載，其超逸空靈的氣質，令人過目難忘。

169

170

170
TAO LENGYUE (1895-1985)
Gorge in the Moonlight
Ink and colour on paper, framed
Inscribed and signed Tao Lengyue, with five seals of the artist
Dated jiwei year (1979)
65 x 42cm (25⅝ x 16½in)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

Provenance:
Private American collection, acquired in China in 1980.

Published:
Refer to the Chinese text

陶冷月　川江月夜圖　設色紙本　鏡框　一九七九年作

款識：
水到川江似鏡清，三更月上更分明。欲將咫尺巫山影，倒瀉銀河萬里聲。己未（1979）秋日，寫〈川江夜月圖〉並題，陶冷月時年八十五。

鈐印：陶、鏞、冷月、己未八五、蜀游心印

來源：
美國私人收藏，一九八〇年購自中國

著錄：
《陶冷月》（下），上海書畫出版社，2005年，頁433
《中國近代繪畫研究者國際交流集會論文集》，陶為衍〈光風霽月——陶冷月與新中國畫〉，京都博物館，2010年3月，頁316
《陶冷月年譜長編》（上），陶為衍編，上海書畫出版社，2013年，頁457

註：據家屬提供發票，本作係一九七九年九月十三日，上海市文物商店所收購國畫三幅夜景山水單片之一，載於陶為衍編著《陶冷月年譜長編》（上）。該發票已捐贈蘇州檔案館「陶冷月家族全宗」保存。一九三二年，任教於國立暨南大學藝術系的陶冷月，受四川大學教育院院長鄧只淳邀請，赴蜀講學。是年秋，陶氏乘輪渡自滬入川，途經巫山峽江，飽覽兩岸風光。同年一幅畫跋中，陶冷月書曰「萬里巴江水，秋來滿峽流。洶洶灘聲急，冥冥樹色愁。壬申中秋，自滬入蜀，舟行三峽中，偶憶唐人李德新八月上峽句，戲作此圖於巫山舟次」。巴蜀美景給陶冷月留下深刻印象，雖彼時戰事不斷，道路阻隔，赴川之旅終止於次年孟春，但三峽題材卻貫穿了他的藝術生涯。

本幅作於一九七九年，乃陶冷月融合中西之典型面貌。畫中川江由近至遠，蜿蜒曲折，水似明鏡，清澈透亮。兩岸巫山，山勢陡峭，層層疊疊。空中一輪圓月，撥開雲霧，閃爍光芒。畫家採用了西畫焦點透視之法，讓作品的視線拉得更遠，似乎「山外有山」，綿延無盡；陰影明暗法的運用，使得月光下的水面波光粼粼，幽謐深邃的夜色攝人心魄，蔡元培語「結構神韻，悉守國粹；傳光透視，特採歐風」，無疑對此中西兼備的折衷風格十分推崇。

陶冷月喜繪月夜之景，幾十年如一日。月色清冷的意象不僅彰顯陶氏不拘一格的審美，背後亦承載著大時代背景下藝術家的悲憫情懷，誠如一九三四年鄭逸梅〈畫的動靜〉一文中，陶氏自白：「普通人對於圖畫，往往加以『生動』兩字的讚美，實則動不如靜，靜的功夫，較勝於動，故套句成語，可以說是與其動也寧靜。況且現在人心尚未厭亂，大戰即在目前，屆時生靈塗炭，物質損失，令人不堪設想，那麼這殺機便伏在動字中，若然我們再在縑帛間推波助瀾作動的前奏，這是萬萬使不得的。所以我的畫，總是一丸涼月，寂照溪山，使人對之靜默默地出一回神，什麼名咧、利咧、爭咧、攘咧，一古攏兒蠲除殆盡，彷彿用靜的畫來祈禱世界和平。」

171
FU BAOSHI (1904-1965)
Returning Home on A Rainy Day
Ink and colour on paper, framed
Signed Xinyu Fu Baoshi, with one seal of the artist
Dated yiyou year (1945)
104 x 42.5cm (41 x 16¾in)

HKD1,800,000 - 3,800,000
US$230,000 - 480,000

傅抱石　風雨歸舟　設色紙本　鏡框　一九四五年作

款識：
乙酉（1945）重慶西郊寫，新喻傅抱石。

鈐印：抱石私印

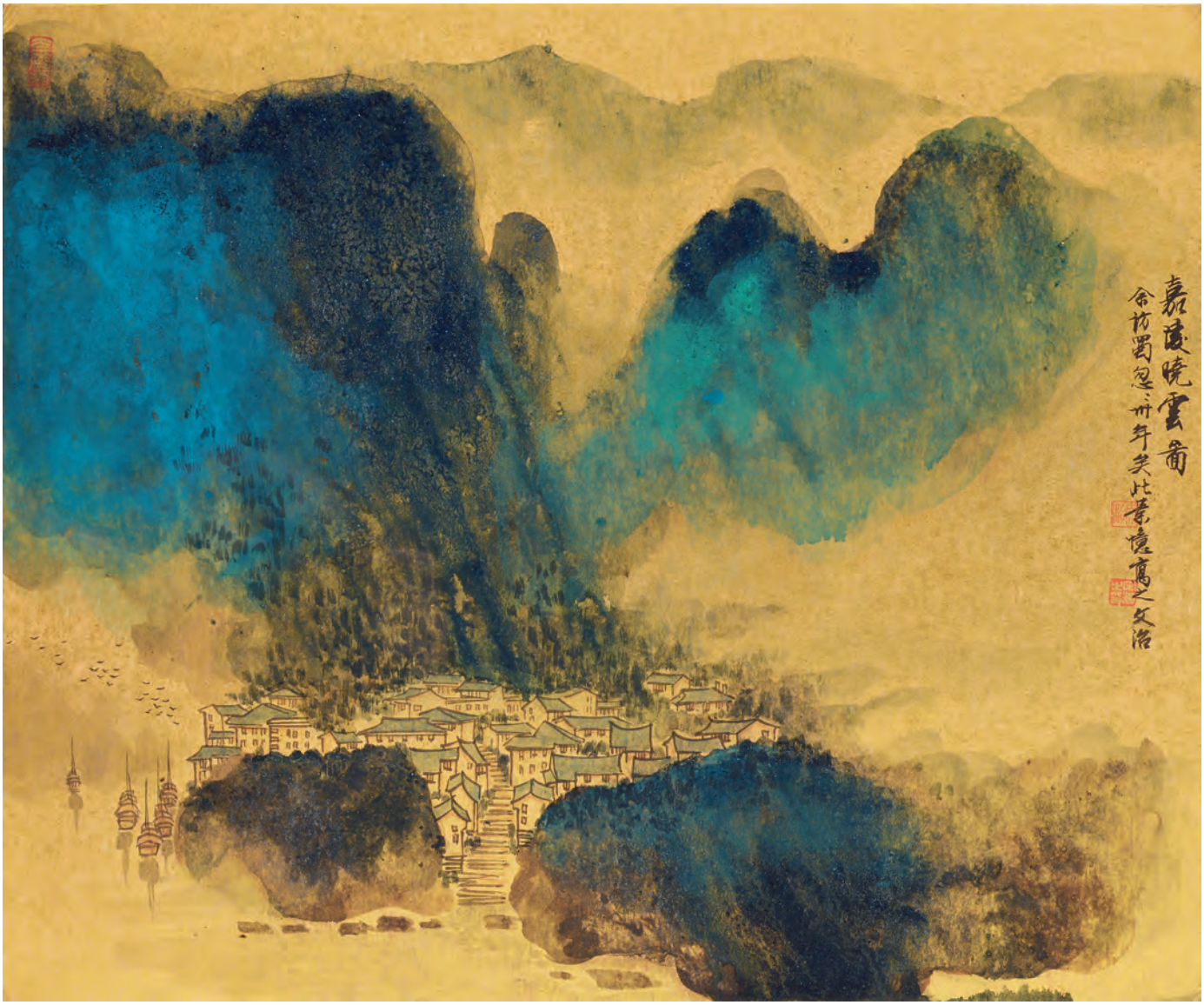
註：雨景，是傅抱石常喜歡畫的。一九六二年，傅抱石《談山水畫創作》中，提及上世紀四十年代在四川生活時，居住地金剛坡去沙坪壩的山路上，有一處大竹林。每每山雨襲來，電閃雷鳴，四周混沌一片，他便喜歡衝到大自然中，奔走山野間，聽風雨、觀雲霧，全然不顧被雨水淋濕。這份激情讓傅抱石將所見之美景付諸筆端，創作出「一半山川帶雨痕」的作品。

一九四三年，傅抱石作〈巴山夜雨〉，乃其較早創作的雨景作品，畫家自題「予旅蜀將五載，寄居西郊金剛坡下，邇來兼旬漱雨，矮屋淅瀝，益增旅人之感」。一九四四年，傅抱石於沙坪壩中央大學得觀金冬心用馬和之筆法所作的〈風雨歸舟〉巨幀，心神鬯然，返家亦作〈風雨歸舟圖〉，淡墨輕掃，濕筆鋪陳，驟雨疾馳的速度感躍然紙上。此時，傅抱石對於雨景的體會和探索已更近一步，他說：

「古代有很多畫家畫過雨，如米元章、高房山等人，都有精彩的雨景作品。他們不直接畫雨，而能使人產生下雨的感覺。這是因他們研究了畫雨景的規律，如所謂『煙中每有無根樹，雨外尤多沒骨山』。到了清代金冬心，開始摸索直接畫雨的方法。我受到了他的影響，也吸收了西洋水彩畫的表現方法。但是，對我來說，最重要的老師是大自然本身」。

除上述二幀，傅抱石重慶時期以雨景為題的佳構尚有許多，如一九四四年〈萬竿煙雨〉，一九四五年〈瀟瀟暮雨〉、〈暴風雨圖〉及一九四六年〈風雨歸莊圖〉。本幅寫於一九四五年，作者似已在直接畫雨和營造氛圍間找到平衡。作品構圖分近、遠二景，近處一葉扁舟，船夫釣竿斜置，縮頸拱背，突如其來的暴雨使其措手不及。船隻上方，狂風傾覆，壓彎大樹，樹葉凌亂，不見紋理。遠景山巒，迷濛一片，以「抱石皴」散筆澹墨，染出山勢之大略。此乃寫虛，以「無根樹」、「沒骨山」營造「黑雲壓城城欲摧」之氛圍。整幅作品由上至下，或大筆橫刷，或側鋒斜擦，直接畫出雨水的速度和力量，「白雨跳珠亂入船」，此為寫實。傅抱石在本作中展現了高超的技法，逼真的風雨效果使觀者如身臨其境，耳聞雷鳴，目及閃電，風雨交織間，孰不為獨坐船頭的漁人心中一懍。

171



172

172
SONG WENZHI (1919-1999)
Splash colour Landscape
Ink and colour on gold paper, framed
Titled and signed Wenzhi, with two seals of the artist
38 x 45.5cm (15 x 17⅞in)

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

宋文治　嘉陵曉雲圖　潑彩金箋　鏡框

款識：
嘉陵曉雲圖。余訪蜀忽忽卅年矣，此景憶寫之，文治。

鈐印：文治、宋灝之印

173
QIAN SONGYAN (1898-1985)
The Second Spring in China
Ink and colour on paper, hanging scroll
Titled, inscribed and signed Qian Songyan, with three seals of the artist
67 x 44cm (26⅜ x 17⅜in)

HKD50,000 - 80,000
US$6,400 - 10,000

Published:
Refer to the Chinese text

錢松嵒　天下第二泉　設色紙本　立軸

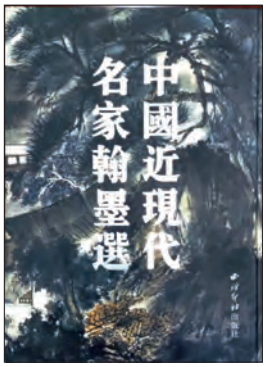
款識：
天下第二泉。此東坡先生品泉圖也。先生有句云「手携天上小團月，來品人間第二泉。」我之舊盧在梁溪，春秋佳日亦時往品泉。今居金陵將三十年，家鄉風物不無懷想。錢松嵒作於南京並記。

鈐印：錢、松岩、生命不息

出版：《中國近現代名家翰墨選》，西泠印社出版社，杭州，2004年，頁140

173

174



174
HUANG JUNBI (1898-1991)
Waterfall
Ink and colour on paper, framed
Signed Junbi, with a dedication and one seal of the artist
Dated yiwei year (1955)
57 x 30cm (22½ x 11¾in)

HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

黃君璧　飛瀑圖　設色紙本　鏡框　一九五五年作

款識：
瑞文嫂夫人雅賞，乙未（1955）初夏畫於台北白雲堂，君璧。

鈐印：君璧

175
HUANG YONGYU (B.1924)
Red Lotus
Ink and colour on paper, horizontal scroll
Titled and signed Huang Yongyu, with a dedication and three seals of the artist
Dated renwu year (2002)
69 x 137.5cm (27⅛ x 54⅛in)

HKD250,000 - 350,000
US$32,000 - 45,000

Published:
Refer to the Chinese text

黃永玉　朝露芳華　設色紙本　橫批　二〇〇二年作

款識：
朝露兮芳華。紫玲女史雅正，黃永玉，壬午（2002）年冬日。

鈐印：黃、永玉、萬荷堂

出版：《水墨風華》，文物出版社，2015年，頁132

176
LIN FENGMIAN (1900-1991)
Green Egret
Ink and colour on paper, framed
Signed Lin Fengmian, with one seal of the artist
42.5 x 42.5cm (16¾ x 16¾in)

175

HKD180,000 - 250,000
US$23,000 - 32,000

Provenance:
Acquired from the late Hong Kong antique dealer Durwin Tang at his Hollywood Road store Tang's Hall of Precious before 2005, it is believed that Mr. Tang acquired this painting from Chung Kiu Chinese Products Emporium.

林風眠　綠鷺鷥　設色紙本　鏡框

款識：
林風眠。

鈐印：林風瞑印

來源：
藏家二〇〇五年之前購自香港古董商天珍堂鄧德雍處，據悉後者於中僑百貨購得本幅。

177
LIN FENGMIAN (1900-1991)
Nude
Ink and colour on paper, framed
Signed Lin Fengmian, with one seal of the artist
34 x 34.5cm (13⅜ x 13⅝in)

HKD250,000 - 350,000
US$32,000 - 45,000

Provenance:
Hong Kong Private colection

林風眠　裸女　設色紙本　鏡框

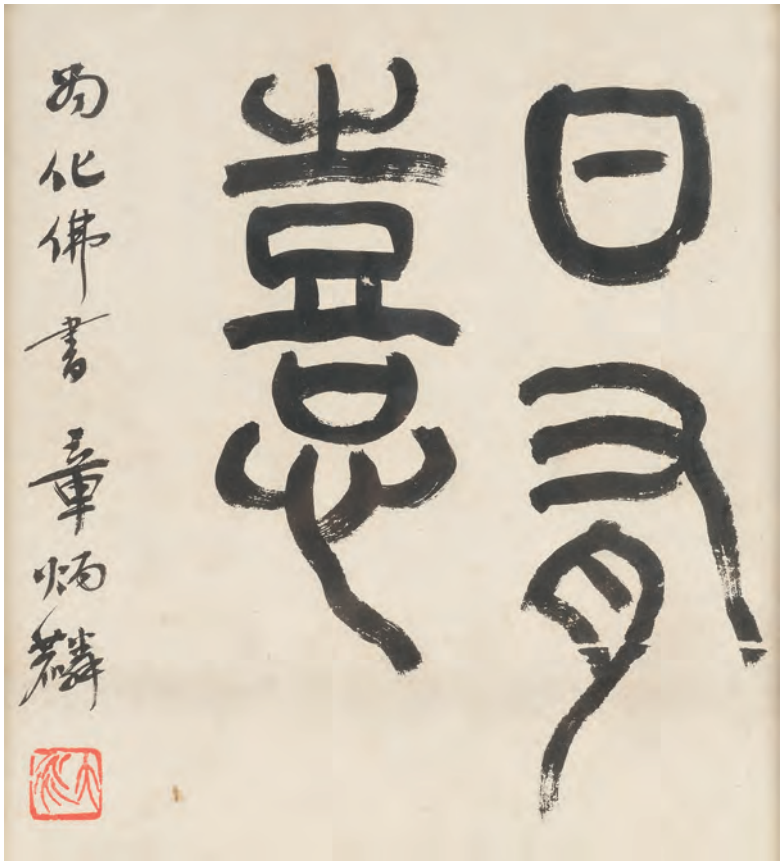
款識：
林風眠。

鈐印：林風瞑印

來源：香港私人收藏

176

177



178

178
ZHANG BINGLIN (1869-1936)
Calligraphy in Seal Script
Ink on paper, framed
Signed Zhang Binglin, dedicated to famous painter Qian Huafo (1884-1964) and with one seal of the artist
26 x 23.5cm (10¼ x 9¼in)

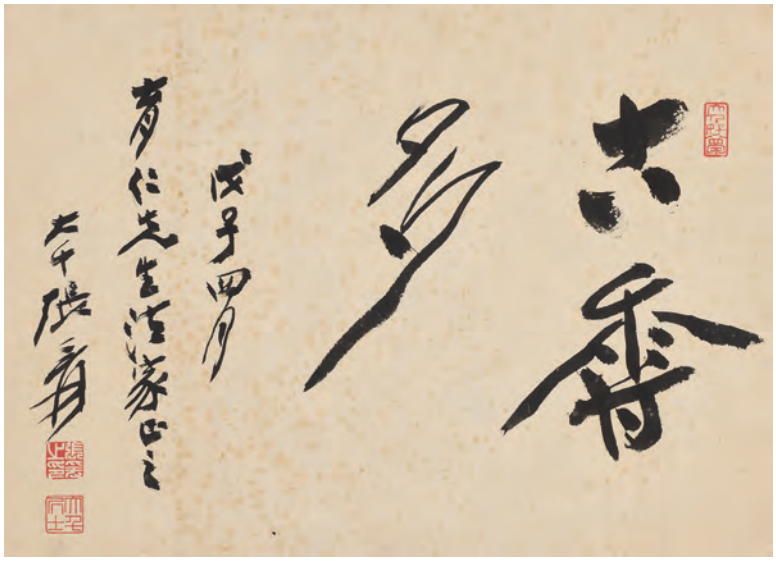
HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

章炳麟　日有憙　水墨紙本　鏡框

款識：
日有憙。為化佛書，章炳麟。

鈐印：太炎

上款：「化佛」即錢化佛（1884-1964），原名錢蘇漢，字玉齋。江蘇常州人。早年留日，並加入同盟會。辛亥後解甲返滬，始用化佛之名。專繪佛像，取「萬佛樓」為室名。與民國元老于右任、章炳麟並海上名人康有為、袁克文、王震等交好。



179

179
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, scroll
Signed Daqian Zhang Yuan, with a dedication and three seals of the artist
Dated wuzi year (1948)
25 x 34cm (9⅞ x 13⅜in)

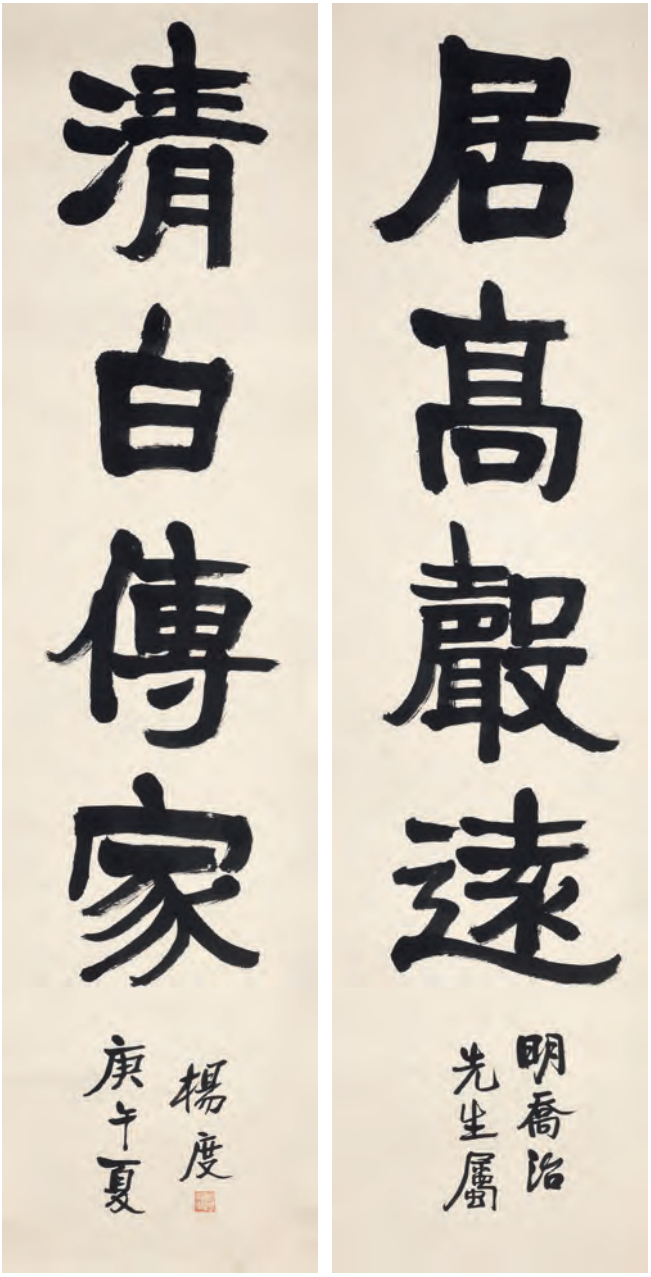
HKD50,000 - 70,000
US$6,400 - 8,900

張大千　古香多　水墨紙本　鏡心　一九四八年作

款識：
古香多。戊子（1948）四月，育仁先生法家正之，大千張爰。

鈐印：張爰之印、大千居士、大千好夢

上款：「育仁先生」應為向傳義（1886-1948），字育仁，四川仁壽（今成都雙流）人，就讀於保定陸軍軍官學校。光緒二十八年（1902）加入同盟會，曾參與組織蜀軍北伐。民國時期，任國民政府軍事委員會委員、四川省建設廳廳長、四川省政府委員及財政廳廳長。



180

181

180
YANG DU (1875-1931)
Calligraphy Couplet in Regular Script
Ink on paper, pair of hanging scrolls
Signed Yang Du, with a dedication and one seal of the artist
Dated gengwu year (1930)
176.5 x 44cm (69½ x 17⅜in) each (2)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

楊度　楷書四言聯　水墨紙本　立軸一對　一九三〇年作

款識：
居高聲遠，清白傳家。明喬治先生屬，楊度，庚午（1930）夏。

鈐印：湘潭楊度

181
YUAN KEWEN (1890-1931)
Calligraphy Couplet in Running Script
Ink on paper, pair of scrolls
Signed Yuan Kewen, with a dedication and two seals of the artist
102.5 x 32cm (40⅜ x 12⅝in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

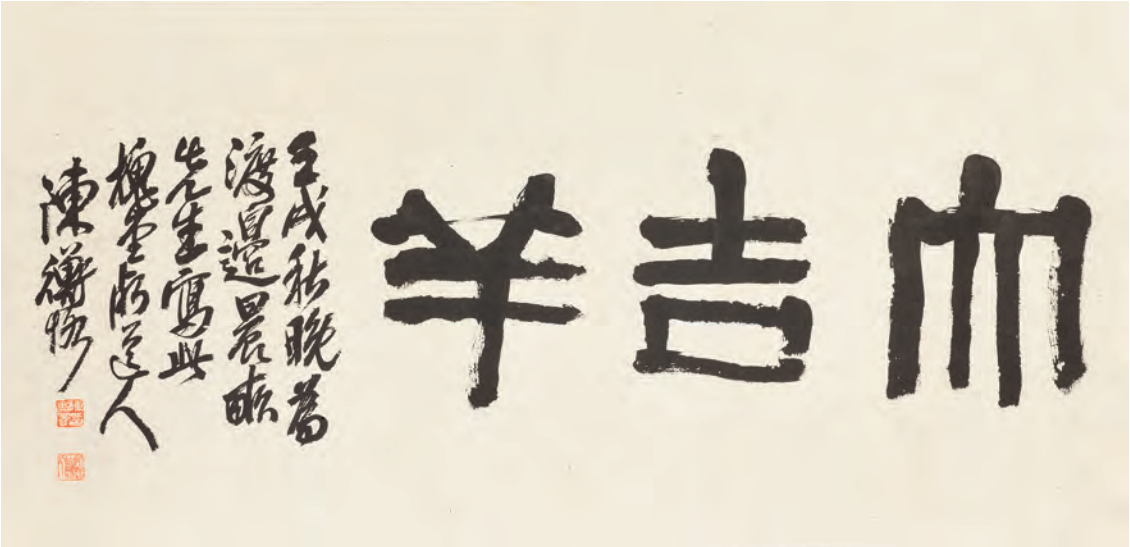
Note:
There is an Antique Store label on the back, priced at RMB 35.

袁克文　行書四言聯　水墨紙本　鏡心一對

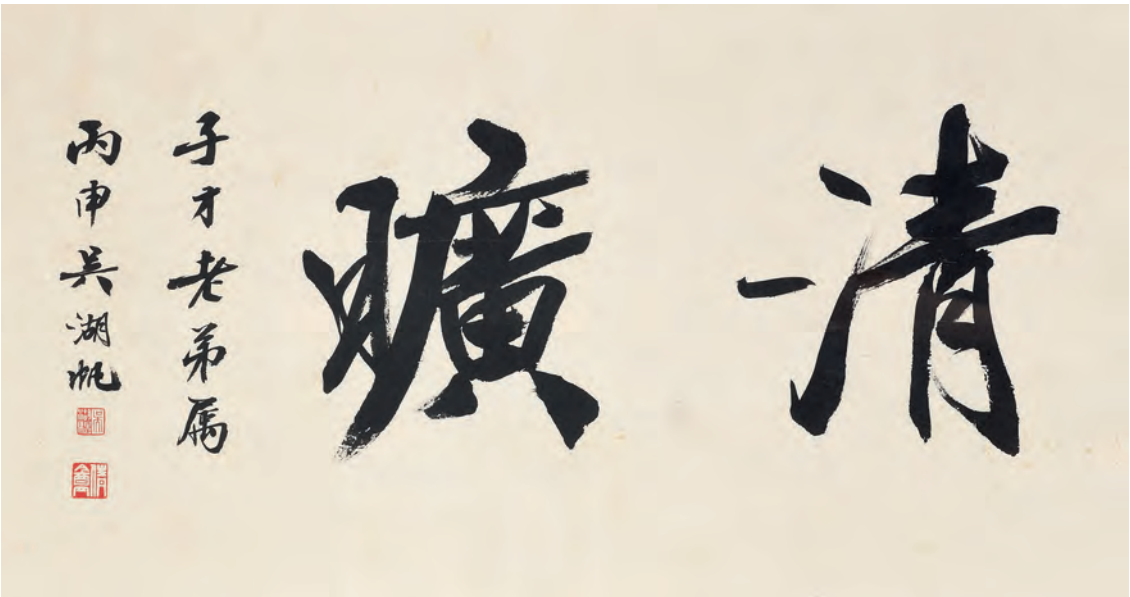
款識：
山林有樂，天地同春。雅雄仁兄屬，袁克文。

鈐印：袁克文 、洹上邨人

註：裱背具廣州文物店標簽，定價人民幣35元。



182



183

182
CHEN SHIZENG (1876-1923)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, horizontal scroll
Inscribed and signed Huaitang xiu daoren Chen Hengke, with a dedication and two seals of the artist
Dated renxu year (1922)
45 x 94cm (17¾ x 37in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

陳師曾　大吉祥　水墨紙本　橫批　一九二二年作

款識：
大吉祥。壬戌（1922）秋晚，為渡邊晨畝先生寫此，槐堂朽道人陳衡恪。

鈐印：陳衡憲印、師曾自號朽

上款：渡邊晨畝（1867-1938），日本知名花鳥畫家。上世紀二十年代初，數度訪華，廣交中國畫家，與金城交情甚篤。一九二二年，陳師曾在渡邊晨畝與荒木十畝的邀請下，携自己與齊白石等人的作品，並金城一同前往日本參加中日聯合繪畫展覽會。

183
WU HUFAN (1894-1968)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, framed
Signed Wu Hufan, dedicated to artist's student Yu Zicai (1915-1992), and with two seals of the artist
Dated bingshen year (1956)
36.5 x 69.5cm (14⅜ x 27⅜in)

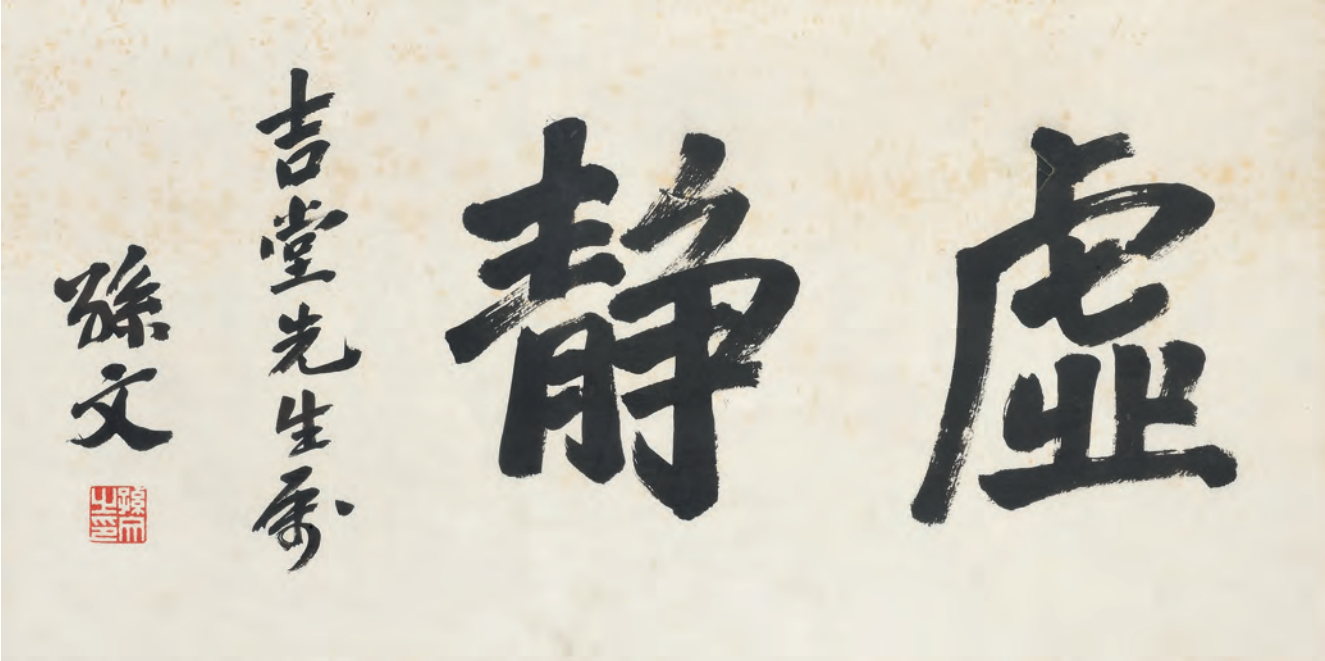
HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

吳湖帆　清曠　水墨紙本　鏡框　一九五六年作

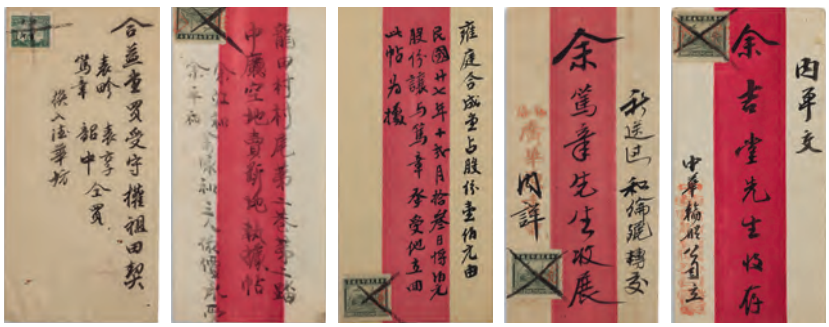
款識：
清曠。子才老弟屬，丙申（1956）吳湖帆。

鈐印：吳湖帆、倩盦

上款：「子才」即俞子才（1915-1992），名紹爵，浙江湖州人。1938年從吳湖帆學畫，專攻山水，尤擅長金碧青綠一路。書法不拘一格，傳統深厚。先後應聘於上海美術專科學校、浙江美術學院、上海大學美術學院任教，兼任上海中國畫院畫學館教職，上海中國畫院畫師。



184



184
SUN WEN (1866-1925)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, framed
Signed Sun wen, with a dedication to Jitang and one seal of the artist
31 x 61cm (12¼ x 24in)

HKD300,000 - 500,000
US$38,000 - 64,000

孫文　虛靜　水墨紙本　鏡框

款識：
虛靜。吉堂先生屬，孫文。

鈐印：孫文之印

上款：「吉堂」應為余吉堂，著名澳門紳董，一九一八年任澳門鏡湖醫院總理。孫中山早年曾向鏡湖醫院益善堂借款，後由孫夫人盧慕貞託余吉堂還清。本幅另附余氏家族關於田契買賣等內容的信札五封。

185
MA YIFU (1883-1967)
Calligraphy in Running Script
Ink on paper, framed
Signed Juanxi laoren, with one seal of the artist
27 x 24cm (10⅝ x 9½in)

HKD40,000 - 60,000
US$5,100 - 7,600

馬一浮　佛　水墨紙本　鏡框

款識：
佛。蠲戲老人敬書。

鈐印：蠲戲老人

185

186

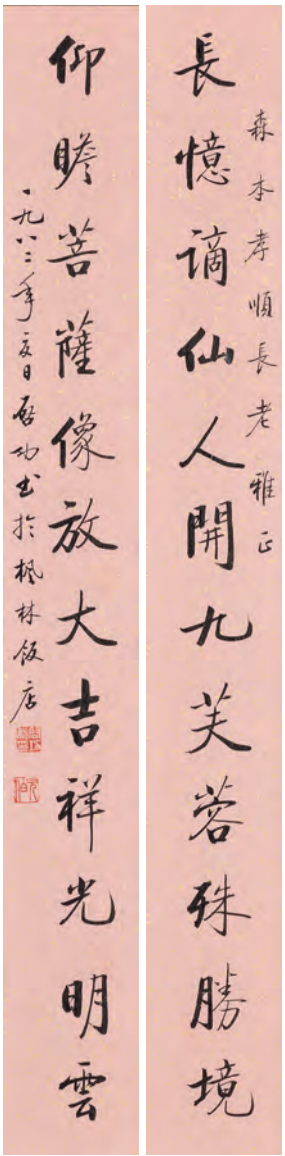
186
WANG FU'AN (1880-1960)
Calligraphy Couplet in Seal Script
Ink on gold-flecked wax paper, pair of hanging scrolls
Inscribed and signed Fu'an Wang Ti, with a dedication and two seals of the artist
Dated yanfeng tuntan year (1944)
75 x 7cm (29½ x 2¾in) each (2)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

王福厂　篆書十一言聯　水墨灑金蠟箋　立軸一對　一九四四年作

款識：
軒窓翠屏，玉梅鋤雲，花澹猶雪；芷蘭芳楫，碧藕聽雨，鷺行如僊。陳允平〈渡江雲〉、趙以夫〈木蘭花〉、呂本中〈朝中措〉、管鑑〈南鄉子〉、黃昃〈重疊金〉、蔡伸〈七孃子〉。念武先生大雅之屬，即希正腕，閼逢涒灘（1944）律中仲呂之月，福厂王禔時客滬上。

鈐印：二印漫漶不辨



187

187
QI GONG (1912-2005)
Calligraphy Couplet in Running-Regular Script
Ink on gold-flecked pink paper, pair of scrolls
Inscribed and signed Qi Gong, dedicated to Kyoujun Morimoto (1902-1995) and with two seals of the artist
Dated 1982
43 x 5cm (16⅞ x 2in) each (2)

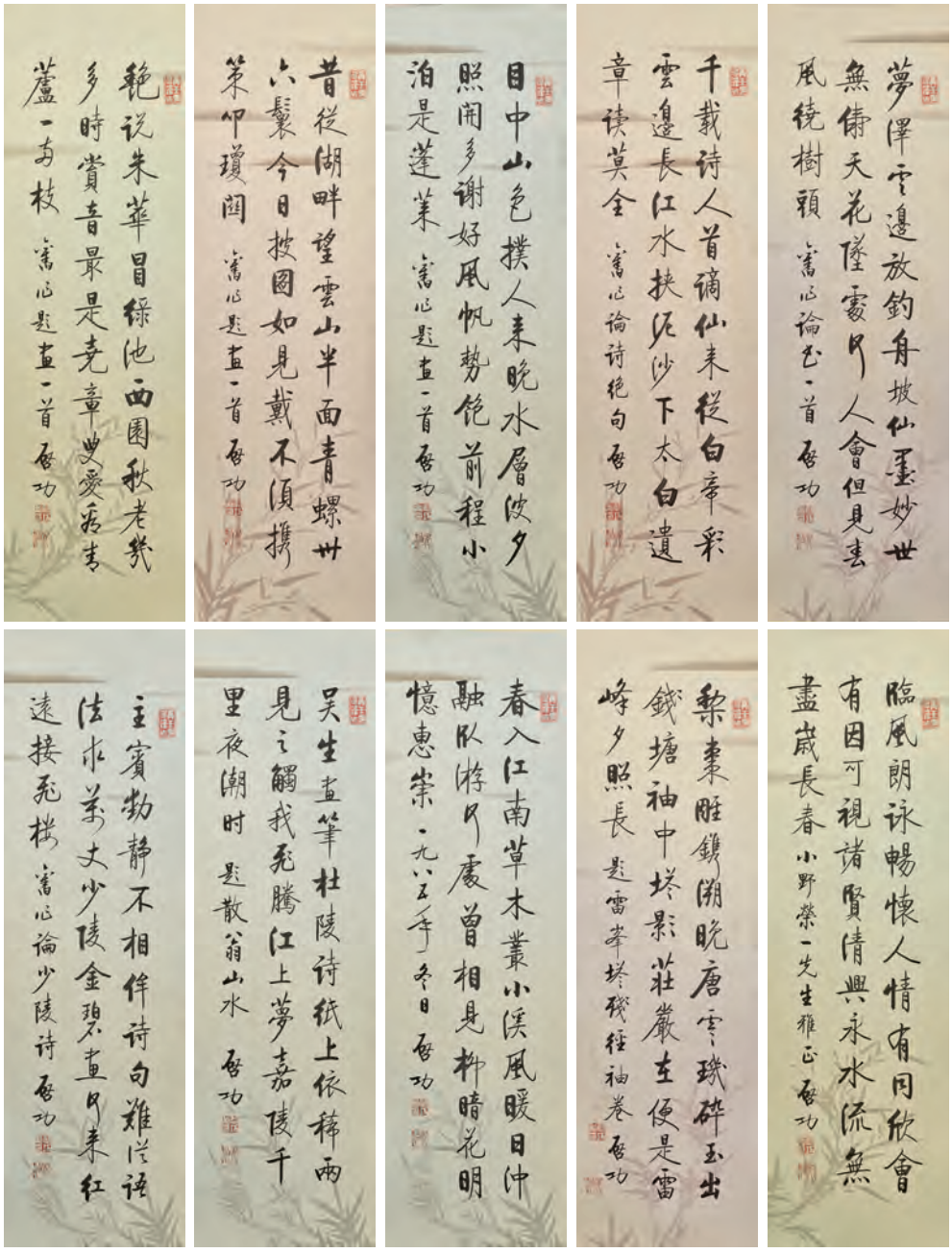
HKD60,000 - 80,000
US$7,600 - 10,000

啓功　行楷十二言聯　水墨灑金箋　鏡心一對　一九八二年作

款識：
長憶謫仙人，開九芙蓉殊勝境；仰瞻菩薩像，放大吉祥光明雲。森本孝順長老雅正，一九八二年夏日，啓功書於楓林飯館。

鈐印：啓功私印、元伯

上款：森木孝順（1902-1995）乃日本唐招提寺第八十一代長老，曾於一九八〇年四月親身護送鑒真和尚像到揚州展出，並於同年訪問北京，參觀北海公園舉行的「紀念鑒真大師書畫展覽」。一九八二年夏，中國佛教協會代表團訪問日本，時啓功擔任中國佛教協會顧問，代表團在奈良招提寺受到森本孝順長老接待，本幅行楷聯，應作於此時，是中日佛教界友好之象徵。



188

188
QI GONG (1912-2005)
Poems in Running Script
Ink on bamboo-patterned paper, ten cardboards
Signed Qi Gong ten times, with a dedication and a total of thirty seals of the artist
Dated 1985
36 x 11cm (14⅛ x 4⅜in) each (10)

HKD100,000 - 150,000
US$13,000 - 19,000

啓功　行書自作詩　水墨竹紋箋紙卡　卡紙十幀（附盒）
一九八五年作

款識：
（一）主賓動靜不相侔，詩句難從語法求。萬丈少陵金碧畫，何來紅遠接飛樓。舊作〈論少陵詩〉，啓功。
（二）吳生畫筆杜陵詩，紙上依稀兩見之。觸我飛騰江上夢，嘉陵千里夜潮時。〈題散翁山水〉，啓功。
（三）春入江南草木叢，小溪風暖日沖融。臥游何處曾相見，柳暗花明憶惠崇。一九八五年冬日，啓功。
（四）目中山色撲人來，晚水層波夕照開。多謝好風帆勢絕，前程小泊是蓬萊。舊作題畫詩一首，啓功。
（五）艷説朱華冒綠池，西園秋老幾多時。賞音最是堯章叟，愛看青蘆一兩枝。舊作題畫一首，啓功。
（六）昔從湖畔望雲山，半面青螺卅六鬟。今日披圖如見戴，不須携策叩瓊關。舊作題畫一首，啓功。
（七）梨棗雕鐫溯晚唐，零璣碎玉出錢塘。袖中塔影莊嚴在，便是雷峰夕照長。〈題雷峰塔殘徑袖卷〉，啓功。
（八）夢澤雲邊放釣舟，坡仙墨妙世無儔。天花墜處何人會，但見春風繞樹頭。舊作論書一首，啓功。
（九）千載詩人首謫仙，來從白帝彩雲邊。長江水挾泥沙下，太白遺章讀莫全。舊作論詩絕句，啓功。
（十）臨風朗詠暢懷人，情有同欣會有因。可視諸賢清興永，水流無盡歲長春。小野榮一先生雅正，啓功。

鈐印：啓功私印（十鈐）、元伯（十鈐）、再壬子以後作（十鈐）

189

189
HU YEFO (1908-1980)
Wandering in the Garden
Ink and colour on paper, ink on paper, fan leaf
Signed Yefo, with two seals of the artist. The reverse signed Ruiming, with one seal of the artist
Dated jiashen year (1944)
21 x 66cm (8¼ x 26in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

胡也佛　遊園　設色紙本　扇面　一九四四年作
瑞明　瘦金體錄宋徽宗詩二首　水墨紙本
一九四四年作

款識：
甲申（1944）嘉平，也佛寫於滬上。
（另面）
（宋徽宗〈夏日〉、〈欲借風霜二詩帖〉其一，詳文不錄）甲申（1944）臘月，瑞明臨於醉墨軒。

鈐印：（胡）也佛、也佛書畫
（瑞）李

190

190
FENG ZIKAI (1898-1975)
Celebrating the Newborn
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Zikai, with one seal of the artist
Dated the thirty-seventh year of the Republic era (1948)
39 x 29cm (15⅜ x 11⅜in)

HKD40,000 - 60,000
US$5,100 - 7,600

豐子愷　迎新　設色紙本　立軸　一九四八年作

款識：
卅七年（1948）元旦，子愷畫。

鈐印：子愷漫畫

191
CHENG SHIFA(1921-2007)
Lotus and Two Ducks
Ink and colour on paper, horizontal scroll
Titled and signed Cheng Shifa, with three seals of the artist
Dated bingyin year (1986)
67.5 x 135.5cm (26⅝ x 53⅜in)

HKD120,000 - 220,000
US$15,000 - 28,000

程十髮　江南春霽　設色紙本　橫批　一九八六年作

款識：
江南春霽。丙寅（1986）仲春三月，程十髮漫筆於三釜書屋。

鈐印：十髮、程潼、三釜書屋、三釜書屋

191

192
CHENG SHIFA (1921-2007)
Feeding Pigs
Ink and colour on paper, scroll
Signed Cheng Shifa, with four seals of the artist
Dated bingyin year (1986)
86 x 67.5cm (33⅞ x 26⅝in)

HKD70,000 - 90,000
US$8,900 - 11,000

程十髮　飼豬圖　設色紙本　鏡心　一九八六年作

款識：
丙寅（1986）冬至，程十髮漫筆於三釜書屋。

鈐印：程、十髮、三釜書屋、雲閒

註：上世紀五、六十年代是程十髮創作的高峰期。一方面，他大量繪製連環畫，迫使自己深入社會生活，搜集素材，在千錘百煉的速寫中提升繪畫技法；另一方面，他也在積極探索具有時代精神的人物畫，逐步形成了他風致別出的國畫「程家樣」。

一九五七年，程十髮參加文化部組織的赴雲南寫生團，德宏、西雙版納、怒江、瀾滄江等少數民族的物貌風情令他耳目一新，啓發了他在中國人物畫上的創作。他說：「我感到西洋畫和中國畫的構圖方法是有所不同的。我從此不再拘泥於結構、解剖、透視的束縛，而設法表現我從生活中感受來的意境，也注意到如何渲染和誇張形象的問題」。這期間，他創作了〈少女與鹿〉、〈牧羊〉、〈趕集〉等，人物生動活潑，色彩奔放，洋溢著濃厚、質樸的生活氣息。尤其在形象塑造上，少女面頰上兩片胭脂色的紅雲，無疑成為「程家樣」鮮活的標志之一。

本幅〈飼豬圖〉作於一九八六年，其構圖和題材可與一九六六年所作〈一心為集體〉對照。畫面描繪一間普通農家豬圈，三位小朋友認真注視圈中母豬，呵護關愛剛出生的豬仔，場面十分溫馨。程十髮取舊材入畫，晚年筆墨較之早年更顯老辣蒼勁，古拙渾厚。

192

193

藏家（右）與劉海粟夫婦合影
The collector (right) visited Liu Haisu at his Shanghai home

193
LIU HAISU (1896-1994)
Mount Huang
Ink and colour on paper, horizontal scroll
Inscribed and signed Liu Haisu, with six seals of the artist
Dated xinyou year (1981)
82 x 150cm (32¼ x 59in)

HKD250,000 - 350,000
US$32,000 - 45,000

Provenance：
Acquired directly from the artist

劉海粟　蓮花峰潑彩　設色紙本　鏡心　一九八一年作

款識：
黃山百代表中華，八度攀登弄雲煙。架壑滿松皆翡翠，逼肖無石不蓮花。辛酉（1981）秋登天都峰，眺蓮花峰，雄偉崔巍，松濤呼嘯，白雲飛流，渾涵汪茫，千態萬狀。蓮花峰潑彩，劉海粟年方八十六。

鈐印：海粟無恙、存天閣、海粟歡喜、心迹雙清、黃山是我師、昔吾師黃山今作黃山友

194

來源：
現藏家直接購自藝術家
拍品193-196為香港私人珍藏。藏家與劉海粟交往逾廿年，上世紀七十年代起每訪滬必定去劉府拜訪請益，與劉海粟夫婦相處融洽，期間所得海粟作品甚夥，其所藏近現代畫作亦多請劉海粟掌眼。

194
LIU HAISU (1896-1994)
Plum Blossom
Ink and colour on paper, scroll
Inscribed and signed Liu Haisu, dated yisi year (1965), with four seals of the artist
Further inscription signed Liu Haisu, dated 1987, with one seal of the artist
137 x 68cm (53⅞ x 26¾in)

HKD180,000 - 250,000
US$23,000 - 32,000

Provenance:
Acquired in Singapore in 1989. authenticated by Liu Haisu as genuine.

劉海粟　紅梅　設色紙本　鏡心　一九六五年作

款識：
華明晚瑕烘，幹老生 鑄。歲寒有同心，空山赤松樹。潘受老弟雅屬，乙巳（1965）中秋，劉海粟寫於藝海堂。
艷鬥漢宮春。一九八七年六月廿日，參觀新加坡國家博物院畫廊，見到我二十二年前畫之雙梅圖舊作，不勝欣喜題記，劉海粟年方九十二。

鈐印：劉海粟、曾經滄海、百尺竿頭須進步、藝海堂、海粟不朽

上款：「潘受」即新加坡詩人、書法家潘受（1911-1999），原名潘國渠，字虛之，號虛舟，筆名虹。福建南安人。一九三〇年移居新加坡，任《叻報》編輯，後執教於華僑中學、道南學校等。一九五三年參與籌辦南洋大學，并於一九五五年出任大學秘書長。出版有《海外廬詩》、《潘受行書南園詩冊》、《墨跡大觀》等。

來源：藏家一九八九年購自新加坡，並經劉海粟鑒定為真跡。

195
PAN TIANSHOU (1897-1971)
Eagle
Ink on paper, framed
Signed Shou, with a dedication and two seals of the artist
Dated 1963
98.5 x 50.5cm (38¾ x 19⅞in)

HKD400,000 - 600,000
US$51,000 - 76,000

Provenance:
Acquired in 1976 in Shanghai, authenticated by Liu Haisu as genuine.

潘天壽　指畫鷹　設色紙本　鏡心　一九六三年作

款識：
曉光同志鑒可，六三年春，壽指墨。

鈐印：潘天壽印、金石之壽
藏印：思龍齋藏

來源：一九七六年購自上海，經劉海粟鑒定為真跡後方購藏。

194

196
PAN TIANSHOU (1897-1971)
Orchid
Ink on paper, framed
Inscribed and signed Shou, with a dedication, three seals of the artist and one collector's seal
Dated dinghai year (1947)
100.5 x 35.5cm (39⅝ x 14in)

HKD200,000 - 400,000
US$25,000 - 51,000

Provenance:
Acquired in 1975 in Shanghai, authenticated by Liu Haisu as genuine.

潘天壽　墨蘭圖　水墨紙本　鏡框　一九四七年作

款識：
最愛湘江水蔚藍，幽香無奈月初三。楚騷已是傷心史，何況當年鄭所南。丁亥（1947）石榴開侯，心阿蘭若住持壽，曼叔先生屬。

鈐印：潘天壽、阿壽、大頤、大頤壽者
藏印：葉曼叔藏

來源：一九七五年購自上海，經劉海粟鑒定為真跡後方購藏。

197
WANG JIQIAN (1906-2003)
Red Bamboo
Ink and cinnabar on paper, hanging scroll
Signed Wang Jiqian, with a dedication and one seal of the artist
Dated guimao year (1963)
92.5 x 34cm (36⅜ x 19⅜in)

HKD20,000 - 40,000
US$2,500 - 5,100

王己千　朱竹圖　硃砂紙本　立軸　一九六三年作

款識：
繼昭先生法教，癸卯（1963）初夏，王季遷寫竹。

鈐印：王己千印

上款：「繼昭」即孔繼昭（1924-1995），北京人。早年就讀於北京國立藝專，畢業於重慶國立藝專，先後師從于非闇、陳之佛、潘天壽、黃君璧、李可染等名師。一九五〇年與同為畫家的夫婿楊夏林於廈門創辦廈門鷺潮美術學校（現福州大學廈門工藝美術學院），從事美術教育三十餘年，桃李滿天下。

198
ZHU MEICUN (1911-1993)
Lotus
Ink and colour on paper, hanging scroll
Titled and signed Zhu Meicun, with one seal of the artist
Dated jiashen year (1944)
69 x 44.5cm (27⅛ x 17½in)

HKD50,000 - 100,000
US$6,400 - 13,000

朱梅邨　千頃光中惟灩澦　設色紙本　立軸　一九四四年作

款識：
千頃光中惟灩澦。寫辛幼安句，為繼昭先生之屬，甲申（1944）十月，朱梅邨。

鈐印：花埜漁父

196

197

198

199

200

199
DONG SHOUPING (1904-1997)
Plum Blossom
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Dong Shouping, with a dedication and one seal of the artist
69 x 28m (27⅛ x 11in)

HKD20,000 - 40,000
US$2,500 - 5,100

董壽平　紅梅圖　設色紙本　立軸

款識：
繼昭同志指正，董壽平寫於北京。

鈐印：董壽平

200
PAN TIANSHOU (1897–1971)
Orchid and Bamboo
Ink on paper, scroll
Inscribed and signed Shouzhe, with a dedication and one seal of the artist
96 x 47cm (37¾ x 18½in)

HKD180,000 - 280,000
US$23,000 - 36,000

潘天壽　幽蘭墨竹圖　水墨紙本　鏡心　一九六二年作

款識：
做春細雨沁總紗，投老心情懶倍加。耐有寒香蘊書味，殘蘭又放一枝花。繼昭學長正之，壬寅（1962）秋日，壽者草草。

鈐印：潘天壽

201

201
RAO ZONGYI (1917-2018)
Guanyin
Ink on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Xuantang, with a dedication and one seal of the artist
62 x 31cm (24⅜ x 12¼in)

HKD80,000 - 120,000
US$10,000 - 15,000

饒宗頤　觀音　水墨紙本　立軸

款識：
自性水流元在海，清光瓶瀉來離天。繼昭先生供養，選堂敬 。

鈐印：饒伯子、固庵

202

202
LI XIONGCAI (1910-2001)
The Sound of Autumn
Ink and colour on paper, hanging scroll
Titled and signed Xiongcai, with three seals of the artist
Dated bingyin year (1986)
135 x 69cm (53⅛ x 27⅛in)

HKD40,000 - 60,000
US$5,100 - 7,600

黎雄才　秋聲　設色紙本　立軸　一九八六年作

款識：
秋聲。丙寅（1986）端午節前於香江客次戲作，雄才。

鈐印：端州黎氏、黎雄才印、古端人也

203
WEN YONGCHEN (1922-1995); ZHAO SHAOANG (1905-1998); WANG ZHUANGWEI (1909-1998); FU JUANFU (1910-2007)
Five Arhats; Poems in Running Script
Ink and colour on paper; ink on paper, two fan leaves mounted as hanging scroll
Inscribed and signed Feng Kanghou (1901-1983), with one seal of his, dated renxu year (1982)
Miniature script signed Yongchen, with three seals of the artist
Calligraphy signed Shao'ang, Jianweng Wang Zhuangwei, Jueweng Fu Juanfu, with one seal of each artist
20 x 68cm (7⅞ x 26¾in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

Provenance:
From the artist's family collection

203

溫永琛　無量壽　設色紙本　扇面裱為立軸　一九八二年作
馮康侯題識
趙少昂、王壯為、傅狷夫　行書　水墨紙本　扇面裱為立軸

款識：
（一）無量壽。溫永琛作圖，馮康侯篆誌，時在壬戌（1982）初夏。
（微書）（〈心經〉，詳文不錄）公元一九八二年，歲次壬戌（1982）三月，永琛時年六十。
（二）佛法精微攝萬殊，九年坐燈信非虛 。阿羅漢狀菩薩果，心相由來是一如。壬戌（1982）春三月，少昂於蟬嫣室。
達摩圖像栩如生，畫者唯心造此形。佛説本來空四大，或疑僞託易筋經。癸亥（1983）夏，漸翁王壯為七十五筆。
古貌于思亦壯哉，證真原不在形骸。祇憑信念尊瞻仰，便覷其中有妙佳。覺翁傅狷夫。

鈐印：（溫）溫、溫永琛印、六十後翰墨、（馮）馮
（趙）少昂、（王）忘漸翁、（傅）傅狷夫印

來源：畫家後人提供

204
WEN YONGCHEN (1922-1995)
Zhong Kui and Bats
Ink and colour on paper, scroll
Titled and signed Wen Yongchen, with five seals of the artist
Miniature script signed, dated 1990, with two seals of the artist
96 x 50cm (37¾ x 19⅝in)

HKD40,000 - 60,000
US$5,100 - 7,600

204

Detail 局部

Provenance:
From the artist's family collection

溫永琛　引福歸堂　設色紙本　鏡心

款識：
引福歸堂。溫永琛繪。
（微書）（〈正氣歌〉、〈桃花源記〉、〈桃李園序〉、〈陋室銘〉，詳文不錄）公元一九九〇年秋日，客於星洲，永琛時年六十八。

鈐印：溫永琛印、六十後作、引福歸堂、曾游三洋四海五洲八十餘國、 山溫永琛六十後所作書畫、六十後作、溫

來源：畫家後人提供

From the Shum Family Collection

岑氏（1888-1970）舊藏中國書畫

LOTS 205-207

岑氏乃現藏家祖父。廣東順德人。早年於香港基督青年會修讀化學，精通粵、中、英三語。一九〇六年南下馬來西亞，進入橡膠園行業，數年內經營橡膠園達兩百公頃。一九二一年創立大馬首個集成橡膠廠，至今仍由其家族經營。

岑氏性耽藝術，喜收藏，大馬收藏家吳朝樞乃岑太內侄兼生意助手。在吳朝樞介紹下，岑氏廣交文人雅士，並獲寫贈，部分佳藏於邦瀚斯二〇一九、二〇二〇年春季陸續釋出。今再受委託，呈現新加坡藝術先驅陳文希〈封侯圖〉、〈兩隻松鼠〉、〈麻雀絨雞秋菊〉三件佳構。 陳文希生於廣東揭陽，上世紀二十至三十年代先後就讀於上海美專及新華藝專。一九四八年移居新加坡，任教於華僑中學、南洋美專。陳文希心慕北宋畫家易元吉，又受南宋牧溪之猿猴創作的影響，從而自四十年代末開始猿畫系列，並親自豢養猿猴，以求捕捉其生動靈姿。一九八〇年，陳文希台灣個展，張大千盛贊其「文希落筆走千軍，元吉重來識此君。耳畔陡聞猿嘯起，故山山隔萬重雲。」

205
CHEN WENXI (1906-1991)
Chicks and Sparrows
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Wenxi, with two seals of the artist
44.5 x 66.5cm (17½ x 26⅛in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

陳文希　麻雀絨雞秋菊　設色紙本　立軸

款識：
文希南洋指畫。

鈐印：文希指畫、肖形印

205

206

206
CHEN WENXI (1906-1991)
Two Squirrels
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Wenxi, with two seals of the artist
69 x 44.5cm (27⅛ x 17½in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

陳文希　兩隻松鼠　設色紙本　立軸

款識：
文希記。

鈐印：陳氏文希、白宮

207
CHEN WENXI (1906-1991)
Monkeys and Bees
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Wenxi, with two seals of the artist
Dated renyin year (1962)
142 x 73cm (55⅞ x 28¾in)

HKD100,000 - 150,000
US$13,000 - 19,000

陳文希　封侯圖　設色紙本　立軸　一九六二年作

款識：
壬寅（1962）文希南洋之作。

鈐印：陳氏文希、在水一方

207

208

208
LI YANSHAN (1898-1961)
Landscape Album
Ink and colour on paper, album of ten leaves
Signed Li Yanshan, with a total of fourteen seals of the artist
Dated guiwei year (1943)
27.5 x 23cm (10⅞ x 9in) each (10)

HKD40,000 - 80,000
US$5,100 - 10,000

Provenance:
Private Hong Kong collection, acquired in Hong Kong in 1993.

李研山　摹古山水冊　設色紙本　冊頁五開　一九四三年作

款識：
癸未（1942）冬日中澣，李研山摹古。

鈐印：新會李氏(五鈐）、研山（四鈐）、研山書畫、鳳研樓、李硯山書畫記（三鈐）

來源：
香港私人收藏，一九九三年購自本港。

209

209
LI XIONGCAI (1910-2001)
Landscape of Waterfall and Cliff
Ink and colour on paper, framed
Signed Xiongcai, with one seal of the artist
Dated 1965
98.5 x 57cm (38¾ x 22½in)

HKD200,000 - 300,000
US$25,000 - 38,000

Provenance:
Previously in the collection of Dr Alexander Pau, Sydney.

黎雄才　松瀑圖　設色紙本　鏡框　一九六五年作

款識：
一九六五年之冬寫於廣州，雄才。

鈐印：黎雄才

來源：悉尼鮑裕孚醫師舊藏。

210
YANG SHANSHEN (1913-2004)
Two Gibbons under the Moon
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Shanshen, further inscription signed Shanshen, dated wuchen year (1988), with a total of two seals of the artist
136 x 51.5cm (53½ x 20¼in)

HKD90,000 - 120,000
US$11,000 - 15,000

楊善深　雙猿嘯月圖　設色紙本　立軸

款識：
善深。
此多年前畫稿，今復見重題之，戊辰（1988）穌，善深。

鈐印：楊、善

210

211

211
GUAN LIANG(1900-1986)
The Monkey King's Havoc in Heaven
Ink and colour on paper, horizontal scroll
Titled and signed Panyu Guan Liang, with a dedication and one seal of the artist
37 x 97cm (14½ x 38⅝in)

HKD20,000 - 30,000
US$2,500 - 3,800

關良　孫悟空大鬧天宮　設色紙本　橫批

款識：
孫悟空大鬧天宮。毅成先生屬畫，番禺關良。

鈐印：關良

上款：「毅成」應為阮毅成（1905-1988），字靜生，號思寧。浙江餘姚臨山人。性嗜藝術，好收藏。其父阮性存，乃杭州第一位名律師。一九三一年，阮毅成於法國巴黎大學畢業，獲法學碩士學位。同年回國，先後擔任國立中央大學法學院教授、中央政治學校教授兼法律系主任、《時代公論》主編。一九四六年，任南京國民政府制憲國民大會代表。一九四九年赴台，先後擔任《中央日報》社長、《東方雜誌》主編。著作頗豐，有《政言》、《彼岸前輩先生合刊》、《國際私法》、《中國親屬法概論》、《法語》、《陪審制度》、《毅成文稿》、《八十憶述》等。

212
DING YANYONG (1902-1978)
Frog and Gourd
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Ding Yanyong, with one seal of the artist
Dated yimao year (1975)
131 x 69cm (51⅝ x 27⅛in)

HKD60,000 - 100,000
US$7,600 - 13,000

Provenance:
Hong Kong private collection. Acquired in the 1990s in Hong Kong.

丁衍庸　多財多子圖　設色紙本　立軸　一九七五年作

款識：
乙卯（1975）元月，丁衍庸。

鈐印：丁庸

來源：香港私人收藏。上世紀九十年代購於本港。

212

From the Kaikodo Collection

懷古堂藏畫

LOTS 213-216

213

213
QU ZHAOLIN (1866-1937)
Five Pigeons by Cypress
Ink and colour on silk, hanging scroll
Signed Renfu Qu Zhaolin, with two seals of the artist
Dated jiazi year (1924)
125 x 60.5cm (49¼ x 23⅞in)

HKD60,000 - 100,000
US$7,600 - 13,000

屈兆麟　群鴿柏樹圖　設色絹本　立軸　一九二四年作

款識：
甲子（1924）中秋師沈南蘋本，仁甫屈兆麟。

鈐印：屈兆麟、仁甫

Detail 局部

214

註：民國時成書的吳心穀著《歷代畫史匯傳補編》中載：「屈兆麟，字仁甫，居北平，供奉內廷，細筆鳥獸悉能生動自然。」另秦仲文在其《近代中國畫家與畫派》一文中說道：「.....後來有屈兆麟（字仁甫），繼他（管念慈）掌如意館。畫風和他相近。人們稱他們為『如意館派』畫家。」屈兆麟是光緒十年（1884）十八歲時，經張樂齋推薦，到宮中如意館承差的。（詳見《燕都》1991年第6期，屈祖明：《記先祖屈公兆麟與清廷如意館》一文）

214
PU RU (1896-1963)
Appreciating Clouds from the Terrace
Ink and colour on silk, hanging scroll
Inscribed and signed Xinyu, with two seals of the artist
63 x 19cm (24¾ x 7½in)

HKD80,000 - 150,000
US$10,000 - 19,000

溥儒　深山幽居圖　設色絹本　立軸

款識：
寥落人家少，青冥鳥道深。心畬。

鈐印：桃花潭水、未央長生

215
WANG GAI (1645-CIRCA1710)
Temple in Mountains
Ink on silk, hanging scroll
Inscribed and signed Wang Gai, with one seal of the artist
97.5 x 48.5cm (38⅜ x 19⅛in)

HKD100,000 - 200,000
US$13,000 - 25,000

Published & Exhibited:
Kaikodo Journal XXV, Kaikodo, New York, 11 Mar to 8 Apr 2009, catalogue no.38, pp. 104-105

王槩　鷲溪蕭寺圖　水墨絹本　立軸

款識：
鷲溪緘寄採蓴苴，囑寫黃山誌昔游。雲起峯如浮水上，烟橫日似湧潮頭。聖鐙時有旌幢見，如響還傳天地秋。更欲與公登絕頂，裹將菓子作乾餱。寫祝鞠翁先生眉壽並請教正，王槩。

鈐印：王槩印

出版及展覽：
《懷古堂通訊》第25期，懷古堂，紐約，2009年3月11日至4月8日，圖版編號38，頁104-105

註：王槩，又作王概，初名匄，一作改、丐，字東郭、安節。浙江秀水（今嘉興）人，久居南京。其兄王蓍、王臬皆篤行嗜古，以詩、畫聞名於時。

王槩師從龔賢，尤擅松石山水，亦能駕馭大尺幅之作。其善用墨，「雄快以取勢，蒼健或過之」，「人物、花卉、翎毛之屬，動筆輒有味外之味」。王槩與當時名流湯燕生、李漁、程邃、孔尚任、周亮工等友善，曾為周亮工兩作〈禮塔圖〉，兩作〈浴佛圖〉，狀貌皆奇古。王槩兼擅治印、刻竹，並善詩文，著有《澄心堂紙賦》。

約一六七九年，王槩應沈因伯之請，與其兄王蓍、王臬，以明李流芳課徒畫稿為基礎，為《芥子園畫傳》編繪山水集，初集山水譜五卷，於康熙十八年（1679）木版彩色套印，譽滿藝林。

王槩傳世作品有康熙二十一年（1682）作《玉山觀畫圖》軸、四十四年（1705）作《采芝圖》扇頁，現藏故宮博物院；二十一年作《秋山喜客圖》卷藏浙江省博物館；《秋帆曠攬圖》藏上海博物館；三十五年（1696）作《幽溪積雪圖》軸藏中國美術學院；四十年作《山卷晴雲圖》軸藏中央美術學院；四十一年（1702）作《山水圖冊》藏天津市藝術博物館；三十二年（1693）與王蓍作《雜畫合冊》藏常熟市博物館。著有《畫學淺説》、《山飛泉立草堂集》。

215

216

216
CHENG MING (1676-1745)
Landscape
Ink on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Songmen Ming, with two seals of the artist and one collector's seal
195 x 50cm (76⅝ x 19⅝in)

HKD80,000 - 150,000
US$10,000 - 19,000

程鳴　深壑幽居　水墨紙本　立軸

款識：
高山矗萬仞，掩映雲霞鮮。遙瞰古招提，更出群木顛。瀑泉俯嵯峨，石竇聲濺濺。清游惡躋險，緬懷謝臨川。神仙詫拔宅，方茲未茫然。我但怪飛磴，尚與世夤緣。松門鳴。

鈐印：后山草堂、鳴印
藏印：陳鍠珍藏

註：程鳴，字友聲，號松門。安徽歙縣人。父程浚（1638-1704），旅居揚州，乃康熙時期揚州鹽商中執牛耳者。據《新安岑山渡程氏支譜》，「程浚有子五，長子程喈，康熙乙丑進士.....五子程鳴，原名祖慰，字友聲，號松門，考授縣丞，文出王文簡（王士禎）之門，畫宗石濤為師，有《納瓢集》、《無聲集》、《且閑軒稿》等。」
李浚之《清書家詩史》、竇鎮《清朝書畫家筆錄》曾記載石濤與程鳴的師生關係，「學於石濤，參以程邃，每以禿毫渴墨，運以中鋒，純以書法成之，不加渲染，自然濃鬱蒼渾」。石濤與程氏乃世交，康熙三十五年（1696），石濤應程浚之邀，前往歙縣，避暑於程氏松風堂。夏盡南歸，石濤作〈清湘書畫稿〉以酬謝，即有「松風堂在籠叢冲，至今開合散天下，出人往往矯如龍」。乙酉（1705）年，程鳴年滿三十，石濤賦詩兩首以賀之，詩云「白雲丹霞子，居心抱民蘭。懷清冬未瀉，志遠且彈冠」.....並「與君交不淺，歲月莫稱繁」。
本幅〈深壑幽居〉尺幅巨大，佈局層層堆疊，注重景深營造，而氣勢恢弘。山石主體以枯筆渴墨皴成，淡墨濃墨交疊點苔；不同景分中，綴以樹木、幽林、房舍、飛瀑，筆隨意行，一氣呵成，頗有石濤墨色縱橫、繁茂樸拙之特色。

Various Owners
各方藏家
217
JIANG TINGXI (1669-1732)
Flowers
Ink and light colour on silk, framed
Inscribed and signed Tingxi, with two seals of the artist and three collectors' seals
23 x 30cm (9 x 11¾in)

HKD30,000 - 50,000
US$3,800 - 6,400

蔣廷錫　花卉　淡設色絹本　鏡框

款識：
曾在磬垂峰下望，晚風清露數枝開。廷錫。

鈐印：酉君、形似
藏印：君子乃樂、了盦藏過、千卷廔主人了審定

註：據藏印，或經杜純（？-1924後）鑒藏。杜純，字梅叔，號了盦，室名千卷樓，廣東番禺人。精鑒賞，喜書畫。

218
JIANG TINGXI (1669-1732)
Chrysanthemum
Ink and light colour on silk, framed
Inscribed and signed youjun, with two seals of the artist and two collectors' seals
23 x 30cm (9 x 11¾in)

217

218

HKD30,000 - 500,000
US$3,800 - 64,000

蔣廷錫　菊花　淡設色絹本　鏡框

款識：
一夜金風籬落遍，尚湖小院數叢芳。酉君。

鈐印：廷錫、西谷
藏印：君子乃樂、了盦藏過

註：據藏印，或經杜純（？-1924後）鑒藏。杜純，字梅叔，號了盦，室名千卷樓，廣東番禺人。精鑒賞，喜書畫。

219

220

219
LI SHAN (1686-1756)
Bird on Willow Tree
Ink and colour on paper, one album leaf
Inscribed and signed Li Shan, with one seal of the artist
Dated wuchen year of the Qianlong reign (1748)
26 x 32.5cm (10¼ x 12¾in)

HKD20,000 - 40,000
US$2,500 - 5,100

李鱓　柳燕圖　設色紙本　冊頁一開　一七四八年作

款識：
到來穠社柳凋殘，何似春風燕語歡。不畫思歸秋燕子，世間惟有別離難。乾隆戊辰（1748） 春，李鱓製。

鈐印：李鱓

220
LI SHAN (1686-1756)
Orchids
Ink on paper, one album leaf
Inscribed and signed Li Shan, with one seal of the artist and one collector's seal
Dated the third year of the Qianlong reign (1738)
26 x 32.5cm (10¼ x 12¾in)

HKD20,000 - 40,000
US$2,500 - 5,100

李鱓　幽蘭圖　水墨紙本　冊頁一開　一七三八年作

款識：
清影相看墨數痕，是誰能返屈騷魂。此生若得山中住，勾引蘭花長到門。乾隆三年（1738）二月，李鱓製。

鈐印：復堂
藏印：張氏之升審定真跡印信

221
ANONYMOUS
Portrait of Shi Kefa
Ink and colour on silk, framed
Titleslip on the back signed Wang Xun (?-1915), dated jiayin year (1914) and with two seals of his
127.5 x 73cm (50¼ x 28¾in)

HKD35,000 - 55,000
US$4,500 - 7,000

Provenance:
Private Europe Collection
Originally in the collection of Asher Wertheimer (1844-1918), a famous London art dealer, and thence by descent.

Asher Wertheimer (1844-1918) was a London-born picture and fine art dealer of 158 New Bond Street. He is famous for providing antiques and paintings for late Victorian society. A number of his collection were auctioned by Messrs. Christie, Manson & Woods on 18 June 1920, catalogued and published.

Meanwhile some of the collections were passed within his family and onto the hand of his descendants. In 1905, Helena Wertheimer, the daughter of Mr. Asher Wertheimer, was married to Mr. Robert Mathias. The collector is the grandson of Betty Mathias and inherited the painting from the Mathias family. At the back of this painting is a biography with a number "No. 57", believed to be lotted when it came into the ownership of Asher Wertheimer Galleries, New Bond Street, London.

This portrait shows us a great faithful statesman Shi Kefa of the Ming Dynasty, he was sacrificing his life while the country being arose troubles. It is portrayed by Su Chao Ding, (who) was the heir of Shi Kefa. At the top of this picture there is an inscription, written by Wang Xun (1846-1915), who was a famous calligrapher of the Qing Dynasty.

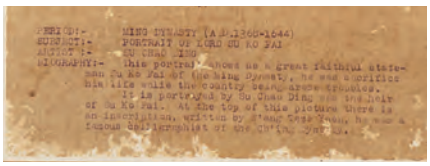
佚名　史可法像　設色絹本　鏡框
汪洵題簽

簽條：
明史忠正公遺像。甲寅（1914）三月既望，陽湖後學汪洵拜觀敬題。

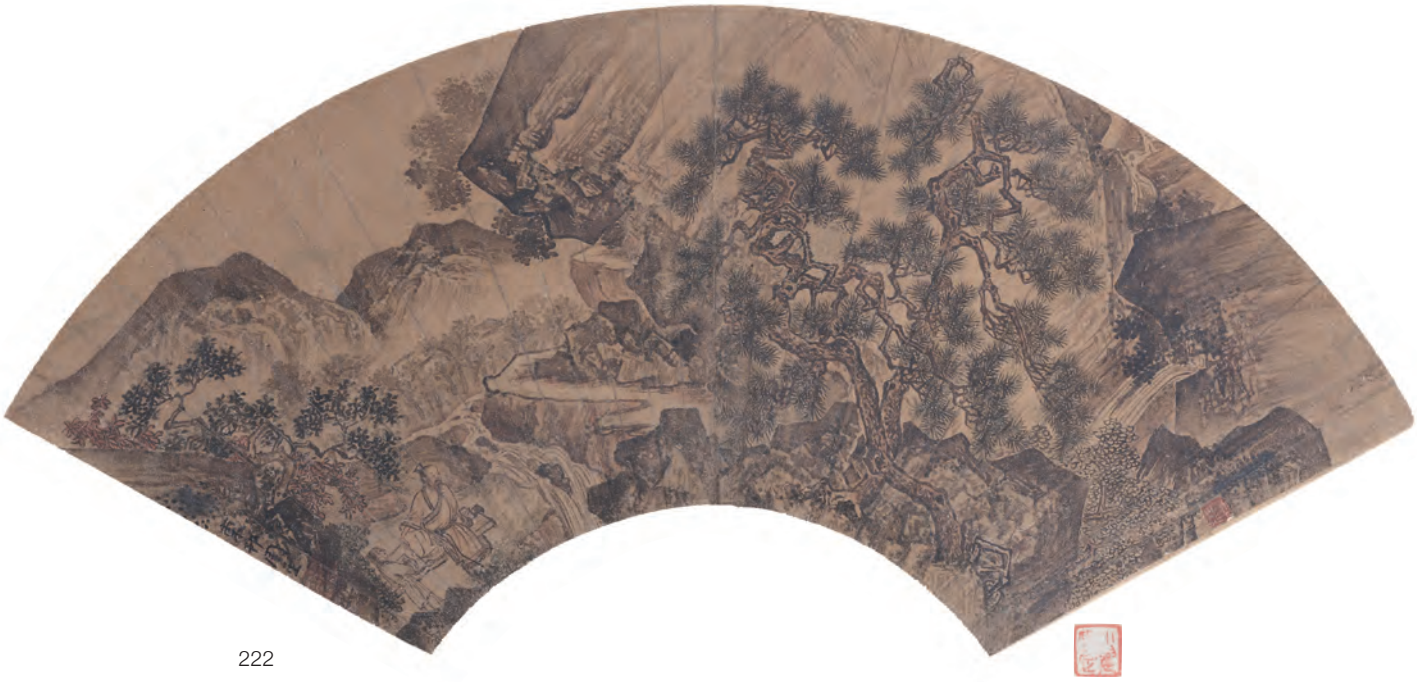
鈐印：汪洵私印、子淵淵若

來源：
歐洲私人珍藏。
現藏家繼承自外祖母，其外祖母繼承自其父阿舍·韋特海默(1844-1918），倫敦著名藝術品經銷商。

註：史可法（1602-1645），字憲之、道鄰，諡忠烈、忠靖。乾隆朝改諡忠正。河南開封人。天啓七年（1627）舉人，崇禎元年（1628）聯捷進士，授西安府推官，歷任戶部員外郎、南京兵部尚書等職。崇禎十七年（1644），北京陷落，崇禎帝自縊駕崩，史可法擁立朱由崧，並出任南明朝廷之太子太保、後改兵部尚書、武英殿大學士。一六四五年，清軍攻剋揚州，史可法拒降殉國。《欽定勝朝殉節諸臣錄》評其「節秉清剛，心存幹濟，危顛難救，正直不回」。
明代文武一般公服按品級、等級不同，顏色、花紋各異。文官公服「盤領右衽袍，用紵絲或紗羅絹，袖寬三尺。一品至四品，緋袍.....文官常服補子花樣，一品、二品仙鶴、錦鷄，三品、四品孔雀、雲燕.....」。南京博物院有藏〈史閣部〉像，紙本設色，畫中人物乃官服半身像，著紅袍，仙鶴補子，帶黑色官帽；《聖賢像傳略》卷十六亦載有史可法半身像，乃木刻白描本，官帽、朝服可與本幅參照。本幅無落款，畫中人物著緋袍，補子可見仙鶴、蓮花紋飾，乃明朝高級文官形制。據畫背英文説明記述肖像由史可法後人史朝鼎（Su Chao Ding）繪製，上具汪洵題堂。


PERIOD:- MING DYNASTY (A.D.1368-1644)
SUBJECT:- PORTRAIT OF LORD SU KO FAI
ARTIST:- SU CHAO DING
BIOGRAPHY:- This portrait shows us a great faithful statesman Su Ko Fai of the Ming Dynasty, he was sacrifice his life while the country being arose troubles. It is portrayed by Su Chao Ding, (who) was the heir of Su Ko Fai. At the top of this picture there is an inscription, written by Wang Xun (1846-1915), he was a famous calligrapher of the Qing Dynasty.

221



222

222
ZHOU CHEN (CIRCA 1450-1535)
Listening to the Sound of Waterfall and Pine Trees
Ink and light colour on gold paper, fan leaf, framed
Signed Dongcun Zhou Chen, with one seal of the artist and two collectors' seals
18 x 51cm (7⅛ x 20⅛in)

HKD200,000 - 400,000
US$25,000 - 51,000

Provenance:
Lots 222 and 223 were acquired in Shanghai in the 1940s. The family moved to Hong Kong in the late 1940s, and these two fine paintings had been tucked away for decades. Both paintings were remounted around 2000 by a very experienced restorer in Hong Kong.

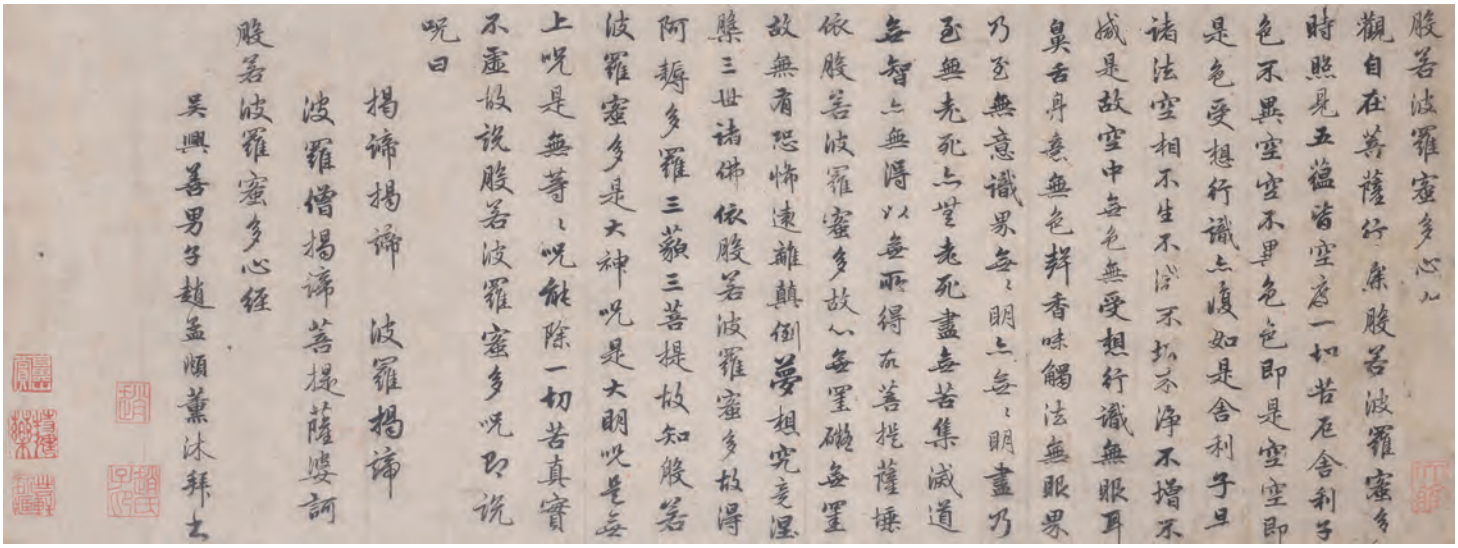
周臣　松風聽泉圖　淡設色泥金紙本　扇面　鏡框

款識：
東邨周臣。

鈐印：周氏舜卿
藏印：載、小農審定（裱邊）

來源：
一九四〇年代得於上海，二戰後藏家舉家移居香港，這兩件佳作一直秘藏於篋，近二十年方由晚輩覓良工重付裝池。

註：周臣，字舜卿，號東村，蘇州人。明朝中期職業畫家。畫史上對其生平記載甚少，較早的有何良俊（1506-1573）於《四友齋叢説》：「其法宋人，學馬夏者若與戴靜庵（進）並驅，則互有所長。未知其果孰先也，亦是院體中一高手」。周臣的好友顧璘（1476-1545）《山中集》有詩〈周臣為余寫水墨山水大嶂，徐子仁特賞其妙，口占謝之〉云「崢嶸華岳三神峰，移置草堂雲霧濃。泉飛樹挺氣生動，羽人彷彿中林逢。周生作此特神妙，髯仙見之欲狂叫.....」可見，周臣繪畫技法相當高超，能做巨幅山水，頗受時人讚譽。此外，周臣還有兩個聲名顯赫的學生，唐寅、仇英，明四家占其二，此足説明周臣之實力及影響力。
觀周臣的傳世畫作，多數未有款識，只落名款，亦鮮署年。從風格上看，主要受南宋院體影響，兼及宋元諸家之長，得馬遠、夏圭、李唐、劉松年之法尤深。構圖縝密，用筆健勁，墨色渾樸厚重，現藏美國納爾遜·埃特金斯美術館的〈北冥圖〉，即乃此種嚴謹紮實之面貌。畫中人物、草木、山石、房屋、水波、漩渦、霧靄，俱實交代，質感逼真，引人入勝。徐悲鴻將該作與范寬〈谿山行旅圖〉、宋人〈雪景〉、金農〈風雨歸舟圖〉並列，語謂「現存中國山水畫四支柱」。
本幅寫於泥金扇面，方寸之間，構圖十分飽滿，層次豐富，幾無留白，充分顯示東村對畫面的掌控及調度能力。畫面右起是繁密的樹林，林後潺潺溪水，由上至下奔流而出。近景兩棵參天巨松，盤根錯節，奇崛蒼古。視線再左行，至溪岸，危岩巨石用李唐刮鐵皴鉤斫，遠山小斧劈皴，稍作暈染，多些潤澤的氣息。溪岸另側，高士倚坐，觀松聽泉，隨侍一童子，氣氛恬淡閒適。畫中元素眾多，周臣經營運筆間，仍做到一絲不苟、面面俱到，讓觀者目不暇接，卻分毫不亂。
本作扇緣右側，鈐「載」印，所屬待考。裱邊「小農審定」，應為閔釗（1812-？）藏印。閔釗，字小農、子勉，號壽花庵主。錢塘（今屬杭州）人。精鑑古，工書，善畫花卉。與錢松友善，錢氏為其刻印甚多。



223

223
ZHAO MENGFU (1254-1322)
Heart Sutra
Ink on paper, framed
Signed Wuxing shan nanzi Zhao Mengfu, with three seals of the artist and three collectors' seals
23 x 61cm (9 x 24in)

HKD500,000 - 1,000,000
US$64,000 - 130,000

趙孟頫　行書〈般若波羅蜜多心經〉　水墨紙本　鏡框

款識：
（詳文不錄）〈般若波羅蜜多心經〉，吳興善男子趙孟頫薰沐拜書。

鈐印：趙、趙氏子昂、大雅
藏印：鼻山賞、特健藥、芸軒珍藏

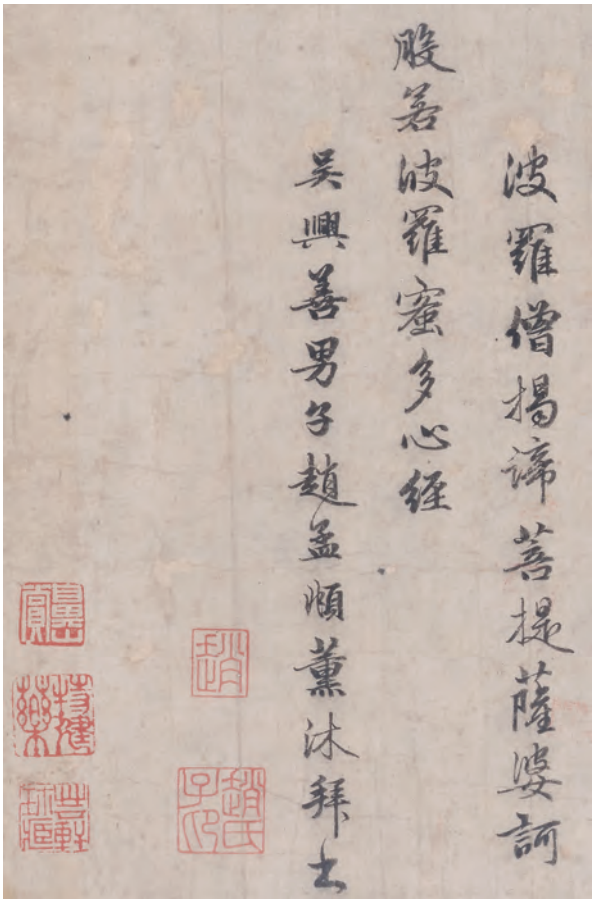
註：據藏印，本書經胡震（1817-1862）、徐熾立（19 世紀）收藏。胡震，字聽香、伯恐、不恐、荄甫、號鼻山，別號胡鼻山人、富春大嶺長，因得紀昀竹節硯，遂以「竹節硯齋」顏其室。浙江富陽人，諸生，僑寓上海。胡震喜藏碑帖，擅書，尤嗜篆刻。曾見「西泠八家」之錢松（1818-1860）刻印，大為服膺，遂時相切磋，誼同師友，引為藝壇佳話。胡氏鐫拓，深受錢氏影響，線條粗獷老辣，運刀任意不羈。

胡震英年早逝，在其去世兩年後，即同治甲子（1864），好友嚴根復以其所藏及向朋輩所借錢松、胡震二人印作，請蔣敦復（1808-1867）、應寶時（1821-1880）、吳雲（1811-1883）作序，胡公壽（1823-1886）作跋，由嘉興陳鐵華鈐拓成《錢胡印譜》刊行，共計十冊。

該印譜中，收錄多方胡震與錢松為友人所作印，本幅趙孟頫〈般若波羅蜜多心經〉所鈐「芸軒珍藏」亦在其中。「芸軒珍藏」乃錢松為徐熾立所刻，邊款曰「己未（1859）六月，刻寄芸軒良友，叔蓋」。

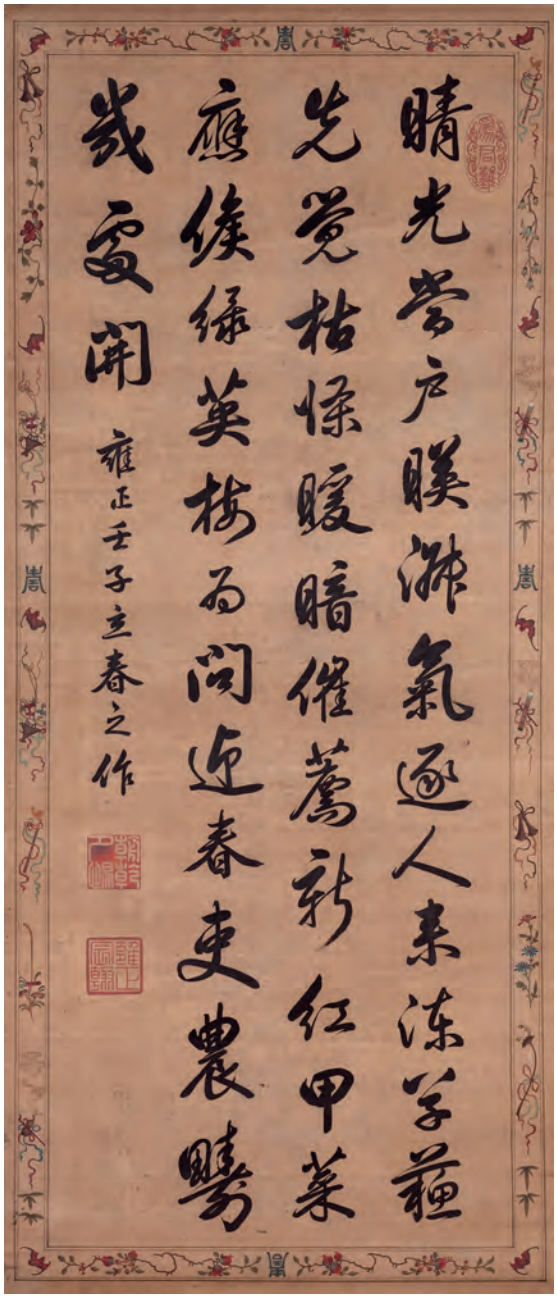
徐熾立，生平闕如，惟從錢、胡二人為其刻印之邊款中得窺一二。如錢松己未年另刻「代面」仿漢印，邊款曰「芸軒好古技賞」；又，胡震為刻「守愚堂印」，邊款曰「粵友徐芸軒」知徐氏乃廣東籍人。此外，胡震尚有二方印文，述及徐熾立收藏，其一「香山徐熾立珍藏宋蘇文忠公手札二通」，其二「香山徐熾立珍藏元趙文敏公心經一卷」，邊款曰「芸軒得趙吳興真跡心經一卷，辛酉（1861）鼻山刻此」，本幅趙孟頫〈般若波羅蜜多心經〉是否為印文所述心經，尚待考。 惟徐氏舊物乃一卷裝成，斯人已矣，故藏星散，該卷〈心經〉或被截去頭尾，改為橫批，也未可知。

趙孟頫乃元初三大書家之一，於書畫倡導「貴有古意」，對後世影響甚大，從學者眾。其傳世書跡雖不少，然私人收藏中，極精佳者，寥若星辰。他早年學宋高宗，又學鍾繇、智永、褚遂良等；中年專攻二王，尤得益於〈蘭亭序〉及〈洛神賦〉，書風漸趨華美圓潤、活脫瀟灑。晚年學李邕的雄沉剛健和柳公權之開張氣勢，筆力更加深沉紮實，雄健縱放。公家收藏中，遼寧博物館有一冊趙孟頫〈心經〉，寫贈中峰和尚。由梁清標題簽條，後紙王穉登、張照、勵宗萬題跋，最後張照白描觀音、韋陀像各一紙，具乾隆五璽及《石渠寶笈》著錄。本幅〈心經〉，書法結體修長舒朗，用筆方圓兼備，不燥不厲，穩重端莊，遼博本可與之參考。



Detail 局部

224



225

224
ATTRIBUTED TO YONGZHENG EMPEROR (1678-1735)
Calligraphy in Regular Script
Ink on silk, horizontal scroll
With two seals of the artist
32 x 93cm (12⅝ x 36⅝in)

HKD200,000 - 300,000
US$25,000 - 38,000

Provenance:
From a Japanese collection

雍正（款）　延壽萬歲　水墨絹本　橫批

款識：
延壽萬歲。

鈐印：雍正宸翰、朝乾夕惕

來源：
日本私人收藏

225
ATTRIBUTED TO YONGZHENG EMPEROR (1678-1735)
Poem in Running Script
Ink on hand-painted silk, scroll
Signed Yongzheng, with three seals of the artist
Dated renzi year (1732)
141 x 60.5cm (55½ x 23⅞in)

HKD80,000 - 150,000
US$10,000 - 19,000

雍正（款）　行書詩　水墨手繪絹本　鏡心　一七三二年作

款識：
晴光當户映，淑氣逐人來；凍草蘇先覺，枯條暖暗催。薦新紅甲菜，應俟綠英梅。為問迎春吏，農疇幾處開。雍正壬子（1732）立春之作。

鈐印：朝乾夕惕、雍正宸翰、為君難

226
ATTRIBUTED TO TANG YIN (1368–1644)
Playing Guqin in Thatch Hut
Ink on silk, hanging scroll
Inscribed and signed Tang Yin, with two seals of the artist and three collector's seal
70.5 x 34.5cm (27¾ x 13⅝in)

226

HKD200,000 - 400,000
US$26,000 - 50,000

唐寅（款）　松風賞琴圖　水墨絹本　立軸

款識：
彈琴茅屋中，客至還在座。何必問知音，清風自相和。吳趨唐寅畫並題。

鈐印：一印漫漶不辨
藏印：休寧朱之赤珍藏圖書、倚琴樓藏、一印漫漶不辨

註：據藏印，本幅經朱之赤收藏。
朱之赤，字守吾，號卧庵，別署煙雲逸叟。安徽休寧人，遷居江蘇吳縣。入清後，為南京朝天宮道士。學問淵博，通天文術數。喜收藏古書，多珍稀善本，《皕宋樓藏書志》著錄其藏有《槐郯錄》；《天祿琳琅書目》著錄其藏有《道命錄》、明版《水經注》及《山海經》合刻。其藏書齋有「卧庵」、「水鏡堂」、「留耕草堂」、「二知齋」等。藏書印有「朱之赤印」、「朱之赤鑑藏」、「三天鏑吏」、「寒士精神」、「休寧朱之赤珍藏圖書」等幾十枚。朱氏亦精鑑別，書畫收藏多精品，如董其昌〈仿倪雲林山水〉、沈周〈松溪小坐〉、文徵明尺牘等，著有《朱卧庵藏書畫目》一卷。

227
CHEN XIAN (16-17TH CENTURY)
Arhat
Ink and light colour on paper, hanging scroll
With one seal of the artist
Poetry hall inscribed and signed by monk mu'an Xingdao (1611-1684), with three seals of his
Poetry hall: 37 x 95cm (14⅝ x 37⅜in)
Painting: 142 x 95cm (55⅞ x 37⅜in)

HKD600,000 - 1,000,000
US$76,000 - 130,000

Published & Exhibited:
Refer to the Chinese text

陳賢　托鉢大阿羅漢　淡設色紙本　立軸
釋木庵性瑫題詩堂

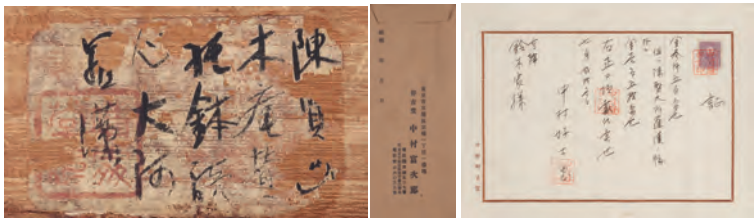
詩堂：
兩個無言相對坐，缽盂托出柄休安。早知口向天開也，納海吞空名不難。托缽讀心大阿羅漢像讚。黃檗木菴瑫和尚題。鈐印：釋戒瑫印、木盦氏、方外學士

鈐印：陳賢之印

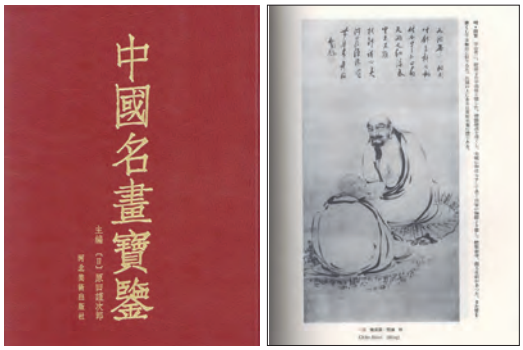
出版：
《南宗名畫苑·第二輯》，珂羅版，審美書院，明治37年（1904），頁8
《森両家襲藏品，小坡家愛藏品展觀圖錄》，東京美術俱樂部，昭和9年（1934），頁43
《支那名畫寶鑒》，珂羅版，大冢巧藝社，1936年，頁740
《中國名畫寶鑒·下卷》，大冢巧藝社，1959年，頁740
《中國名畫寶鑒·明代卷》，原田謹次郎主編，河北美術出版社，2007年，頁740

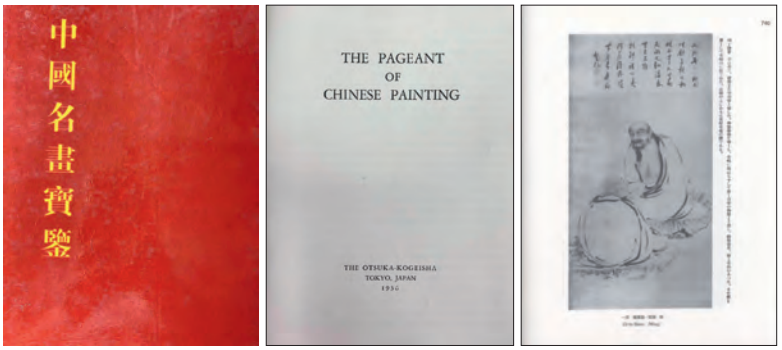
展覽：
〈森両家襲藏品，小坡家愛藏品展〉，東京市芝區新橋七丁目，東京美術俱樂部，1934年6月24至26日

註：陳賢，字希三，號瞻葵、半禿僧。佛教居士。東甌人（浙江溫州），後東渡日本。書法似文徵明，善畫佛像。宇治黃檗山三尊佛、圓通大士、列祖像等六十餘幀，皆出其手。嘗作〈十六羅漢圖〉，卷尾羅振玉跋曰「元以後更無能法道子者，惟吳文中及陳希三能力追堯唐，而陳畫尤難得」。本幅附原木盒，具「京都岡墨光堂謹裝」字樣。
黃檗木庵（1611-1684），名性瑫，俗姓吳，福建晉江人，於泉州開元寺廟為僧。約一六四九年於黃檗山萬福寺謁見隱元，最後追隨其至日本弘法，成 日本黃檗宗第二代祖師。
據一九〇四年《南宗名畫苑》所載，本幅曾為松方正義公爵家族所藏。松方正義（1835-1924），幼名金次郎，號海東。歷任大藏大臣、內務大臣，並於一八九一及一八九六年兩度拜相。


Outer box and the letter inside the box
外匣及內附信件

Publications 出版物




Publications 出版物

227

Bonhams

AUCTIONEERS SINCE 1793

Fine Chinese Ceramics and Works of Art

Hong Kong | 30 November 2022

Download Bonhams app for iOS & Android

ENQUIRIES
+852 2918 4321
chinese.hk@bonham.com
bonhams.com/chinese

A MAGNIFICENT AND RARE IMPERIAL UNDERGLAZE-BLUE AND COPPER-RED TURQUOISE-GLAZED 'DRAGON' MOONFLASK, BIANHU
Qianlong seal mark and of the period (1736 - 1795)
HK$18,000,000 - 25,000,000 *

Provenance:
Captain Charles Oswald Liddell (1854-1941, who lived in China from 1877 to 1913), and thence by descent
Bonhams London, 7 November 2013, lot 36
The Huaihaitang Collection

Illustrated:
Bluett and Sons Ltd., *The Liddell Collection of Old Chinese Porcelain*, London, June 1929, no.207

* For details of the charges payable in addition to the final hammer price, please visit bonhams.com/buyersguide

Bonhams

AUCTIONEERS SINCE 1793

Chinese Paintings Online, 20th Century and Beyond!

Online | 30 November - 8 December 2022

INQUIRIES
+1 (917) 206 1677
bruce.maclaren@bonhams.com
bonhams.com/chinesepaintings

SHIY DE JINN (XI DEJIN 1923-1981)
Cityscape, 1956
Watercolor on paper
15 x 20 7/8in (38.2 x 53cm)
$5,000 - 7,000

@ 2022 Bonhams & Butterfields Auctioneers Corp. All rights reserved. Bond No. 57BSBGL0808.

NOTICE TO BIDDERS

This notice is addressed by *Bonhams* to any person who may be interested in a *Lot*, including *Bidders* and potential *Bidders* (including any eventual *Buyer* of the *Lot*). For ease of reference we refer to such persons as *"Bidders"* or "you".

Our **List of Definitions** and **Glossary** is incorporated into this *Notice to Bidders*. It is at **Appendix 3** at the back of the *Catalogue*. Where words and phrases are used in this notice which are in the List of Definitions, they are printed in italics.

IMPORTANT: Additional information applicable to the *Sale* may be set out in the *Catalogue* for the *Sale*, in an insert in the *Catalogue* and/or in a notice displayed at the *Sale* venue and you should read them as well. Announcements affecting the *Sale* may also be given out orally before and during the *Sale* without prior written notice. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

1. OUR ROLE

In its role as auctioneer of *Lots, Bonhams* acts solely for and in the interests of the *Seller*. *Bonhams'* job is to sell the *Lot* at the highest price obtainable at the *Sale* to a *Bidder. Bonhams* does not act for *Buyers* or *Bidders* in this role and does not give advice to *Buyers* or *Bidders*. When it or its staff make statements about a *Lot* or, if *Bonhams* provides a *Condition Report* on a *Lot* it is doing that on behalf of the *Seller* of the *Lot*. *Bidders* and *Buyers* who are themselves not expert in the *Lots* are strongly advised to seek and obtain independent advice on the *Lots* and their value before bidding for them.

The *Seller* has authorised *Bonhams* to sell the *Lot* as its agent on its behalf and, save where we expressly make it clear to the contrary, *Bonhams* acts only as agent for the *Seller*. Any statement or representation we make in respect of a *Lot* is made on the *Seller*'s behalf and, unless *Bonhams* sells a *Lot* as principal, not on our behalf and any *Contract for Sale* is between the *Buyer* and the *Seller* and not with us. If *Bonhams* sells a *Lot* as principal this will either be stated in the *Catalogue* or an announcement to that effect will be made by the *Auctioneer*, or it will be stated in a notice at the *Sale* or an insert in the *Catalogue*.

Bonhams does not owe or undertake or agree to any duty or responsibility to you in contract or tort (whether direct, collateral, express, implied or otherwise). If you successfully bid for a *Lot* and buy it, at that stage *Bonhams* does enter into an agreement with the *Buyer*. The terms of that contract are set out in our **Buyer's Agreement** save for those varied by announcement given out orally before and/or during the Sale**,** which you will find at **Appendix 2** at the back of the *Catalogue*. This will govern *Bonhams'* relationship with the *Buyer*.

2. LOTS

Subject to the *Contractual Description* printed in bold letters in the *Entry* about the *Lot* in the *Catalogue* (see paragraph 3 below), *Lots* are sold to the *Buyer* on an "as is" basis, with all faults and imperfections. No reference is made in the Catelogue to any defect, damage or restoration of the Lot. Please see paragraph 15. Illustrations and photographs contained in the *Catalogue* (other than photographs forming part of the *Contractual Description*) or elsewhere of any *Lots* are for identification purposes only. They may not reveal the true condition of the *Lot*. A photograph or illustration may not reflect an accurate reproduction of the colour(s) of the *Lot*. *Lots* are available for inspection prior to the *Sale* and it is for you to satisfy yourself as to each and every aspect of a *Lot*, including its authorship, attribution, condition, provenance, history, background, authenticity, style, period, age, suitability, quality, roadworthiness (if relevant), origin, value and estimated selling price (including the *Hammer price*). It is your responsibility to examine any *Lot* in which you are interested.

It should be remembered that the actual condition of a *Lot* may not be as good as that indicated by its outward appearance. In particular, parts may have been replaced or renewed and *Lots* may not be authentic or of satisfactory quality; the inside of a *Lot* may not be visible and may not be original or may be damaged, as for example where it is covered by upholstery or material. Given the age of many *Lots* they may have been damaged and/or repaired and you should not assume that a *Lot* is in good condition.

Electronic or mechanical parts may not operate or may not comply with current statutory requirements. You should not assume that electrical items designed to operate on mains electricity will be suitable for connection to the mains electricity supply and you should obtain a report from a qualified electrician on their status before doing so. Such items which are unsuitable for connection are sold as items of interest for display purposes only.

If you yourself do not have expertise regarding a *Lot*, you should consult someone who does to advise you. We can assist in arranging facilities for you to carry out or have carried out more detailed inspections and tests. Please ask our staff for details. Any person who damages a Lot will be held liable for the loss caused.

3. DESCRIPTIONS OF LOTS AND ESTIMATES

Contractual Description of a Lot

The *Catalogue* contains an *Entry* about each *Lot*. Each *Lot* is sold by its respective *Seller* to the *Buyer* of the *Lot* as corresponding only with that part of the *Entry* which is printed in bold letters and (except for the colour, which may be inaccurately reproduced) with any photograph of the *Lot* in the *Catalogue*. The remainder of the *Entry*, which is not printed in bold letters, represents Bonhams' opinion (given on behalf of the *Seller)* about the *Lot* only and is not part of the Contractual Description in accordance with which the *Lot* is sold by the *Seller.*

Estimates

In most cases, an *Estimate* is printed beside the *Entry*. *Estimates* are only an expression of *Bonhams'* opinion made on behalf of the *Seller* of the range where *Bonhams* thinks the *Hammer Price* for the *Lot* is likely to fall; it is not an estimate of value. It does not take into account any Tax or *Buyer*'s *Premium* payable. *Lots* can in fact sell for *Hammer Prices* below and above the *Estimate*. Any *Estimate* should not be relied on as an indication of the actual selling price or value of a *Lot*.

Estimates are in the currency of the Sale.

Condition reports

In respect of most *Lots*, you may ask for a *Condition Report* on its physical condition from *Bonhams*. If you do so, this will be provided by *Bonhams* on behalf of the *Seller* free of charge. *Bonhams* is not entering into a contract with you in respect of the *Condition Report* and accordingly does not assume responsibility to you in respect of it. Nor does the *Seller* owe or agree to owe you as a *Bidder* any obligation or duty in respect of this free report about a *Lot* which is available for your own inspection or for inspection by an expert instructed by you. However, any written description of the physical condition of the *Lot* contained in a *Condition Report* will form part of the *Contractual Description* of the *Lot* under which it is sold to any *Buyer*.

The Seller's responsibility to you

The *Seller* does not make or agree to make any representation of fact or contractual promise, guarantee or warranty and undertakes no obligation or duty, whether in contract or in tort (other than to the eventual *Buyer* as set out above), in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by him or on his behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*. Other than as set out above, no statement or representation in any way descriptive of a *Lot* or any *Estimate* is incorporated into any Contract for *Sale* between a *Seller* and a *Buyer*.

Bonhams' responsibility to you

You have the opportunity of examining the *Lot* if you want to and the *Contract for Sale* for a *Lot* is with the *Seller* and not with *Bonhams*; *Bonhams* acts as the *Seller*'s agent only (unless *Bonhams* sells the *Lot* as principal).

Bonhams undertakes no obligation to you to examine, investigate or carry out any tests, either in sufficient depth or at all, on each *Lot* to establish the accuracy or otherwise of any descriptions or opinions given by Bonhams, or by any person on Bonhams' behalf, whether in the *Catalogue* or elsewhere.

You should not suppose that such examinations, investigations or tests have occurred.

Bonhams does not make or agree to make any representation of fact, and undertakes no obligation or duty (whether in contract or tort) in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by Bonhams or on Bonhams' behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*.

No statement or representation by *Bonhams* or on its behalf in any way descriptive of any *Lot* or any *Estimate* is incorporated into our *Buyer*'s *Agreement*.

Alterations

Descriptions and *Estimates* may be amended at *Bonhams'* discretion from time to time by notice given orally or in writing before or during a *Sale*.

THE *LOT* IS AVAILABLE FOR INSPECTION AND YOU MUST FORM YOUR OWN OPINION IN RELATION TO IT. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE ANY *LOT* OR HAVE IT EXAMINED ON YOUR BEHALF BEFORE THE SALE.

4. CONDUCT OF THE SALE

Our *Sales* are public auctions which persons may attend and you should take the opportunity to do so.

We do reserve the right at our sole discretion to refuse admission to our premises or to any *Sale* without stating a reason. We have complete discretion as to whether the *Sale* proceeds, whether any *Lot* is included in the *Sale*, the manner in which the *Sale* is conducted and we may offer *Lots* for sale in any order we choose notwithstanding the numbers given to *Lots* in the *Catalogue*. You should therefore check the date and starting time of the *Sale*, whether there have been any withdrawals or late entries. Remember that withdrawals and late entries may affect the time at which a *Lot* you are interested in is put up for *Sale*.

We have complete discretion to refuse any *bid*, to nominate any bidding increment we consider appropriate, to divide any *Lot,* to combine two or more *Lots,* to withdraw any *Lot* from a *Sale* and, before the *Sale* has been closed, to put up any *Lot* for auction again. Auction speeds can exceed 100 *Lots* to the hour and bidding increments are generally about 10%. However these do vary from *Sale* to *Sale* and from *Auctioneer* to *Auctioneer*. Please check with the department organising the *Sale* for advice on this.

Where a *Reserve* has been applied to a *Lot*, the *Auctioneer* may, in his absolute discretion, place bids (up to an amount not equalling or exceeding such *Reserve*) on behalf of the *Seller*. We are not responsible to you in respect of the presence or absence of any *Reserve* in respect of any *Lot*.

If there is a *Reserve* it will normally be no higher than the lower figure for any *Estimate* in the *Catalogue*, assuming that the currency of the *Reserve* has not fluctuated adversely against the currency of the *Estimate*.

The *Buyer* will be the *Bidder* who makes the highest bid acceptable to the *Auctioneer* for any *Lot* (subject to any applicable *Reserve*) to whom the *Lot* is knocked down by the *Auctioneer* at the striking of the *Auctioneer*'s hammer. Any dispute as to the highest acceptable bid will be settled by the *Auctioneer* in his absolute discretion.

All bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*.

An electronic currency converter may be used at the *Sale*. This equipment is provided as a general guide as to the equivalent amount in certain currencies of a given bid. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the currency converter.

We hereby give you notice that we may use video cameras to record the *Sale* and may record telephone calls for reasons of security and to assist in solving any disputes which may arise in relation to bids made at the *Sale*.

At some *Sales*, for example, jewellery *Sales*, we may use screens on which images of the *Lots* will be projected. This service is provided to assist viewing at the *Sale*. The image on the screen should be treated as an indication only of the current *Lot*. It should be noted that all bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the screen.

5. BIDDING

You must complete and deliver to us one of our *Bidding Forms*, either our *Bidder Registration Form*, *Absentee Bidding Form* or *Telephone Bidding Form* in order to bid at our *Sales*.

If you are a new client at *Bonhams* or have not recently updated your registration details with us, you must pre-register to bid at least two working days before the *Sale* at which you wish to bid. You will be required to provide government-issued proof of identity and residence, and if you are a company, your certificate of incorporation or equivalent documentation with your name and registered address, government issued proof of your current address, documentary proof of your beneficial owners and directors, and proof of authority to transact.

We may also request a financial reference and /or deposit from you before allowing you to bid.

We *reserve* the rights at our discretion to request further information in order to complete our client identification and to decline to register any person as a *Bidder*, and to decline to accept their bids if they have been so registered. We also reserve the rights to postpone completion of the *Sale* of any *Lot* at our discretion while we complete our registration and identification enquiries, and to cancel the *Sale* of any *Lot* if you are in breach of your warranties as *Buyer*, or if we consider that such *Sale* would be unlawful or otherwise cause liabilities for the *Seller* or *Bonhams* or be detrimental to *Bonhams'* reputation.

Bidding in person

So long as you have pre-registered to bid or have updated your existing registration recently, you should come to our *Bidder* registration desk at the *Sale* venue and fill out a Registration and Bidding Form on (or, if possible, before) the day of the *Sale.* The bidding number system is sometimes referred to as "paddle bidding". You will be issued with a large card (a "paddle") with a printed number on it. This will be attributed to you for the purposes of the *Sale*. Should you be a successful *Bidder* you will need to ensure that your number can be clearly seen by the *Auctioneer* and that it is your number which is identified as the *Buyer's*. You should not let anyone else use your paddle as all *Lots* will be invoiced to the name and address given on your *Bidder* Registration Form. Once an invoice is issued it will not be changed. If there is any doubt as to the *Hammer Price* of, or whether you are the successful *Bidder* of, a particular *Lot*, you must draw this to the attention of the *Auctioneer* before the next *Lot* is offered for *Sale***.** At the end of the *Sale*, or when you have finished bidding please return your paddle to the *Bidder* registration desk.

Bidding by telephone

If you wish to bid at the *Sale* by telephone, and have pre-registered to bid or have updated your existing registration details recently, please complete a Registration and Bidding Form, which is available from our offices or in the *Catalogue*. Please then return it to the office responsible for the *Sale* at least 24 hours in advance of the *Sale*. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. Telephone calls will be recorded. The telephone bidding facility is a discretionary service offered at no additional charge and may not be available in relation to all *Lots*. We will not be responsible for bidding on your behalf if you are unavailable at the time of the *Sale* or if the telephone connection is interrupted during bidding. Please contact us for further details.

Bidding by post or fax

Absentee *Bidding Forms* can be found in the back of this *Catalogue* and should be completed and sent to the office responsible for the *Sale*, once you have pre-registered to bid or have updated your existing registration details recently. It is in your interests to return your form as soon as possible, as if two or more *Bidders* submit identical bids for a *Lot*, the first bid received takes preference. In any event, all bids should be received at least 24 hours before the start of the *Sale*. Please check your Absentee *Bidding Form* carefully before returning it to us, fully completed and signed by you. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. This additional service is complimentary and is confidential. Such bids are made at your own risk and we cannot accept liability for our failure to receive and/or place any such bids. All bids made on your behalf will be made at the lowest level possible subject to *Reserves* and other bids made for the *Lot*. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the *Auctioneer's* bidding increments. New *Bidders* must also provide proof of identity and address when submitting bids. Failure to do this will result in your bid not being placed.

Bidding via the internet

In order to bid online in a Sale, you must be 18 or over and you must register to bid via the Bonhams App or www.bonhams.com. Once you have registered, you should keep your account details strictly confidential and not permit any third party to access your account on your behalf or otherwise. You will be liable for any and all bids made via your account. Please note payment must be made from a bank account in the name of the registered bidder.

Individuals: Enter your full name, email, residential address, date of birth and nationality and provide a valid credit card in your name which will be verified via Stripe before you are able to bid. If your credit card fails verification, you will not be permitted to bid and you should contact Client Services for assistance. We may in addition request a financial reference and/or deposit from you prior to letting you bid. If you are bidding as agent on behalf of another party, you agree: (i) to disclose this fact to Client Services; (ii) to provide such information as we require to enable us to complete our identification and anti-money laundering checks on that third party; and (ii) where your bid is successful, you are jointly and severally liable with that

other party for the full amounts owing for the successful bid. Where you are the successful bidder for any lot with a hammer price equal to or in excess of £5,000/$10,000/HKD50,000/AUS$10,000 depending on the jurisdiction and currency of the Sale, and if you have not provided such documents previously, you will be required to upload or provide to Client Services your Government issued photo ID and (if not on the ID) proof of your address before the lot can be released to you. We reserve the right to request ID documentation from any bidder or successful buyer regardless of these thresholds and to refuse to release any purchased lot until such documentation is provided.

Companies: You must select the option to set up a business account and then provide your full name, email, residential address, date of birth and the full name of the company. You must provide a credit card for verification either in your name or the name of the company but payment must be made from an account in the company's name. If your credit card fails verification, you will not be permitted to bid and please contact Client Services for assistance. We may in addition require a bank reference or deposit prior to letting you bid. For all successful bids, we require the company's Certificate of Incorporation or equivalent documentation confirming the company's name and registered address, documentary proof of each beneficial owner owning 25% or more of the company, and proof of your authority to transact before the lot can be released to you.

We reserve the right to request any further information from any bidder that we may require in order to carry out any identification, anti-money laundering or anti-terrorism financing checks conducted by us. We may at our discretion postpone or cancel your registration, not permit you to bid and/or postpone or cancel completion of any purchase you may make.

Bidding through an agent

Bids will be treated as placed exclusively by and on behalf of the person named on the *Bidding Form* unless otherwise agreed by us in writing in advance of the *Sale*. If you wish to bid on behalf of another person (your principal) you must complete the pre-registration requirements set out above both on your own behalf and with full details of your principal, and we will require written confirmation from the principal confirming your authority to bid.

You are specifically referred to your due diligence requirements concerning your principal and their source of funds, and the warranties you give in the event you are the *Buyer*, which are contained in paragraph 3 of the *Buyer's Agreement,* set out at Appendix 2 at the back of the *Catalogue.*

Nevertheless, as the *Bidding Form* explains, any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed that fact) will be jointly and severally liable with the principal to the *Seller* and to *Bonhams* under any contract resulting from the acceptance of a bid.

Equally, please let us know if you intend to nominate another person to bid on your behalf at the *Sale* unless this is to be carried out by us pursuant to a Telephone or Absentee *Bidding Form* that you have completed. If we do not approve the agency arrangements in writing before the *Sale,* we are entitled to assume that the person bidding at the *Sale* is bidding on his own behalf. Accordingly, the person bidding at the *Sale* will be the *Buyer* and will be liable to pay the *Hammer Price* and *Buyer's Premium* and associated charges. If we approve the identity of your client in advance, we will be in a position to address the invoice to your principal rather than you. We will require proof of the agent's client's identity and residence in advance of any bids made by the agent on his behalf. Please refer to our *Conditions of Business* and contact our Customer Services Department for further details.

Bonhams undertakes Customer Due Diligence (CDD) into its *Sellers* and *Buyers* as required by the Money Laundering, Terrorist Financing and Transfer of Funds (Information on the Payer) Regulations 2017 ("the Regulations"). Bonhams' interpretation of the Regulations and Treasury Approved industry Guidance is that CDD under the Regulations is not required by *Buyers* into *Sellers* at Bonhams auctions or *vice versa*.

6. CONTRACTS BETWEEN THE BUYER AND SELLER AND THE BUYER AND BONHAMS

On the *Lot* being knocked down to the *Buyer*, a *Contract for Sale* of the *Lot* will be entered into between the *Seller* and the *Buyer* on the terms of the *Contract for Sale* set out in **Appendix 1** at the back of the *Catalogue* save for those varied by announcement given out orally before and/or during the Sale. You will be liable to pay the *Purchase Price*, which is the *Hammer Price* plus any Tax.

At the same time, a separate contract is also entered into between us as auctioneers and the *Buyer*. This is our *Buyer's Agreement*, the terms of which are set out in **Appendix 2** at the end of the *Catalogue*. Please read the terms of the *Contract for Sale* and our *Buyer's Agreement* contained in the *Catalogue* in case you are the successful *Bidder.* We may change the terms of either or both of these agreements in advance of their being entered into, by setting out different terms in the *Catalogue* and/or by placing an insert in the *Catalogue* and/or by notices at the *Sale* venue and/or by oral announcements before and during the Sale. You should be alert to this possibility of changes and ask if there have been any.

7. BUYER'S PREMIUM AND OTHER CHARGES PAYABLE BY THE BUYER

Under the *Buyer's Agreement*, a premium (the *Buyer's Premium*) is payable to us by the *Buyer* in accordance with the terms of the *Buyer's Agreement* and at rates set out below, calculated by reference to the *Hammer Price* and payable in addition to it. Storage charges and *Expenses* are also payable by the *Buyer* as set out in the *Buyer's Agreement*.

For this *Sale* the following rates of *Buyer's Premium* will be payable by *Buyers* on each *Lot* purchased:

27.5% of the *Hammer Price* on the first HK$200,000; plus
26% of the *Hammer Price* from HK$200,001
and up to HK$7,500,000; plus
20% of the *Hammer Price* from HK$7,500,001
and up to HK$50,000,000; plus
14.5% of the *Hammer Price* above HK$50,000,000

8. TAX

The *Hammer Price* and the Buyer's Premium payable by the *Buyer* is exclusive of any goods or service tax or other Tax (whether imposed by Hong Kong or otherwise). If any such Tax was to be paid under Hong Kong laws or any other laws, the *Buyer* shall be solely responsible to pay such Tax and at the rate and time as required by the relevant law, or if such Tax is to be paid by us, we may add such Tax to the Purchase Price payable by the *Buyer*.

9. PAYMENT

It is of critical importance that you ensure that you have readily available funds to pay the *Purchase Price* and the *Buyer's Premium* (plus Tax and any other charges and Expenses to us) in full before making a bid for the *Lot*. If you are a successful *Bidder*, payment will be due to be made to us by 4.30 pm on the second working day after the *Sale* so that all sums are cleared by the seventh working day after the *Sale*. Payment will have to be by one of the following methods (all cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Limited). Bonhams reserves the right to vary the terms of payment at any time. Unless agreed by us advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted.

Bonhams' preferred payment method is by bank transfer

Bank transfer: you may electronically transfer funds to our *Client Account*. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference. Our *Client Account* details are as follows:

Bank :	HSBC
Address :	Head Office 1 Queen's Road Central, Hong Kong
Account Name:	Bonhams (Hong Kong) Limited. - Client A/C
Account Number:	808 870 174001
SWIFT Code:	HSBCHKHHHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank : all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Bankers draft cheque: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft or cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for *Lots* purchased by you at this *Sale* with notes or coins in the currency in which the *Sale* is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins or notes;

Debit cards issued by a Hong Kong bank (EPS): there is no additional charge for purchases made with these cards in person;

Credit cards: American Express, Visa and Mastercard only. There is a HK$200,000 limit on payment value if payment is made in person.

Payment by telephone may also be accepted up to HK$50,000, subject to appropriate verification procedures, although this facility is not available for first time buyers. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid by other means.

China UnionPay (CUP) debit cards: There is no limit on payment value if payment is made in person.

It maybe advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

10. COLLECTION AND STORAGE

The *Buyer* of a *Lot* will not be allowed to collect it until payment in full and in cleared funds has been made (unless we have made a special arrangement with the *Buyer*). Details relating to the collection of a *Lot*, the storage of a *Lot* and our *Storage Contractor* after the *Sale* are set out in the *Buyer's Agreement* as set out in Appendix 2 of the *Catalogue*.

11. SHIPPING

Please refer enquiries on this to our customer services department dealing with the *Sale*.

12. EXPORT/TRADE RESTRICTIONS

It is your sole responsibility to comply with all Hong Kong export and overseas import regulations relating to your purchases and also to obtain any relevant export and/or import licence(s).

The need for export and import licences varies from country to country and you should acquaint yourself with all relevant local requirements and provisions.

The refusal of any import or export licence(s) or any delay in obtaining such licence(s) shall not permit the rescission of any *Sale* nor allow any delay in making full payment for the *Lot*.

13. CITES REGULATIONS

Buyers are advised to check the regulations applicable to Hong Kong exportation and overseas importation when exporting any goods from Hong Kong to the place of importation. Buyers should also be aware that the export from Hong Kong of any items made of or incorporating ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, coral and other restricted materials is prohibited unless a CITES export licence is obtained from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department of Hong Kong. A period of 8 weeks may be required for the purposes of obtaining such export licence.

Please note that Lots marked in the catalogue with a Y next to the lot number contain one or more of the aforesaid restricted materials. However, the omission of such letter Y does not automatically mean that the Lot is not subject to CITES regulations. Buyers are advised to obtain information from the relevant regulatory authorities regarding export and import restrictions, requirements and costs prior to bidding.

14. THE SELLERS AND/OR BONHAMS' LIABILITY

Other than any liability of the *Seller* to the *Buyer* of a *Lot* under the *Contract for Sale,* neither we nor the *Seller* are liable (whether in negligence or otherwise) for any error or misdescription or omission in any *Description* of a *Lot* or any *Estimate* in respect of it, whether contained in the *Catalogue* or otherwise, whether given orally or in writing and whether given before or during the *Sale*. Neither we nor the *Seller* will be liable for any loss of Business, profits, revenue or income, or for loss of reputation, or for disruption to Business or wasted time on the part of management or staff, or for indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty, restitutionary claim or otherwise. In any circumstances where we and/or the *Seller* are liable in relation to any *Lot* or any *Description* or *Estimate* made of any *Lot,* or the conduct of any *Sale* in relation to any *Lot*, whether in damages, for an indemnity or contribution, or for a restitutionary remedy or otherwise, our and/or the *Seller's* liability (combined, if both we and the *Seller* are liable) will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the *Purchase Price* of the *Lot* irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of *contract* (if any) or statutory duty or otherwise.

Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) our liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or by the negligence of any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law or (v) our undertakings under paragraph 9 of the *Buyer's Agreement*. The same applies in respect of the *Seller*, as if references to us in this paragraph were substituted with references to the *Seller*.

15. DAMAGE AND RESTORATION

Bidders should note that there is no reference to any defect, damage or restoration in this *Catalogue*. A detailed *Condition Report* can be provided by Bonhams up to 24 hours before the *Sale*. When providing *Condition Reports,* we do not guarantee that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*.

16. BOOKS

As stated above, all *Lots* are sold on an "as is" basis, subject to all faults, imperfections and errors of *Description* save as set out below. However, you will be entitled to reject a *Book* in the circumstances set out in paragraph 11 of the *Buyers Agreement*. Please note that *Lots* comprising printed *Books*, unframed maps and bound manuscripts are not liable to *VAT* on the *Buyer's Premium.*

17. CLOCKS AND WATCHES

All *Lots* are sold "as is", and the absence of any reference to the condition of a clock or watch does not imply that the *Lot* is in good condition and without defects, repairs or restorations. Most clocks and watches have been repaired in the course of their normal lifetime and may now incorporate parts not original to them. Furthermore, *Bonhams* makes no representation or warranty that any clock or watch is in working order. As clocks and watches often contain fine and complex mechanisms, *Bidders* should be aware that a general service, change of battery or further repair work, for which the *Buyer* is solely responsible, may be necessary. *Bidders* should be aware that the importation of watches such as Rolex, Frank Muller and Corum into the United States is highly restricted. These watches may not be shipped to the USA and can only be imported personally.

18. JEWELLERY

Gemstones

Historically many gemstones have been subjected to a variety of treatments to enhance their appearance. Sapphires and rubies are routinely heat treated to improve their colour and clarity, similarly emeralds are frequently treated with oils or resin for the same purpose. Other treatments such as staining, irradiation or coating may have been used on other gemstones. These treatments may be permanent, whilst others may need special care or re-treatment over the years to retain their appearance. *Bidders* should be aware that *Estimates* assume that gemstones may have been subjected to such treatments. A number of laboratories issue certificates that give more detailed *Descriptions* of gemstones. However there may not be consensus between different laboratories on the degrees, or types of treatment for any particular gemstone. In the event that *Bonhams* has been given or has obtained certificates for any *Lot* in the *Sale* these certificates will be disclosed in the *Catalogue*. Although, as a

matter of policy, *Bonhams* endeavours to provide certificates from recognised laboratories for certain gemstones, it is not feasible to obtain certificates for each *Lot*. In the event that no certificate is published in the *Catalogue*, *Bidders* should assume that the gemstones may have been treated. Neither *Bonhams* nor the *Seller* accepts any liability for contradictions or differing certificates obtained by *Buyer*s on any *Lot*s subsequent to the *Sale*.

Estimated Weights

If a stone(s) weight appears within the body of the *Description* in capital letters, the stone(s) has been unmounted and weighed by *Bonhams*. If the weight of the stone(s) is stated to be approximate and does not appear in capital letters, the stone(s) has been assessed by us within its/their settings, and the stated weight is a statement of our opinion only. This information is given as a guide and *Bidders* should satisfy themselves with regard to this information as to its accuracy.

Signatures

1. A diamond brooch, by Kutchinsky

When the maker's name appears in the title, in *Bonhams*' opinion the piece is by that maker.

2. A diamond brooch, signed Kutchinsky

Has a signature that, in *Bonhams*' opinion, is authentic but may contain gemstones that are not original, or the piece may have been altered.

3. A diamond brooch, mounted by Kutchinsky

Has been created by the jeweller, in *Bonhams*' opinion, but using stones or designs supplied by the client.

19. PICTURES

Explanation of *Catalogue* Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings but are subject to the general provisions relating to *Description*s contained in the *Contract for Sale:*

- "Jacopo Bassano": in our opinion a work by the artist. When the artist's forename(s) is not known, a series of asterisks, followed by the surname of the artist, whether preceded by an initial or not, indicates that in our opinion the work is by the artist named;
- "Attributed to Jacopo Bassano": in our opinion probably a work by the artist but less certainty as to authorship is expressed than in the preceding category;
- "Studio/Workshop of Jacopo Bassano": in our opinion a work by an unknown hand in a studio of the artist which may or may not have been executed under the artist's direction;
- "Circle of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a hand closely associated with a named artist but not necessarily his pupil;
- "Follower of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a painter working in the artist's style, contemporary or nearly contemporary, but not necessarily his pupil;
- "Manner of Jacopo Bassano": in our opinion a work in the style of the artist and of a later date;
- "After Jacopo Bassano": in our opinion, a copy of a known work of the artist;
- "Signed and/or dated and/or inscribed": in our opinion the signature and/or date and/or inscription are from the hand of the artist;
- "Bears a signature and/or date and/or inscription": in our opinion the signature and/or date and/or inscription have been added by another hand.

20. PORCELAIN AND GLASS

Damage and Restoration

For your guidance, in our *Catalogues* we detail, as far as practicable, recorded all significant defects, cracks and restoration. Such practicable *Descriptions* of damage cannot be definitive, and in providing *Condition Reports*, we cannot *Guarantee* that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*. Because of the difficulty in determining whether an item of glass has been repolished, in our *Catalogues* reference is only made to visible chips and cracks. No mention is made of repolishing, severe or otherwise.

21. WINE

Lots which are lying under Bond and those liable to *VAT* may not be available for immediate collection.

Examining the wines

It is occasionally possible to provide a pre-*Sale* tasting for larger parcels (as defined below). This is generally limited to more recent and everyday drinking wines. Please contact the department for details.

It is not our policy to inspect every unopened case. In the case of wines older than 20 years the boxes will usually have been opened and levels and appearance noted in the *Catalogue* where necessary. You should make proper allowance for variations in ullage levels and conditions of corks, capsules and labels.

Corks and Ullages

Ullage refers to the space between the base of the cork and the wine. Ullage levels for Bordeaux shaped bottles are only normally noted when below the neck and for Burgundy, Alsace, German and Cognac shaped bottles when greater than 4 centimetres (cm). Acceptable ullage levels increase with age; generally acceptable levels are as follows:

Under 15 years old – into neck or less than 4cm
15 to 30 years old – top shoulder (ts) or up to 5cm
Over 30 years old – high shoulder (hs) or up to 6cm

It should be noted that ullages may change between publication of the *Catalogue* and the *Sale* and that corks may fail as a result of transporting the wine. We will only accept responsibility for *Descriptions* of condition at the time of publication of the *Catalogue* and cannot accept responsibility for any loss resulting from failure of corks either before or after this point.

Options to buy parcels

A parcel is a number of *Lots* of identical size of the same wine, bottle size and *Description*. The *Buyer* of any of these *Lots* has the option to accept some or all of the remaining *Lots* in the parcel at the same price, although such options will be at the *Auctioneer's* sole discretion. Absentee *Bidders* are, therefore, advised to bid on the first *Lot* in a parcel.

Bottling Details and Case Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings:

CB – Château bottled
DB – Domaine bottled
EstB – Estate bottled
BB – Bordeaux bottled
BE – Belgian bottled
FB – French bottled
GB – German bottled
OB – Oporto bottled
UK – United Kingdom bottled
owc – original wooden case
iwc – individual wooden case
oc – original carton

SYMBOLS

THE FOLLOWING SYMBOLS ARE USED TO DENOTE

Y This lot contains one or more regulated plant or animal species and is subject to CITES regulations. It is the buyer's responsibility to investigate such regulations and to obtain any necessary import or export certificates. A buyer's inability to obtain such certificates cannot justify a delay in payment or cancellation of a sale, see clause 13.

○ The *Seller* has been guaranteed a minimum price for the *Lot*, either by *Bonhams* or a third party. This may take the form of an irrevocable bid by a third party, who may make a financial gain on a successful *Sale* or a financial loss if unsuccessful.

▲ *Bonhams* owns the *Lot* either wholly or partially or may otherwise have an economic interest.

Φ This lot contains elephant ivory and is therefore subject to CITES regulations.
Property containing African elephant ivory cannot be imported to the USA. The EU and the UK have in place wide-ranging restrictions on dealing with property containing elephant ivory, including restrictions on import and/or export. It is a buyer's responsibility to obtain any export or import licences, certifications and any other required documentation, where applicable. Bonhams is not able to assist buyers with the shipment of any lots containing elephant ivory into the US, the UK or the EU. A buyer's inability to export or import these lots cannot justify a delay in payment or cancellation of a sale.

22. LANGUAGE

The *Notice to Bidders* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

DATA PROTECTION – USE OF YOUR INFORMATION

As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if any). You agree to our use of it as follows.

We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary). Subject to this, we will not disclose your data to any third party, but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong, and you agree to this transfer. You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 1

CONTRACT FOR SALE

IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the *Sale* of the *Lot* to you, by the setting out of different terms in the *Catalogue* for the *Sale* and/or by placing an insert in the *Catalogue* and/or by notices at the *Sale* venue and/or by oral announcements before and during the *Sale* at the *Sale* venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

UNDER THIS *CONTRACT*, THE *SELLER'S* LIABILITY IN RESPECT OF THE QUALITY OF THE *LOT*, ITS FITNESS FOR ANY PURPOSE AND ITS CONFORMITY WITH ANY *DESCRITION* IS LIMITED. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE THE *LOT* FOR YOURSELF AND/OR OBTAIN AN INDEPENDENT EXAMINATION OF IT BEFORE YOU BUY IT.

1 THE CONTRACT

1.1 These terms govern the *Contract for Sale* of the *Lot* by the *Seller* to the *Buyer*.

1.2 The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 in the Catalogue are incorporated into this Contract for Sale and a separate copy can also be provided by Bonhams on request. Where words and phrases are used which are in the List of Definitions in it, they are printed in italics.

1.3 *Seller* sells the *Lot* as the principal to the *Contract for Sale*, such contract being made between the *Seller* and you through *Bonhams* which acts in the sole capacity as the *Seller's* agent and not as an additional principal. However, if the *Catalogue* states that *Bonhams* sells the *Lot* as principal, or such a statement is made by an announcement by the *Auctioneer*, or by a notice at the *Sale*, or an insert in the *Catalogue*, then *Bonhams* is the *Seller* for the purposes of this agreement.

1.4 The contract is made on the striking of the *Auctioneer's* hammer in respect of the *Lot* when it is knocked down to you.

2 SELLER'S UNDERTAKINGS

2.1 The *Seller* undertakes to you that:

2.1.1 The *Seller* is the owner of the *Lot* or is duly authorised to sell the *Lot* by the owner;

2.1.2 save as disclosed in the *Entry* for the *Lot* in the *Catalogue*, the *Seller* sells the *Lot* with full title guarantee or, where the *Seller* is an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator, with whatever right, title or interest he may have in the *Lot*;

2.1.3 except where the *Sale* is by an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator the *Seller* is both legally entitled to sell the Lot, and legally capable of conferring on you quiet possession of the *Lot*

2.1.4 the *Seller* has complied with all requirements, legal or otherwise, relating to any export or import of the *Lot*, and all duties and Taxes in respect of the export or import of the *Lot* have (unless stated to the contrary in the *Catalogue* or announced by the *Auctioneer*) been paid and, so far as the *Seller* is aware, all third parties have complied with such requirements in the past;

2.1.5 subject to any alterations expressly identified as such made by announcement or notice at the *Sale* venue or by the *Notice to Bidders* or by an insert in the *Catalogue*, the *Lot* corresponds with the *Contractual Description* of the *Lot*, being that part of the *Entry* about the *Lot* in the *Catalogue* which is in bold letters and (except for colour) with any photograph of the *Lot* in the *Catalogue* and the contents of any *Condition Report* which has been provided to the *Buyer*.

3 DESCRIPTIONS OF THE LOT

3.1 Paragraph 2.1.5 sets out what is the *Contractual Description* of the *Lot*. In particular, the *Lot* is not sold as corresponding with that part of the *Entry* in the *Catalogue* which is not printed in bold letters, which merely sets out (on the *Seller's* behalf) Bonhams' opinion about the *Lot* and which is not part of the *Contractual Description* upon which the Lot is sold. Any statement or representation other than that part of the *Entry* referred to in paragraph 2.1.5 (together with any express alteration to it as referred to in paragraph 2.1.5), including any *Description* or *Estimate*, whether made orally or in writing, including in the *Catalogue* or on Bonhams' Website, or by conduct, or otherwise, and whether by or on behalf of the *Seller* or Bonhams and whether made prior to or during the *Sale*, is not part of the *Contractual Description* upon which the *Lot* is sold.

3.2 Except as provided in paragraph 2.1.5, the *Seller* does not make or give and does not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact, or undertake any duty of care, in relation to any *Description* of the *Lot* or any *Estimate* in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any *Description* or *Estimate* which may have been made by or on behalf of the *Seller* including by Bonhams. No such *Description* or *Estimate* is incorporated into this *Contract for Sale*.

4 FITNESS FOR PURPOSE AND SATISFACTORY QUALITY

4.1 The *Seller* does not make and does not agree to make any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact in relation to the satisfactory quality of the *Lot* or its fitness for any purpose.

4.2 The *Seller* will not be liable for any breach of any undertaking, whether implied by the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise, as to the satisfactory quality of the *Lot* or its fitness for any purpose.

5 RISK, PROPERTY AND TITLE

5.1 *Risk* in the *Lot* passes to you when it is knocked down to you on the fall of the *Auctioneer's* hammer in respect of the *Lot*. The *Seller* will not be responsible thereafter for the *Lot* prior to you collecting it from *Bonhams* or the *Storage Contractor*, with whom you have separate contract(s) as *Buyer*. You will indemnify the *Seller* and keep the *Seller* fully indemnified from and against all claims, proceedings, costs, expenses and losses arising in respect of any injury, loss and damage caused to the *Lot* after the fall of the *Auctioneer's* hammer until you obtain full title to it.

5.2 Title to the *Lot* remains in and is retained by the *Seller* until the *Purchase Price* and all other sums payable by you to *Bonhams* in relation to the *Lot* have been paid in full to, and received in cleared funds by, *Bonhams*.

6 PAYMENT

6.1 Your obligation to pay the *Purchase Price* arises when the *Lot* is knocked down to you on the fall of the *Auctioneer's* hammer in respect of the *Lot*.

6.2 Time will be of the essence in relation to payment of the *Purchase Price* and all other sums payable by you to *Bonhams*. Unless agreed in writing with you by *Bonhams* on the *Seller*'s behalf (in which case you must comply with the terms of that agreement), all such sums must be paid to *Bonhams* by you in the currency in which the *Sale* was conducted by not later than 4.30pm on the second working day following the *Sale* and you must ensure that the funds are cleared by the seventh working day after the *Sale*. Payment must be made to *Bonhams* by one of the methods stated in the *Notice to Bidders* unless otherwise agreed with you in writing by *Bonhams*. If you do not pay any sums due in

accordance with this paragraph, the *Seller* will have the rights set out in paragraph 8 below.

7 COLLECTION OF THE LOT

7.1 Unless otherwise agreed in writing with you by *Bonhams*, the *Lot* will be released to you or to your order only when *Bonhams* has received cleared funds to the amount of the full *Purchase Price* and all other sums owed by you to the *Seller* and to *Bonhams*.

7.2 The *Seller* is entitled to withhold possession from you of any other *Lot* he has sold to you at the same or at any other *Sale* and whether currently in *Bonhams*' possession or not until payment in full and in cleared funds of the *Purchase Price* and all other sums due to the *Seller* and/or *Bonhams* in respect of the *Lot*.

7.3 You will collect and remove the *Lot* at your own expense from *Bonhams*' custody and/or control or from the *Storage Contractor's* custody in accordance with *Bonhams*' instructions or requirements.

7.4 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the *Lot* on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the *Lot*.

7.5 You will be wholly responsible for any removal, storage or other charges or expenses incurred by the *Seller* if you do not remove the *Lot* in accordance with this paragraph 7 and will indemnify the *Seller* against all charges, costs, including any legal costs and fees, expenses and losses suffered by the *Seller* by reason of your failure to remove the *Lot* including any charges due under any *Storage Contract*. All such sums due to the *Seller* will be payable on demand.

8 FAILURE TO PAY FOR THE LOT

8.1 If the *Purchase Price* for a *Lot* is not paid to *Bonhams* in full in accordance with the *Contract for Sale* the *Seller* will be entitled, with the prior written agreement of *Bonhams* but without further notice to you, to exercise one or more of the following rights (whether through *Bonhams* or otherwise):

8.1.1 to terminate immediately the *Contract* for *Sale* of the *Lot* for your breach of contract;

8.1.2 to re-sell the *Lot* by auction, private treaty or any other means on giving seven days' written notice to you of the intention to resell;

8.1.3 to retain possession of the *Lot*;

8.1.4 to remove and store the *Lot* at your expense;

8.1.5 to take legal proceedings against you for any sum due under the *Contract for Sale* and/or damages for breach of contract;

8.1.6 to be paid interest on any monies due (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;

8.1.7 to repossess the *Lot* (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to the *Seller* by himself and to his servants or agents to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal *Business* hours to take possession of the *Lot* or part thereof;

8.1.8 to retain possession of any other property sold to you by the *Seller* at the *Sale* or any other auction or by private treaty until all sums due under the *Contract for Sale* shall have been paid in full in cleared funds;

8.1.9 to retain possession of, and on three months' written notice to sell, *Without Reserve*, any of your other property in the possession of the *Seller* and/or of *Bonhams* (as bailee for the *Seller*) for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you) and to apply any monies due to you as a result of such sale in satisfaction or part satisfaction of any amounts owed to the *Seller* or to *Bonhams*; and

8.1.10 so long as such goods remain in the possession of the *Seller* or *Bonhams* as its bailee, to rescind the contract for the *Sale* of any other goods sold to you by the *Seller* at the *Sale* or at any other auction or by private treaty and apply any monies received from you in respect of such goods in part or full satisfaction of any amounts owed to the *Seller* or to *Bonhams* by you.

8.2 You agree to indemnify the *Seller* against all legal and other costs of enforcement, all losses and other expenses and costs (including any monies payable to *Bonhams* in order to obtain the release of the *Lot*) incurred by the *Seller* (whether or not court proceedings will have been issued) as a result of *Bonhams* taking steps under this paragraph 8 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 8.1.6 from the date upon which the *Seller* becomes liable to pay the same until payment by you.

8.3 On any re-sale of the *Lot* under paragraph 8.1.2, the *Seller* will account to you in respect of any balance remaining from any monies received by him or on his behalf in respect of the *Lot*, after the payment of all sums due to the *Seller* and to *Bonhams*, within 28 days of receipt of such monies by him or on his behalf.

9 THE SELLER'S LIABILITY

9.1 The *Seller* will not be liable for any injury, loss or damage caused by the *Lot* after the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the *Lot*.

9.2 Subject to paragraphs 9.3 to 9.5 below, except for breach of the express undertaking provided in paragraph 2.1.5, the *Seller* will not be liable for any breach of any term that the *Lot* will correspond with any *Description* applied to it by or on behalf of the *Seller,* whether implied by the *Sale* of *Goods Ordinance* (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise.

9.3 The *Seller* will not be liable (whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong), or in any other way) for any lack of conformity with, or inaccuracy, error, misdescription or omission in any *Description* of the *Lot* or any *Entry* or *Estimate* in relation to the *Lot* made by or on behalf of the *Seller* (whether made in writing, including in the *Catalogue,* or on the *Website,* or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the *Sale.*

9.4 The *Seller* will not be liable for any loss of Business, Business profits or revenue or income or for loss of reputation or for disruption to Business or wasted time on the part of the *Buyer* or of the *Buyer's* management or staff or, for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, restitutionary claim or otherwise;

9.5 In any circumstances where the *Seller* is liable to you in respect of the *Lot,* or any act, omission, statement, or representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether in damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, the *Seller's* liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the *Purchase Price* of the *Lot* irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of *contract,* statutory duty, bailee's duty, restitutionary claim or otherwise.

9.6 Nothing set out in paragraphs 9.1 to 9.5 above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly)any person's liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by the *Seller's* negligence (or any person under the *Seller's* control or for whom the *Seller* is legally responsible), or (iii) acts or omissions for which the *Seller* is liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law.

10 MISCELLANEOUS

10.1 You may not assign either the benefit or burden of the *Contract for Sale*.

10.2 The *Seller's* failure or delay in enforcing or exercising any power or right under the *Contract for Sale* will not operate or be deemed to operate as a waiver of his rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect the *Seller's* ability subsequently to enforce any right arising under the *Contract for Sale*.

10.3 If either party to the *Contract for Sale* is prevented from performing that party's respective obligations under the *Contract for Sale* by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 6.

10.4 Any notice or other communication to be given under the *Contract for Sale* must be in writing and may be delivered by hand or sent by first class post or air mail or fax transmission, if to the *Seller*, addressed c/o *Bonhams* at its address or fax number in the *Catalogue* (marked for the attention of the Company Secretary), and if to you to the address or fax number of the *Buyer* given in the *Bidding* Form (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.

10.5 If any term or any part of any term of the *Contract for Sale* is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.

10.6 References in the *Contract for Sale* to *Bonhams* will, where appropriate, include reference to *Bonhams*' officers, employees and agents.

10.7 The headings used in the *Contract for Sale* are for convenience only and will not affect its interpretation.

10.8 In the *Contract for Sale* "including" means "including, without limitation".

10.9 References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.

10.10 Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of the *Contract for Sale*.

10.11 Save as expressly provided in paragraph 10.12 nothing in the *Contract for Sale* confers (or purports to confer) on any person who is not a party to the *Contract for Sale* any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, the *Contract for Sale*.

10.12 Where the *Contract for Sale* confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of the *Seller*, it will also operate in favour and for the benefit of *Bonhams*, *Bonhams*' holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assignees of *Bonhams* and of such companies and of any officer, employee and agent of *Bonhams* and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.

11 GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

11.1 **Law**

All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. Bonhams has a disputes procedure in place

11.2 **Language**

The *Contract for Sale* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

APPENDIX 2

BUYER'S AGREEMENT

IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the sale of the *Lot* to you, by the setting out of different terms in the *Catalogue* for the *Sale* and/or by placing an insert in the *Catalogue* and/or by notices at the *Sale* venue and/or by oral announcements before and during the *Sale* at the *Sale* venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

1 THE CONTRACT

1.1 These terms govern the contract between *Bonhams* personally and the *Buyer*, being the person to whom a *Lot* has been knocked down by the *Auctioneer*.

1.2 The **Definitions and Glossary** contained in **Appendix 3** to the *Catalogue* for the *Sale* are incorporated into this agreement and a separate copy can also be provided by us on request. Where words and phrases which are defined in the List of Definitions are used in this agreement, they are printed in italics. Reference is made in this agreement to information printed in the *Notice to Bidders*, printed at the beginning of the *Catalogue* for the *Sale*, and where such information is referred to it is incorporated into this agreement.

1.3 Except as specified in paragraph 4 of the *Notice to Bidders* the *Contract* for *Sale* of the *Lot* between you and the *Seller* is made on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the *Lot*, when it is knocked down to you and at that moment a separate contract is also made between you and *Bonhams* on the terms in this *Buyer's Agreement.*

1.4 We act as agents for the *Seller* and are not answerable or personally responsible to you for any breach of contract or other default by the *Seller*, unless *Bonhams* sells the *Lot* as principal.

1.5 Our personal obligations to you are governed by this agreement and we agree, subject to the terms below, to the following obligations:

1.5.1 we will, until the date and time specified in the *Notice to Bidders* or otherwise notified to you, store the *Lot* in accordance with paragraph 5;

1.5.2 subject to any power of the *Seller* or us to refuse to release the *Lot* to you, we will release the *Lot* to you in accordance with paragraph 4 once you have paid to us, in cleared funds, everything due to us and the *Seller*;

1.5.3 we will provide a guarantee in the terms set out in paragraph 9.

1.6 We do not make or give and do not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, representation of fact in relation to any *Description* of the Lot or any *Estimate* in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any *Description* or *Estimate* which may have been made by us or on our behalf or by or on behalf of the *Seller* (whether made orally or in writing, including in the *Catalogue* or on Bonhams' Website, or by conduct, or otherwise), and whether made before or after this agreement or prior to or during the *Sale*. No such *Description* or *Estimate* is incorporated into this agreement between you and us. Any such *Description* or *Estimate*, if made by us or on our behalf, was (unless Bonhams itself sells the *Lot* as principal) made as agent on behalf of the *Seller.*

2 PERFORMANCE OF THE CONTRACT FOR SALE

You undertake to us personally that you will observe and comply with all your obligations and undertakings to the *Seller* under the *Contract for Sale* in respect of the *Lot*.

3 PAYMENT

3.1 Unless agreed in writing between you and us or as otherwise set out in the *Notice to Bidders*, you must pay to us by not later than 4.30pm on the second working day following the *Sale*:

3.1.1 The *Purchase Price* for the *Lot*;

3.1.2 A *Buyer's Premium* in accordance with the rates set out in the *Notice to Bidders* on each lot, and

3.1.3 If the Lot is marked [AR], an *Additional Premium* which is calculated and payable in accordance with the *Notice to Bidders* together with *VAT* on that sum if applicable so that all sums due to us are cleared funds by the seventh working day after the *Sale*.

3.2 You must also pay us on demand any *Expenses* payable pursuant to this agreement.

3.3 All payments to us must be made in the currency in which the *Sale* was conducted, using, unless otherwise agreed by us in writing, one of the methods of payment set out in the *Notice* to *Bidders*. Our invoices will only be addressed to the registered *Bidder* unless the *Bidder* is acting as an agent for a named principal and we have approved that arrangement, in which case we will address the invoice to the principal.

3.4 Unless otherwise stated in this agreement all sums payable to us will be subject to the Tax at the appropriate rate and such Tax will be payable by you on all such sums.

3.5 We may deduct and retain for our own benefit from the monies paid by you to us the *Buyer's Premium*, the *Commission* payable by the *Seller* in respect of the *Lot*, any *Expenses* and Tax and any interest earned and/or incurred until payment to the *Seller*.

3.6 Time will be of the essence in relation to any payment payable to us. If you do not pay the *Purchase Price*, or any other sum due to us in accordance with this paragraph 3, we will have the rights set out in paragraph 7 below.

3.7 Where a number of *Lots* have been knocked down to you,

any monies we receive from you will be applied firstly pro-rata to pay the *Purchase Price* of each *Lot* and secondly pro-rata to pay all amounts due to *Bonhams*.

4 COLLECTION OF THE LOT

4.1 Subject to any power of the *Seller* or us to refuse to release the *Lot* to you, once you have paid to us, in cleared funds, everything due to the *Seller* and to us, we will release the *Lot* to you or as you may direct us in writing. The *Lot* will only be released on production of a stamped, paid invoice, obtained from our cashier's office.

4.2 You must collect and remove the *Lot* at your own expense by the date and time specified in the *Notice to Bidders*, or if no date is specified by 4.30pm on the seventh day after the *Sale*.

4.3 For the period referred to in paragraph 4.2, the *Lot* can be collected from the address referred to in the *Notice to Bidders* for collection on the days and times specified in the *Notice to Bidders*.Thereafter, the *Lot* may be removed elsewhere for storage and you must enquire from us as to when and where you can collect it, although this information will usually be set out in the *Notice to Bidders*.

4.4 If you have not collected the *Lot* by the date specified in the *Notice to Bidders*, you authorise us, acting as your agent and on your behalf, to enter into a contract (the "*Storage Contract*") with the *Storage Contractor* for the storage of the *Lot* on the then current standard terms and conditions agreed between *Bonhams* and the *Storage Contractor* (copies of which are available on request). If the *Lot* is stored at our premises storage fees at our current daily rates (currently a minimum of HK$50 plus Tax per *Lot* per day) will be payable from the expiry of the period referred to in paragraph 4.2. These storage fees form part of our *Expenses*.

4.5 Until you have paid the *Purchase Price* and any *Expenses* in full the *Lot* will either be held by us as agent on behalf of the *Seller* or held by the *Storage Contractor* as agent on behalf of the *Seller* and ourselves on the terms contained in the *Storage Contract*.

4.6 You undertake to comply with the terms of any *Storage Contract* and in particular to pay the charges (and all costs of moving the *Lot* into storage) due under any *Storage Contract*. You acknowledge and agree that you will not be able to collect the *Lot* from the *Storage Contractor's* premises until you have paid the *Purchase Price*, any *Expenses* and all charges due under the *Storage Contract*.

4.7 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the *Lot* on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the *Lot*.

4.8 You will be wholly responsible for any removal, storage, or other charges for any *Lot* not removed in accordance with paragraph 4.2, payable at our current rates, and any *Expenses* we incur (including any charges due under the *Storage Contract*), all of which must be paid by you on demand and in any event before any collection of the *Lot* by you or on your behalf.

5 STORING THE LOT

We agree to store the *Lot* until the earlier of your removal of the *Lot* or until the time and date set out in the *Notice to Bidders* (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the *Sale*) and, subject to paragraphs 6 and 10, to be responsible as *bailee* to you for damage to or the loss or destruction of the *Lot* (notwithstanding that it is not your property before payment of the *Purchase Price*). If you do not collect the *Lot* before the time and date set out in the *Notice to Bidders* (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the *Sale*) we may remove the *Lot* to another location, the details of which will usually be set out in the *Notice to Bidders*. If you have not paid for the *Lot* in accordance with paragraph 3, and the *Lot* is moved to any third party's premises, the *Lot* will be held by such third party strictly to *Bonhams'* order and we will retain our lien over the *Lot* until we have been paid in full in accordance with paragraph 3.

6 RESPONSIBILITY FOR THE LOT

6.1 Only on the payment of the *Purchase Price* to us will title in the *Lot* pass to you. However under the *Contract for Sale*, the risk in the *Lot* passed to you when it was knocked down to you.

6.2 You are advised to obtain insurance in respect of the Lot as soon as possible after the *Sale*.

7 FAILURE TO PAY OR TO REMOVE THE LOT AND PART PAYMENTS

7.1 If all sums payable to us are not so paid in full at the time they are due and/or the *Lot* is not removed in accordance with this agreement, we will without further notice to you be entitled to exercise one or more of the following rights (without prejudice to any rights we may exercise on behalf of the *Seller*):

7.1.1 to terminate this agreement immediately for your breach of contract;

7.1.2 to retain possession of the *Lot*;

7.1.3 to remove, and/or store the *Lot* at your expense;

7.1.4 to take legal proceedings against you for payment of any sums payable to us by you (including the *Purchase Price*) and/or damages for breach of contract;

7.1.5 to be paid interest on any monies due to us (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base lending rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;

7.1.6 to repossess the *Lot* (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to us, by ourselves, our servants or agents, to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal business hours to take possession of any *Lot* or part thereof;

7.1.7 to sell the *Lot Without Reserve* by auction, private treaty or any other means on giving you three months written notice of our intention to do so;

7.1.8 to retain possession of any of your other property in our possession for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you or with us for *sale*) until all sums due to us have been paid in full;

7.1.9 to apply any monies received from you for any purpose whether at the time of your default or at any time there after in payment or part payment of any sums due to us by you under this agreement;

7.1.10 on three months' written notice to sell, *Without Reserve*, any of your other property in our possession or under our control for any purpose (including other goods sold to you or with us for sale) and to apply any monies due to you as a result of such sale in payment or part payment of any amounts owed to us;

7.1.11 refuse to allow you to register for a future *Sale* or to reject a bid from you at any future *Sale* or to require you to pay a deposit before any bid is accepted by us at any future *Sale* in which case we will be entitled to apply such deposit in payment or part payment, as the case may be, of the *Purchase Price* of any *Lot* of which you are the *Buyer*.

7.2 You agree to indemnify us against all legal and other costs, all losses and all other expenses (whether or not court proceedings will have been issued) incurred by us as a result of our taking steps under this paragraph 7 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 7.1.5 from the date upon which we become liable to pay the same until payment by you.

7.3 If you pay us only part of the sums due to us such payment shall be applied firstly to the *Purchase Price* of the *Lot* (or where you have purchased more than one *Lot* pro-rata towards the *Purchase Price* of each *Lot*) and secondly to the *Buyer's Premium* (or where you have purchased more than one *Lot* pro-rata to the *Buyer's Premium* on each *Lot*) and thirdly to any other sums due to us.

7.4 We will account to you in respect of any balance we hold remaining from any monies received by us in respect of any sale of the *Lot* under our rights under this paragraph 7 after the payment of all sums due to us and/or the *Seller* within 28 days of receipt by us of all such sums paid to us.

8 CLAIMS BY OTHER PERSONS IN RESPECT OF THE LOT

8.1 Whenever it becomes apparent to us that the *Lot* is the subject of a claim by someone other than you and other than the *Seller* (or that such a claim can reasonably be expected to be made), we may, at our absolute discretion, deal with the *Lot* in any manner which appears to us to recognise the legitimate interests of ourselves and the other parties involved and lawfully to protect our position and our legitimate interests. Without prejudice to the generality of the discretion and by way of example, we may:

8.1.1 retain the *Lot* to investigate any question raised or reasonably expected by us to be raised in relation to the *Lot*; and/or

8.1.2 deliver the *Lot* to a person other than you; and/or

8.1.3 commence interpleader proceedings or seek any other order of any court, mediator, arbitrator or government body; and/or

8.1.4 require an indemnity and/or security from you in return for pursuing a course of action agreed to by you.

8.2 The discretion referred to in paragraph 8.1:

8.2.1 may be exercised at any time during which we have actual or constructive possession of the *Lot*, or at any time after such possession, where the cessation of such possession has occurred by reason of any decision, order or ruling of any court, mediator, arbitrator or government body; and

8.2.2 will not be exercised unless we believe that there exists a serious prospect of a good arguable case in favour of the claim.

9 FORGERIES

9.1 We undertake a personal responsibility for any *Forgery* in accordance with the terms of this paragraph 9.

9.2 Paragraph 9 applies only if:

9.2.1 your name appears as the named person to whom the original invoice was made out by us in respect of the *Lot* and that invoice has been paid; and

9.2.2 you notify us in writing as soon as reasonably practicable after you have become aware that the *Lot* is or may be a *Forgery*, and in any event within one year after the *Sale*, that the *Lot* is a *Forgery*; and

9.2.3 within one month after such notification has been given, you return the *Lot* to us in the same condition as it was at the time of the *Sale*, accompanied by written evidence that the *Lot* is a *Forgery* and details of the *Sale* and *Lot* number sufficient to identify the *Lot*.

9.3 Paragraph 9 will not apply in respect of a *Forgery* if:

9.3.1 the *Entry* in relation to the *Lot* contained in the *Catalogue* reflected the then accepted general opinion of scholars and experts or fairly indicated that there was a conflict of such opinion or reflected the then current opinion of an expert acknowledged to be a leading expert in the relevant field; or

9.3.2 it can be established that the *Lot* is a *Forgery* only by means of a process not generally accepted for use until after the date on which the *Catalogue* was published or by means of a process which it was unreasonable in all the circumstances for us to have employed.

9.4 You authorise us to carry out such processes and tests on the *Lot* as we in our absolute discretion consider necessary to satisfy ourselves that the *Lot* is or is not a *Forgery*.

9.5 If we are satisfied that a *Lot* is a *Forgery* we will (as principal) purchase the *Lot* from you and you will transfer the title to the *Lot* in question to us, with full title guarantee, free from any liens, charges, encumbrances and adverse claims, in accordance with the provisions of Sections 14(1) (a) and 14(1) (b) of the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) and we will pay to you an amount equal to the sum of the *Purchase Price*, *Buyer's Premium, Tax* and *Expenses* paid by you in respect of the *Lot*.

9.6 The benefit of paragraph 9 is personal to, and incapable of assignment by, you.

9.7 If you sell or otherwise dispose of your interest in the *Lot*, all rights and benefits under this paragraph will cease.

9.8 Paragraph 9 does not apply to a *Lot* made up of or including a Chinese painting or Chinese paintings, a motor vehicle or motor vehicles, a *Stamp* or *Stamps* or a *Book* or *Books*.

10 OUR LIABILITY

10.1 We will not be liable whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong) or in any other way for lack of conformity with or any inaccuracy, error, misdescription or omission in any *Description* of the *Lot* or any *Entry* or *Estimate* in respect of it, made by us or on our behalf or by or on behalf of the *Seller* (whether made in writing, including in the *Catalogue*, on or the Bonhams' Website, or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the *Sale*.

10.2 Our duty to you while the *Lot* is at your risk and/or your property and in our custody and/or control is to exercise reasonable care in relation to it, but we will not be responsible for damage to the *Lot* or to other persons or things caused by:

10.2.1 handling the *Lot* if it was affected at the time of *sale* to you by woodworm and any *damage* is caused as a result of it being affected by woodworm; or

10.2.2 changes in atmospheric pressure; nor will we be liable for:

10.2.3 damage to tension stringed musical instruments; or

10.2.4 damage to gilded picture frames, plaster picture frames or picture frame glass; and if the *Lot* is or becomes dangerous, we may dispose of it without notice to you in advance in any manner we think fit and we will be under no liability to you for doing so.

10.3 We will not be liable to you for any loss of *Business*, *Business* profits, revenue or income or for loss of *Business* reputation or for disruption to *Business* or wasted time on the part of the *Buyer's* management or staff or, if you are buying the *Lot* in the course of a *Business*, for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or *damage* is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of *contract,* statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.

10.4 In any circumstances where we are liable to you in respect of a *Lot,* or any act, omission, statement, representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, our liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the *Purchase Price* of the *Lot* plus *Buyer's Premium* (less any sum you maybe entitled to recover from the *Seller*) irrespective in any case of the nature, volume or source of any *loss* or *damage* alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from negligence, other tort, breach of *contract,* statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.
You may wish to protect yourself against loss by obtaining insurance.

10.5 Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong) , or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law, or (v) under our undertaking in paragraph 9 of these conditions.

11 MISCELLANEOUS

11.1 You may not assign either the benefit or burden of this agreement.

11.2 Our failure or delay in enforcing or exercising any power or right under this agreement will not operate or be deemed to operate as a waiver of our rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect our ability subsequently to enforce any right arising under this agreement.

11.3 If either party to this agreement is prevented from performing that party's respective obligations under this agreement by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 3.

11.4 Any notice or other communication to be given under this agreement must be in writing and may be delivered by hand or sent by registered post or air mail or fax transmission (if to *Bonhams* marked for the attention of the Company Secretary), to the address or fax number of the relevant party given in the *Contract Form* (unless notice of any change of address is given

in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.

11.5 If any term or any part of any term of this agreement is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.

11.6 References in this agreement to *Bonhams* will, where appropriate, include reference to *Bonhams*' officers, employees and agents.

11.7 The headings used in this agreement are for convenience only and will not affect its interpretation.

11.8 In this agreement "including" means "including, without limitation".

11.9 References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.

11.10 Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of this agreement.

11.11 Save as expressly provided in paragraph 11.12 nothing in this agreement confers (or purports to confer) on any person who is not a party to this agreement any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, this agreement.

11.12 Where this agreement confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of *Bonhams*, it will also operate in favour and for the benefit of *Bonhams*' holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assigns of *Bonhams* and of such companies and of any officer, employee and agent of *Bonhams* and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.

12 GOVERNING LAW

12.1 **Law**

All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. Bonhams has a disputes procedure in place.

12.2 Language

The *Buyer's Agreement* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

DATA PROTECTION - USE OF YOUR INFORMATION

As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if relevant). You agree to our use of it as follows.

We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary). Subject to this, we will not disclose your data to any third party but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong and you agree to this transfer.

You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) or by e-mail at client. services@ bonhams.com.

APPENDIX 3

DEFINITIONS and GLOSSARY

Where these Definitions and Glossary are incorporated, the following words and phrases used have (unless the context otherwise requires) the meanings given to them below. The Glossary is to assist you to understand words and phrases which have a specific legal meaning with which you may not be familiar.

LIST OF DEFINITIONS

"Additional Premium" a premium, calculated in accordance with the Notice to Bidders, to cover Bonhams' expenses relating to the payment of royalties under the Artists Resale Right Regulations 2006 which is payable by the Buyer to Bonhams on any Lot marked [^R] which sells for a Hammer Price which together with the Buyer's Premium (but excluding any VAT) equals or exceeds 1000 euros (converted into the currency of the Sale using the European Central Bank Reference rate prevailing on the date of the Sale).

"Auctioneer" the representative of Bonhams conducting the Sale.

"Bidder" a person who has completed a Bidding Form.

"Bidding Form" our Bidder Registration Form, our Absentee and Telephone Bidding Form.

"Bonhams" Bonhams (Hong Kong) Limited or its successors or assigns. Bonhams is also referred to in the Buyer's Agreement, the Conditions of Business and the Notice to Bidders by the words "we", "us" and "our".

"Book" a printed book offered for sale at a specialist book sale.

"Business" includes any trade, business and profession.

"Buyer" the person to whom a Lot is knocked down by the Auctioneer. The Buyer is also referred to in the Contract of Sale and the Buyer's Agreement by the words "you" and "your".

"Buyer's Agreement" the contract entered into by Bonhams with the Buyer (see Appendix 2 in the Catalogue).

"Buyer's Premium" the sum calculated on the Hammer Price at the rates stated in the Notice to Bidders.

"Catalogue" the catalogue relating to the relevant Sale, including any representation of the catalogue published on our Website.

"Commission" the commission payable by the Seller to Bonhams calculated at the rates stated in the Contract Form.

"Condition Report" a report on the physical condition of a Lot provided to a Bidder or potential Bidder by Bonhams on behalf of the Seller.

"Consignment Fee" a fee payable to Bonhams by the Seller calculated at rates set out in the Conditions of Business.

"Contract Form" the contract form, or vehicle entry form, as applicable, signed by or on behalf of the Seller listing the Lots to be offered for sale by Bonhams.

"Contract for Sale" the sale contract entered into by the Seller with the Buyer (see Appendix 1 in the Catalogue).

"Contractual Description" the only description of the Lot (being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters, any photograph (except for the colour) and the contents of any Condition Report) to which the Seller undertakes in the Contract of Sale the Lot corresponds.

"Description" any statement or representation in any way descriptive of the Lot, including any statement or representation relating to its authorship, attribution, condition, provenance, authenticity, style, period, age, suitability, quality, origin, value, estimated selling price (including the Hammer Price).

"Entry" a written statement in the Catalogue identifying the Lot and its lot number which may contain a description and illustration(s) relating to the Lot.

"Estimate" a statement of our opinion of the range within which the hammer is likely to fall.

"Expenses" charges and expenses paid or payable by Bonhams in respect of the Lot including legal expenses, banking charges and expenses incurred as a result of an electronic transfer of money, charges and expenses for insurance, catalogue and other reproductions and illustrations, any customs duties, advertising, packing or shipping costs, reproductions rights' fees, Taxes, levies, costs of testing, searches or enquiries, preparation of the Lot for sale, storage charges, removal charges or costs of collection from the Seller as the Seller's agents or from a defaulting Buyer, plus Tax.

"Forgery" an imitation intended by the maker or any other person to deceive as to authorship, attribution, origin, authenticity, style, date, age, period, provenance, culture, source or composition, which at the date of the Sale had a value materially less than it would have had if the Lot had not been such an imitation, and which is not stated to be such an imitation in any description of the Lot. A Lot will not be a Forgery by reason of any damage to, and/or restoration and/or modification work (including repainting or over painting) having been carried out on the Lot, where that damage, restoration or modification work (as the case may be) does not substantially affect the identity of the Lot as one conforming to the description of the Lot.

"Guarantee" the obligation undertaken personally by Bonhams to the Buyer in respect of any Forgery and, in the case of specialist Stamp Sales and/or specialist Book Sales, a Lot made up of a Stamp or Stamps or a Book or Books as set out in the Buyer's Agreement.

"Hammer Price" the price in the currency in which the Sale is conducted at which a Lot is knocked down by the Auctioneer.

"Hong Kong" the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Loss and Damage Warranty" means the warranty described in paragraph 8.2.1 of the Conditions of Business.

"Loss and Damage Warranty Fee" means the fee described in paragraph 8.2.3 of the Conditions of Business.

"Lot" any item consigned to Bonhams with a view to its sale at auction or by private treaty (and reference to any Lot will include, unless the context otherwise requires, reference to individual items comprised in a group of two or more items offered for sale as one lot).

"Motoring Catalogue Fee" a fee payable by the Seller to Bonhams in consideration of the additional work undertaken by Bonhams in respect of the cataloguing of motor vehicles and in respect of the promotion of sales of motor vehicles.

"New Bond Street" means Bonhams' saleroom at 101 New Bond Street, London W1S 1SR.

"Notional Charges" the amount of Commission and Tax which would have been payable if the Lot had been sold at the Notional Price.

"Notional Fee" the sum on which the Consignment Fee payable to Bonhams by the Seller is based and which is calculated according to the formula set out in the Conditions of Business.

"Notional Price" the latest in time of the average of the high and low estimates given by us to you or stated in the Catalogue or, if no such estimates have been given or stated, the Reserve applicable to the Lot.

"Notice to Bidders" the notice printed at the front of our Catalogues.

"Purchase Price" the aggregate of the Hammer Price and Tax on the Hammer Price. (where applicable) the Buyer's Premium and VAT on the Buyer's Premium and any Expenses.

"Reserve" the minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

"Sale" the auction sale at which a Lot is to be offered for sale by Bonhams.

"Sale Proceeds" the net amount due to the Seller from the sale of a Lot, being the Hammer Price less the Commission, any Tax chargeable thereon, Expenses and any other amount due to us in whatever capacity and howsoever arising.

"Seller" the person who offers the Lot for sale named on the Contract Form. Where the person so named identifies on the form another person as acting as his agent, or where the person named on the Contract Form acts as an agent for a principal (whether such agency is disclosed to Bonhams or not), "Seller" includes both the agent and the principal who shall be jointly and severally liable as such. The Seller is also referred to in the Conditions of Business by the words "you" and "your".

"Specialist Examination" a visual examination of a Lot by a specialist on the Lot.

"Stamp" means a postage stamp offered for sale at a Specialist Stamp sale.

"Standard Examination" a visual examination of a Lot by a non-specialist member of Bonhams' staff.

"Storage Contract" means the contract described in paragraph 8.3.3 of the Conditions of Business or paragraph 4.4 of the Buyer's Agreement (as appropriate).

"Storage Contractor" means the company identified as such in the Catalogue.

"**Tax**" means all taxes, charges, duties, imposts, fees, levies or other assessments, and all estimated payments thereof, including without limitation income, business profits, branch profits, excise, property, sales, use, value added (VAT), environmental, franchise, customs, import, payroll, transfer, gross receipts, withholding, social security, unemployment taxes, as well as stamp duties and other costs, imposed by the Hong Kong government applicable from time to time and any interest and penalty relating to such taxes, charges, fees, levies or other assessments.

"Terrorism" means any act or threatened act of terrorism, whether any person is acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) and/or government(s), committed for political, religious or ideological or similar purposes including, but not limited to, the intention to influence any government and/or put the public or any section of the public into fear.

"Trust Account" the bank account of Bonhams into which all relevant sums received in respect of the Purchase Price of any Lot will be paid, such account to be a distinct and separate account to Bonhams' normal business bank account.

"Website" Bonhams website at www.bonhams.com.

"Withdrawal Notice" the Seller's written notice to Bonhams revoking Bonhams' instructions to sell a Lot.

"Without Reserve" where there is no minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

GLOSSARY

The following expressions have specific legal meanings with which you may not be familiar. The following glossary is intended to give you an understanding of those expressions but is not intended to limit their legal meanings:-

"artist's resale right": the right of the creator of a work of art to receive a payment on sales of that work subsequent to the original sale of that work by the creator of it as set out in the Artists Resale Right Regulations 2006.

"bailee": a person to whom goods are entrusted.

"indemnity": an obligation to put the person who has the benefit of the indemnity in the same position in which he would have been, had the circumstances giving rise to the indemnity not arisen and the expression "indemnify" is construed accordingly.

"interpleader proceedings": proceedings in the Courts to determine ownership or rights over a Lot.

"knocked down": when a Lot is sold to a Bidder, indicated by the fall of the hammer at the Sale.

"lien": a right for the person who has possession of the Lot to retain possession of it.

"risk": the possibility that a Lot may be lost, damaged, destroyed, stolen, or deteriorate in condition or value.

"title": the legal and equitable right to the ownership of a Lot.

"tort": a legal wrong done to someone to whom the wrong doer has a duty of care.

SALE OF GOODS ORDINANCE (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong)

The following is an extract from the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong):

"Section 14 **Implied undertaking as to title etc.**

(1) In every contract of sale, other than one to which subsection (2) applies, there is-

(a) an implied condition on the part of the seller that in the case of the sale, he has a right to sell the goods, and in the case of an agreement to sell, he will have a right to sell the goods at the time when the property is to pass; and

(b) an implied warranty that the goods are free, and will remain free until the time when the property is to pass, from any charge or encumbrance not disclosed or known to the buyer before the contract is made and that the buyer will enjoy quiet possession of the goods except so far as it may be disturbed by the owner or other person entitled to the benefit of any charge or encumbrance so disclosed or known.

(2) In a contract of sale, in the case of which there appears from the contract or is to be inferred from the circumstances of the contract an intention that the seller should transfer only such title as he or a third person may have, there is-

(a) an implied warranty that all charges or encumbrances known to the seller and not known to the buyer have been disclosed to the buyer before the contract is made; and

(b) an implied warranty that neither-

(i) the seller; nor

(ii) in a case where the parties to the contract intend that the seller should transfer only such title as a third person may have, that person; nor

(iii) anyone claiming through or under the seller or that third person otherwise than under a charge or encumbrance disclosed or known to the buyer before the contract is made, will disturb the buyer's quiet possession of the goods.

競投人通告

本通告乃由邦瀚斯致任何可能對拍賣品有興趣的人士，包括競投人或潛在競投人（包括拍賣品的任何最終買家）。為便於提述，本文稱該等人士為「競投人」或「閣下」。

本競投人通告 附有釋義及詞彙。該等釋義及詞彙載於圖錄後的附錄三內，釋義內所收錄的詞語及用詞在本文內以斜體刊載。

重要事項：有關拍賣會的額外資料可載於拍賣會的圖錄、圖錄的插頁及／ 或於拍賣會場地展示的通告，閣下亦須參閱該等資料。本公司亦可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭形式發出會影響拍賣會的公佈，而毋須事先給予書面通知。閣下須注意此等可能變動的情況，並於競投前查詢是否有任何變動。

1. 本公司的角色

作為拍賣品的拍賣人，邦瀚斯 純粹代賣家及為賣家的權益行事。邦瀚斯 的職責為於拍賣會以可從競投人取得的最高價格出售拍賣品。邦瀚斯 並非以這角色為買家或競投人行事，亦不向買家或競投人提供意見。邦瀚斯 或其職員就拍賣品作出陳述或若邦瀚斯提供有關拍賣品的狀況報告時，邦瀚斯 或其職員乃代表賣家行事。本公司強烈建議本身並非有關拍賣品之專家的買家或競投人須於競投前尋求並取得有關拍賣品及其價值的獨立意見。

賣家已授權邦瀚斯 作為其代理及其代表出售拍賣品，除非本公司明確表示並非如此，邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事。除非邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司就拍賣品所作的任何陳述或申述均為代表賣家作出而非代表本公司作出，而任何銷售合約乃買家與賣家訂立而非與本公司訂立。倘若邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司會就此情況於圖錄內說明或由拍賣人作出公佈，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明。

邦瀚斯 毋須對閣下承擔亦概無向閣下承諾或同意任何合約或侵權法下的義務或責任（不論直接、間接、明示、暗示或以其他方式）。在閣下成功投得並購買拍賣品時，邦瀚斯 會在其時與買家訂立協議，該合約的條款載於買家協議，除非該等條款已於拍賣會前及／或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂，閣下可於圖錄後的附錄二查閱該協議。邦瀚斯與買家的關係受該協議所規管。

2. 拍賣品

在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的合約說明所規限下（見下文第3段），拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有各種瑕疵及缺點。在圖錄內並無就拍賣品的任何瑕疵、損壞或修復提供指引。請參考第15段。

圖錄內或其他地方有關任何拍賣品的插圖及照片（屬合約說明一部份的照片除外）僅供識別之用，可能並不反映拍賣品的真實狀況，照片或插圖亦可能未有準確重現拍賣品的顏色。

拍賣品於拍賣會前可供查看，閣下須自行了解拍賣品的每個和各個方面，包括作者、屬性、狀況、出處、歷史、背景、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、駕駛性能（如適用）、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。對閣下有興趣的任何拍賣品進行審查乃閣下的責任。

敬須注意拍賣品的實際狀況可能不及其外觀所顯示的狀況。尤其是可能有部件已置換或更新，拍賣品亦可能並非真品或具有滿意品質；拍賣品的內部可能無法查看，而其可能並非原物或有損壞，例如為襯裡或物料所覆蓋。鑑於很多拍賣品出品年代久遠，故可能有損毀及／ 或經過修理，閣下不應假設拍賣品狀況良好。

電子或機械部件或會不能操作或並不符合現時的法定要求。閣下不應假設其設計為使用主電源的電器物品乃適合接上主電源，閣下應在得到合格電工報告其適合使用主電源後，方可將其接上主電源。不適合接上電源的物品乃僅作為擺設物品出售。

若閣下對拍賣品並無專業知識，則應諮詢有該等知識人士的意見。本公司可協助閣下安排進行（或已進行）更詳細的查驗。詳情請向本公司職員查詢。

任何人士損毀拍賣品須承擔所導致的損失。

3. 拍賣品的說明及成交價估計

拍賣品的合約說明

圖錄內載有每項拍賣品的資料。賣家僅按資料內以粗體刊載的部份以及（除顏色外，該等顏色可能未有準確重現拍賣品的顏色）圖錄內所載的任何照片，向買家相應出售每項拍賣品。資料內其餘並非以粗體刊載的部份，僅為邦瀚斯代表賣家就拍賣品提供的意見，並不構成合約說明一部份，而賣家乃根據合約說明出售拍賣品。

成交價估計

在大部份情況下，成交價估計會刊載於資料旁邊。成交價估計僅為邦瀚斯代表賣家表達的意見，而邦瀚斯認為拍賣品相當可能會以該價成交；成交價估計並非對價值的估計。成交價估計並無計及任何應付稅項或買家費用。拍賣品實際成交價可能低於或高於成交價估計。閣下不應依賴任何成交價估計為拍賣品實際售價或價值的指標。

成交價估計採用拍賣會所用的貨幣單位。

狀況報告

就大部份拍賣品而言，閣下可要求邦瀚斯提供拍賣品的狀況報告。若閣下提出該要求，則邦瀚斯會免費代賣家提供該報告。邦瀚斯 並無就該狀況報告與閣下訂立合約，因此，邦瀚斯並不就該報告向閣下承擔責任。對此份供閣下本身或閣下所指示專家查閱的免費報告，賣家向閣下作為競投人亦不承擔或並無同意承擔任何義務或責任。然而，狀況報告內有關拍賣品的書面說明構成拍賣品的合約說明一部份，賣家乃根據合約說明向買家出售拍賣品。

賣家對閣下的責任

就賣家或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，賣家並無或並無同意作出任何事實陳述或合約承諾、擔保或保證，亦不就其承擔不論合約或侵權法上的任何義務或責任（除對上述對最終買家的責任除外）。除以上所述外，以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入賣家與買家訂立的任何銷售合約內。

邦瀚斯 對閣下的責任

如閣下擬查看拍賣品，閣下會獲得有關安排。有關拍賣品的銷售合約乃與賣家訂立而非邦瀚斯；邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。

邦瀚斯 概不向閣下承擔任何對於每件拍賣品進行查驗、調查或任何測試（足夠深入或完全不進行），以確定邦瀚斯或代表邦瀚斯的任何人士在圖錄內或其他地方作出的任何說明或意見的準確性或其他的責任。

閣下不應假定已經進行該等查驗、調查或測試。

就邦瀚斯 或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，邦瀚斯 並無或並無同意作出任何事實陳述，亦不就其承擔任何（不論合約或侵權法上的）義務或責任。

邦瀚斯 或其代表以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家協議內。

修改邦瀚斯可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭或書面形式給予通知下，不時按邦瀚斯的酌情權決定修改說明及成交價估計。

拍賣品可供查看，而閣下必須自行對拍賣品作出判斷。本公司強烈建議閣下於拍賣會前親自或委託他人代閣下查看拍賣品。

4. 拍賣會的規則

本公司舉行的拍賣會為公開拍賣，各界人士均可參加，閣下亦應把握其機會。

本公司亦保留權利，可全權酌情拒絕任何人士進入本公司物業或任何拍賣會，而無須提出理由。本公司可全權決定銷售所得款項、任何拍賣品是否包括於拍賣會、拍賣會進行的方式，以及本公司可以按我們選擇的任何次序進行拍賣，而不論圖錄內所載的拍賣品編號。因此，閣下應查核拍賣會的日期及開始時間，是否有拍賣品撤銷或有新加入的拍賣品。請注意有拍賣品撤銷或新加入均可能影響閣下對其有興趣的拍賣品的拍賣時間。

本公司可全權決定拒絕任何出價，採用我們認為適合的出價增幅，將任何拍賣品分開拍賣，將兩項或以上拍賣品合併拍賣，撤銷於某個拍賣會上拍賣的任何拍賣品，以及於有爭議時將任何拍賣品重新拍賣。

拍賣速度可超過每小時100項拍賣品，而出價增幅一般約為10%。然而，這些都可因不同的拍賣會及拍賣人而有所不同，請向主辦拍賣會的部門查詢這方面的意見。

倘若拍賣品有底價，拍賣人可按其絕對酌情權代表賣家出價（直至金額不等於或超過該底價為止）。本公司不會就任何拍賣品設有底價或不設底價而向閣下負責。

倘若設有底價，並假設底價所用的貨幣單位對成交價估計所用貨幣單位的匯率並無出現不利變動，底價通常不會高於圖錄所載的任何最低成交價估計。

任何拍賣品的買家為出價最高者（在符合任何適用的底價的情況下）並為拍賣人以敲打拍賣人槌子形式接納其出價的競投人。任何有關最高可接受出價的爭議由拍賣人以絕對酌情權決定。

所有競投出價須就拍賣人宣佈的實際拍賣品編號作出。

拍賣會上可能會使用電子貨幣換算機。該設備乃為採用若干貨幣的出價而提供與其相等幣值的一般指引，本公司不會就使用該等貨幣換算機的任何錯誤而負責。

本公司謹此知會閣下，本公司可能為保安理由以及協助解決拍賣會上可能在出價方面產生的任何爭議，而以攝錄機錄影拍賣會作為記錄及可能將電話內容錄音。

在某些例如拍賣珠寶的拍賣會，我們或會在銀幕上投射拍賣品的影像，此服務乃為便於在拍賣會上觀看。銀幕上的影像只應視為顯示當時正進行拍賣的拍賣品，閣下須注意，所有競投出價均與拍賣人實際宣佈的拍賣品編號有關，本公司不會就使用該等銀幕的任何錯誤而負責。

5. 競投

參加競投的任何人士，必須於拍賣會前填妥並交回本公司的競投表格，競投人登記表格或缺席者及電話競投表格），否則本公司不會接受其出價。本公司可要求閣下提供有關身份、住址、財務資料及介紹人的證明，閣下必須應本公司要求提供該等證明，否則本公司不會接受閣下出價。請攜帶護照、香港身份證（或附有照片的類似身份證明文件）及扣賬卡或信用卡出席拍賣會。本公司可要求閣下交付保證金，方接受競投。

即使已填妥競投表格，本公司仍有權拒絕任何人士進入拍賣會。

親自出席競投

閣下須於拍賣會舉行當日（或，如可以，之前）前往拍賣會的競投人登記櫃檯填寫競投人登記表格。所採用的競投編號制度可稱為「舉牌競投」。閣下會獲發一個註有號碼的大型牌子（「號牌」），以便閣下於拍賣會競投。要成功投得拍賣品，閣下須確保拍賣人可看到閣下號牌的號碼，該號碼會用作識別閣下為買家。由於所有拍賣品均會按照競投人登記表格所載的姓名及地址發出發票，故閣下不應將號牌轉交任何其他人士使用。發票一經發出後將不予更改。

若對於成交價或閣下是否成功投得某項拍賣品有任何疑問，閣下必須於下一項拍賣品競投前向拍賣人提出。拍賣人的決定得視為最終及不可推翻的決定。

拍賣會結束後，或閣下完成競投後，請把號牌交回競投人登記櫃檯。

電話競投

若閣下擬用電話於拍賣會競投，請填妥缺席者及電話競投表格，該表格可於本公司辦事處索取或附於圖錄內。請於拍賣會舉行前最少24小時把該表格交回負責有關拍賣會的辦事處。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。電話內容可能被錄音。電話競投辦法為一項視情況酌情提供的服務，並非所有拍賣品均可採用。若於拍賣會舉行時無法聯絡閣下，或競投時電話接駁受到干擾，本公司不會負責代表閣下競投。有關進一步詳情請與我們聯絡。

以郵遞或傳真方式競投

缺席者及電話競投表格載於本圖錄後，閣下須填妥該表格並送交負責有關拍賣會的辦事處。由於在有兩個或以上競投人就拍賣品遞交相同出價時，會優先接受最先收到的出價，因此，為閣下的利益起見，應盡早交回表格。無論如何，所有出價最遲須於拍賣會開始前24小時收到。請於交回閣下的缺席者及電話競投表格前，仔細檢查該表格是否已填妥並已由閣下簽署。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。此項額外服務屬免費及保密性質。閣下須承擔作出該等出價的風險，本公司不會就未能收到及／或代為出價而承擔任何責任。所有代閣下作出的出價會以盡可能最低的價格作出，惟須受拍賣品的底價及其他出價的規限。在適當時，閣下的出價會下調至最接近之金額，以符合拍賣人指定的出價增幅。新競投人在遞交出價時須提供身份證明，否則可導致閣下的出價不予受理。

網上競投

參與在線競拍，首先您必須年滿18歲，並且必須通過邦瀚斯官方應用程序或www.bonhams.com 註冊。 一旦註冊，您應嚴格保密您的賬戶及個人信息，防止任何第三方代表您或以其他任何方式登入您的賬戶。您將對通過您的賬戶進行的所有出價負全部責任。請注意，一旦競拍成功，您必須從您個人或公司（取決於賬戶類型）名下的銀行賬戶進行付款。

個人賬戶：輸入您的全名、電子郵件、居住地址、出生日期和國籍，並提供您名下的有效信用卡。在您能夠競投之前，將通過Stripe進行驗證。 如果您的信用卡沒有通過驗證，您將不被允許競拍。此時您可以聯繫客戶服務部尋求幫助。 此外，我們可能會在允許競拍之前要求您提供額外的財務證明和/或存款證明。 如果您代表另一方競拍，您將需要：(i)向客戶服務部做出申請；(ii)提供我們需要的信息，完成對該第三方的身份和反洗錢調查；(ii)如果您競拍成功，您將需要與該方共同或承擔拍品的全部款項。 如果您成功拍得拍品的任何落槌價等於或超過5,000英鎊/10,000美元/50,000港幣/10,000澳幣（取決於該場拍賣司法管轄區的貨幣），並且您之前沒有提供過上述文件，您將需要上傳或向客戶服務部提供您通過政府簽發的帶照片的身份證，以及（如果身份證上沒有）您的住址證明。我們只有在收到上述文件後，才能將拍品交給您。我們保留要求任何競拍人或成功買家提供身份證明文件的權利，並保留拒絕釋放任何購買的拍品，直到收到此類文件的權利。

公司賬戶：在建立新賬戶時，您必須選擇建立一個公司賬戶。然後提供您的全名、電子郵件、住址、出生

日期和公司的全名。 您必須提供一張以您的名義或公司名義的信用卡進行賬戶驗證。但是在競拍成功後，付款必須從公司名義的銀行賬戶中進行。如果信用卡不能通過驗證，您將不被允許競拍。此時您可以聯繫客戶服務部尋求幫助。 此外，在允許競拍之前，我們可能會要求您提供銀行證明或存款證明。 在成功拍得拍品後，您還需要提供公司的註冊證書或同類文件，以確認公司的名稱和註冊地址。還有每一名公司25%或以上受益人的文件證明，以及您的交易授權證明。只有在收到全部文件後，我們才能將拍品交給您。
我們保留要求任何競拍人向我們提供可能需要的任何進一步信息的權利，以進行任何身份驗證、反洗錢或反恐怖主義融資檢查。 我們可以酌情推遲或取消競拍人的註冊，禁止競拍和/或推遲或取消可能進行的任何購買行 。

透過代理人競投

本公司會接受代表競投表格所示主事人作出的出價，惟本公司有權拒絕代表主事人的代理作出的出價，並可能要求主事人以書面形式確認代理獲授權出價。儘管如此，正如競投表格所述，任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份），須就其獲接納的出價而根據因此而產生的合約與主事人共同及個別向賣家及邦瀚斯負責。
在上文規限下，倘若閣下是代表他人於拍賣會競投拍賣品，請知會本公司。同樣，倘若閣下擬委託他人代表閣下於拍賣會競投，亦請知會本公司，但根據閣下所填缺席者及電話競投表格而由本公司代為競投除外。假若本公司並無於拍賣會前以書面形式認可有關代理安排，則本公司有權假定該名於拍賣會上競投的人士是代表本身進行競投。因此，該名於拍賣會上競投的人士將為買家，並須負責支付成交價及買家費用以及有關收費。若本公司事先已認許閣下所代表的當事人，則我們會向閣下的主事人發出發票而非閣下。就代理代表其當事人作出的出價，本公司須事先獲得該當事人的身份證明及地址。有關詳情，請參與本公司的業務規則及聯絡本公司客戶服務部。

6. 買家與賣家及買家與邦瀚斯的合約

於買家投得拍賣品後，賣家與買家須按圖錄後附錄一所載銷售合約的條款，訂立拍賣品的銷售合約，除非該等條款已於拍賣會前及／ 或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂。閣下須負責支付買價，即成交價加任何稅項。

同時，本公司作為拍賣人亦會與買家訂立另一份合約，即買家協議，其條款載於圖錄後部的附錄二內。若閣下為成功競投人，請細閱本圖錄內銷售合約及買家協議的條款。本公司可於訂立該等協議前修訂其中一份或同時兩份協議的條款，修訂方式可以是在圖錄載列不同的條款，及／ 或於圖錄加入插頁，及／ 或於拍賣會場地以通告，及／ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

7. 買家費用及買家須支付的其他收費

根據買家協議，買家須按照買家協議條款及下文所列的費率向本公司支付費用（買家費用），該費用按成交價計算，並為成交價以外的收費。買家亦須按照買家協議的規定支付儲存收費的開支。

買家須就本次拍賣會所購買的每件拍賣品按以下費率支付買家費用：
成交價首200,000港元的27.5%
成交價200,001港元以上至7,500,000港元的26%
成交價7,500,001港元以上至 50,000,000港元的20%
成交價50,000,000港元以上的14.5%

8. 稅項

買家支付的成交價及買家費用並不包括任何商品或服務稅或其他稅項（不論香港或其他地方是否徵收該等稅項）。若根據香港法例或任何其他法例而須繳納該等稅項，買家須單獨負責按有關法例規定的稅率及時間繳付該等稅項，或如該等稅項須由本公司繳付，則本公司可把該等稅項加於買家須支付的買價。

9. 付款

於出價競投拍賣品前，閣下必須確保擁有可動用資金，以向本公司全數支付買家及買家費用（加稅項及任何其他收費及開支）。若閣下為成功競投人，閣下須於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分前向本公司付款，以便所有款項於拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須以下列其中一種方法付款（所有支票須以Bonhams (Hong Kong) Limited)。邦瀚斯保留於任何時間更改付款條款的權利。除非本公司事先同意，由登記買家以外的任何人士付款概不接受。

邦瀚斯首選的付款方式是通過銀行匯款：

閣下可把款項電匯至本公司的信託帳戶。請註明閣下的號牌編號及發票號碼作為參考。
本公司信託帳戶的詳情如下：
銀行： HSBC
地址： Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
帳戶名稱： Bonhams (Hong Kong) Limited-Client A/C
帳號： 808 870 174001
Swift code: HSBCHKHHHKH

若以銀行匯款支付，在扣除任何銀行費用及或將付款貨幣兑換為港元後的金額，本公司所收到的金額不得少於發票所示的應付港元金額。

由一家銀行的香港分行付款的私人港元支票：須待支票結清後，閣下方可領取拍賣品。

銀行匯票／ 本票：如閣下可提供適當身份證明，而這些資金源自您自己的帳戶，且本公司信納該匯票屬真實，本公司可容許閣下即時領取拍賣品。

現金： 如所購得的拍賣品總值不超過HK$80,000，閣下可以使用鈔票、錢幣為這次拍賣會上所購得的拍賣品付款。如所購得的拍賣品總值超過HK$80,000，HK$80,000以外的金額，敬請閣下使用鈔票、錢幣以外的方式付款。

由香港銀行發出的扣賬卡 (易辦事)：以此等卡支付將不會收取附加費。

中國銀聯（CUP）借記卡： 以此方法付款，將不收取額外的費用。

我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

信用卡：美國運通卡，Visa, Mastercard卡及中國銀聯信用卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，本公司每次拍賣接受總數不超過HK$200,000。如所購得的拍賣品總值超過HK$200,000，閣下可使用匯款或以上提及的方式支付。

在符合我們的規定下，如要以通過電話的形式以信用卡支付，本公司每次拍賣接受的總數不超過HK$50,000，但此方式不適用於第一次成功競拍的買家。

10. 領取及儲存

拍賣品的買家須待全數以已結清款項付款後，方可領取拍賣品（本公司與買家另有安排除外）。有關領取拍賣品、儲存拍賣品以及本公司的儲存承辦商詳情載於圖錄後的附錄二之買家協議。

11. 運輸

有關這方面的問題，請向本公司負責拍賣會的客戶服務部門查詢。

12. 出口／ 貿易限制

閣下須單獨承擔符合與閣下購買拍賣品有關的香港所有出口及從海外進口的規例以及取得有關出口及／ 或進口許可證的責任。
各國對發出進出口許可證有不同的規定，閣下應了解所有有關的當地規定及條文。
倘若閣下未能或延誤取得該等許可證，閣下不可撤銷任何銷售，亦不容許閣下延遲全數支付拍賣品。

13. 瀕危野生動植物種國際貿易公約（「CITES」）

建議買家在需要從香港出口任何貨物到進口地時，了解適用的香港出口及海外進口規例。買家亦須注意，除非取得香港漁農自然護理署發出的CITES出口證，香港禁止出口任何以象牙、鯨魚骨、龜甲、犀牛角、珊瑚及其他受限制物品所做成的物品或包含該等原素的物品。辦理該等出口證可能需時八個星期。
請注意在圖錄內拍賣品編號旁附有Y的拍賣品包含一個或多個上述的限制物品。但沒有附有Y字母的，並不自動地表示拍賣品不受CITES規例所限。本公司建議買家在出價前從有關監管機構取得關於進出口管制的資料、規定及費用。

14. 賣家及／ 或邦瀚斯的責任

除根據銷售合約賣家須對買家承擔的責任外，本公司或賣家（不論是疏忽或其他）概不對拍賣品說明或拍賣品的成交價估計的任何錯誤或錯誤說明或遺漏負責，而不論其是載於圖錄內或其他，亦不論是於拍賣會上或之前以口頭或書面形式作出。本公司或賣家亦不就任何業務、利潤、收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或管理層或職工浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害而承擔任何責任，而在任何情況下均不論指稱所蒙受損失或損害賠償的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。
在任何情況下，倘若本公司及／ 或賣家就任何拍賣品或對任何拍賣品的說明或成交價估計，或任何拍賣品有關拍賣會的進行而須承擔責任，不論是損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救責任或其他，本公司及／ 或賣家的責任（倘若本公司及賣家均須負責，雙方聯同負責）將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，而不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任或其他而產生。
上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）本公司就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責任的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章佔用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任或(v)本公司根據賣家協議第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。此段同樣適用於賣家，猶如本段凡提述本公司均以賣家取代。

15. 損壞及修復

競投人須注意本圖錄並無就任何瑕疵、損壞或修復提供指引。邦瀚斯可在拍賣會前24小時提供一份詳細的狀況報告。本公司在提供狀況報告時，不能保證並無任何沒有提及的其他瑕疵。競投人應自行審視拍賣品，以了解其狀況。請參閱刊載在本圖錄的銷售合約。

16. 書籍

如上文所述，拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有以下拍賣品說明所列出的各種瑕疵、缺點及錯誤。然而，在買家協議第 11 段所列出之情況下，閣下有權拒絕領取書籍。請注意：購買包含印刷書籍、無框地圖及裝訂手稿的拍賣品，將無須繳付買家費用的增值稅。

17. 鐘錶

所有拍賣品均以拍賣時的「現況」出售；對於鐘錶狀況並沒有提供任何指引，並不代表該拍賣品狀況良好、毫無缺陷，或未曾維修、修復。大部份鐘錶在其正常使用期內都曾維修，並或裝進非原裝的配件。此外，邦瀚斯並不表述或保證鐘錶都在正常運轉的狀態中。
由於鐘錶通常包含精細而複雜的機械裝置，競投人應當知悉鐘錶或需接受保養、更換電池或進行維修，以上全是買家的責任。競投人應當知悉勞力士、法穆蘭及崑崙等品牌的腕錶進口至美國是有嚴格限制的，或不能經船運而只能由個人帶進。

18. 珠寶

寶石

根據以往經驗，很多寶石都經過一系列的處理去提升外觀。藍寶石及紅寶石慣常會作加熱處理以改良色澤及清晰度；為了類似原因，綠寶石會經過油或樹脂的處理。其他寶石則會經過如染色、輻照或鍍膜等的處理。此等處理有些是永久的，有些則隨著年月需要不斷維護以保持其外觀。競投人應當知悉估計拍賣品的成交價時，已假設寶石或接受過該等處理。有數家鑑定所可發出說明更詳盡的證書；但就某件寶石所接受的處理與程度，不同鑑定所的結論並不一定一致。倘若邦瀚斯已取得有關任何拍賣品的相關證書，此等內容將於本圖錄裡披露。雖然根據內部政策，邦瀚斯將盡力為某些寶石提供認可鑑定所發出的證書，但要為每件拍賣品都獲取相關證書，實際上並不可行。倘若本圖錄裡並沒有刊出證書，競投人應當假設該等寶石已經過處理。邦瀚斯或賣家任何一方在任何拍賣品出售以後，即使買家取得不同意見的證書，也概不負責。

估計重量

如該寶石重量在本圖錄內文裡以大寫字母顯示，表明該寶石未經鑲嵌，並且是由邦瀚斯稱重量的。如果該寶石的重量以「大約」表示，以及並非以大寫字母顯示，表明該寶石由我們依據其鑲嵌形式評估，所列重量只是我們陳述的意見而已。此資料只作為指引使用，競投人應當自行判別該資料的準確度。

署名

1. 鑽石胸針，由辜青斯基製造

當製造者的名字出現在名稱裡，邦瀚斯認為該物件由該製造者製作。

2. 鑽石胸針，由辜青斯基署名

邦瀚斯認為有署名的該是真品，但可能包含非原裝的寶石，或該物件經過改動。

3. 鑽石胸針，由辜青斯基裝嵌

邦瀚斯認為物件由該珠寶商或寶石匠創作，但所用寶石或設計是由客戶提供的。

19. 圖畫

拍賣品圖錄詞彙解釋

以下詞彙在本圖錄裡有下列意義，但以銷售合約內跟拍賣品說明相關的一般條文為準：

「巴薩諾」：我們認為這是該藝術家的作品。倘若該藝術家的名字不詳，其姓氏後附有一串星號，不論前面有沒有列出名字的首字母，表示依我們的意見這乃是該藝術家的作品；

「出自巴薩諾」：我們認為這很可能是該藝術家的作品，但其確定程度不如上一個類別那麼肯定；

「巴薩諾畫室／ 工作室」：我們認為這是該藝術家畫室裡不知名人士的作品，是否由該藝術家指導下創作則不能確定；

「巴薩諾圈子」：我們認為這是由與該藝術家關係密切的人士所創作，但不一定是其弟子；

「巴薩諾追隨者」：我們認為這是以該藝術家風格創作的畫家的作品，屬當代或接近當代的，但不一定是其弟子；

「巴薩諾風格」：我們認為這是該藝術家風格的、並且屬較後期的作品；

「仿巴薩諾」：我們認為這是該藝術家某知名畫作的複製作品；

「由……署名及／ 或註上日期及／ 或題詞」：我們認為署名及／ 或日期及／ 或題詞出自該藝術家的手筆；

「載有……的署名及／ 或日期及／ 或題詞」：我們認為簽署及／ 或日期及／ 或題詞是由他人加上的。

20. 瓷器及玻璃

損毀及修復

在本圖錄裡，作為閣下的指引，在切實可行的範圍內，我們會詳細記述所有明顯的瑕疵、裂痕及修復狀況。此等實際的損毀說明不可能作為確定依據，而且提供狀況報告後，我們不保證該物件不存在其他沒有提及的瑕疵。競投人應當透過親自檢查而自行判別每件拍賣品的狀況。請參閱刊載於本圖錄裡的銷售合約。由於難以鑑別玻璃物件是否經過磨光，本圖錄內的參考資料只列出清晰可看的缺口與裂痕。不論程度嚴重與否，磨光狀況均不會提及。

21. 葡萄酒

凡在本公司總部拍賣場的以及需繳納增值稅的拍賣品，或不能立刻領取。

檢驗葡萄酒

對於較大批量（定義見下文）的拍賣品，偶爾可進行拍賣前試酒。通常，這只限於較新的及日常飲用的葡萄酒。

我們一般不會開箱檢驗未開箱的葡萄酒。酒齡超過 20 年的酒通常已經開箱，缺量水平及外觀如有需要會在本圖錄內說明，

酒塞與缺量

缺量指瓶塞底與液面之間的空間。波爾多酒瓶的缺量水平一般在瓶頸下才會注意得到；而對於勃艮第、阿爾薩斯、德國及干邑的酒瓶，則要大於 4 厘米（公分）。可接受的缺量水平會隨著酒齡增加，一般的可接受水平如下：

15 年以下－瓶頸內或少於 4 厘米

15-30 年－瓶肩頂部 (ts) 或最多 5 厘米

30 年或以上－瓶肩高處 (hs) 或最多 6 厘米

請注意：缺量水平在本圖錄發行至拍賣會舉行期間或有所改變，而且瓶塞或會在運輸過程中出現問題。本圖錄發行時，我們只對狀況說明出現差異承擔責任，而對瓶塞問題所招致的損失，不論是在圖錄發行之前或之後，我們概不負責。

批量購買的選擇

批量拍賣品乃指一定數目批次的、包含同款葡萄酒、相同瓶數、相同瓶款及相同說明的拍賣品。批量拍賣品內任何某批次的買家，可選擇以同樣價錢購買該批量拍賣品其餘部份或全部的拍賣品，雖然該選擇權最終由拍賣官全權酌情決定。因此，競投批量拍賣品時，缺席的競投人最好能從第一批開始競投。

酒瓶細節及酒箱詞彙

本圖錄內下列詞彙有以下的意義：

CB — 酒莊瓶裝
DB — 葡萄園瓶裝
EstB — 莊園瓶裝
BB — 波爾多瓶裝
BE — 比利時瓶裝
FB — 法國瓶裝
GB — 德國瓶裝
OB — 奧波爾圖瓶裝
UK — 英國瓶裝
owc — 原裝木箱
iwc — 獨立木箱
oc — 原裝紙板箱

符號

以下符號表明下列情況：

Y 此拍品含有一種或多種受管制的植物或動物物種，並受 CITES 規定的約束。買方有責查詢此類規定並取得任何必要的進出口證書。買方若無法獲得此類證書不能成為延遲付款或取消購買的正當理由。請參閱第 13 條。

○ 賣家獲邦瀚斯或第三方保證能取得拍賣品的最低價格。第三方或會因此提供一個不可撤銷的出價；如銷售成功，該第三方將可獲利，否則將有損失。

▲ 邦瀚斯全部或部份擁有該拍賣品，或以其他形式與其經濟利益相關。

Φ 此拍品含有象牙，因此受 CITES 規定的約束。含有非洲象牙的物件不能進口到美國。歐盟和英國對處理含有象牙的物件實施了廣泛的限制，包括對進口或出口的限制。買方有責任獲得任何出口或進口許可證、執照和任何其他所需文件。 邦瀚斯無法協助買家將任何包含象牙的拍品運往美國、英國或歐盟。買方若無法出口或進口這些拍品並不能成為延遲付款或取消購買的正當理由。

22. 語言

本競投人通告以中英文刊載。如就詮譯本競投人通告有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 – 閣下資料的用途

本公司以提供服務為目的，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及高級職員，如有）。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第1159條及附表6，包括任何海外附屬公司）披露閣下的資料。除此之外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡Bonhams (Hong Kong) Ltd（就香港法例第486章個人資料（私隱）條例而言，為資料的使用者）（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）或以電郵聯絡client.services@bonhams.com。

附錄一

銷售合約

重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以條訂，修訂的方式可以是在圖錄載列不同的條款，及／ 或於圖錄加入插頁，及／ 或於拍賣會場地上以通告，及／ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

根據本合約，賣家對拍賣品的質量、任何用途的適用性及其與說明是否一致而須承擔有限的責任。本公司強烈建議閣下於購買拍賣品前親自查看拍賣品，及／ 或尋求對拍賣品進行獨立的查驗。

1 合約

1.1 此等條款乃規管賣家向買家出售拍賣品的銷售合約。

1.2 圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本銷售合約，邦瀚斯亦可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本合約內以斜體刊載。

1.3 賣家作為銷售合約的主事人出售拍賣品，該合約為賣家及閣下透過邦瀚斯而訂立，而邦瀚斯僅作為賣家的代理行事，而並非額外的主事人。然而，倘若圖錄說明邦瀚斯以主事人身份出售拍賣品，或拍賣人作出公佈如此說明，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明，則就本協議而言，邦瀚斯為賣家。

1.4 拍賣人就閣下的出價落槌即表示成交時，本合約即告成立。

2 賣家的承諾

2.1 賣家向閣下承諾：

2.1.1 賣家為拍賣品的擁有人或由擁有人正式授權出售拍賣品；

2.1.2 除在圖錄內所載有關拍賣品的資料有披露以外，賣家出售的拍賣品將附有全面所有權的保證，或如果賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，則他擁有因該身份而附於拍賣品的任何權利，業權或權益。

2.1.3 除非賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，賣家在法律上有權出售拍賣品，及能授予閣下安寧地享有對拍賣品的管有。

2.1.4 賣家已遵從任何與拍賣品進出口有關的所有規定（不論是法律上或其他），拍賣品的所有關進出口的稅及稅項均已繳付（除非圖錄內說明其未付或拍賣人公佈其未付）。就賣家所悉，所有第三方亦已在過往遵從該等規定；

2.1.5 除任何於拍賣會場地以公佈或通告，或以競投人通告，或以圖錄插頁形式指明的任何修改外，拍賣品與拍賣品的合約說明相應，即在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份（顏色除外），連同圖錄內拍賣品的照片，以及已向買家提供的任何狀況報告的內容。

3 拍賣品的說明

3.1 第2.1.5段載述何謂拍賣品的合約說明，尤其是拍賣品並非按圖錄內資料當串沒有以粗體刊載的內容出售，該等內容僅載述（代表賣方）邦瀚斯對拍賣品的意見，而並不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。任何並非第2.1.5段所述該部份資料的任何陳述或申述，包括任何說明或成交價做計，不論是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上或以行為作出或其他，不論由或代表賣家或邦瀚斯及是否於拍賣會之前或之上作出，一概不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。

3.2 除第2.1.5段的規定外，對於可能由賣家或代表賣家（包括由邦瀚斯）作出有關拍賣品的任可說明或其任何成交價估計，賣家並無作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述或承諾任何謹慎責任。該等說明或戊交價估計一概不納入本銷售合約。

4 對用途的合適程度及令人滿意的品質

4.1 賣家並無亦無同意對拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度作出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。

4.2 對於拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度，不論是香港法例第26章貨品售賣條例所隱含的承諾或其他，賣家毋就違反任何承諾而承擔任何責任。

5 風險、產權及所有權

5.1 由拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品起，拍賣品的風險即轉由閣下承擔。不管閣下是否已向邦瀚斯或儲存承辦商閣下作為買家與儲存承辦商另有合約領取拍賣品，賣家隨即無須負責。由拍賣人落槌起至閣下取得拍賣品期間，閣下須就拍賣品的任何損傷、遺失及損壞而產生的所有索償、程序、費用、開支及損失，向賣家作出彌償並使賣家獲得仕數彌償。

5.2 直至買價及閣下就拍賣品應付予邦瀚斯的所有其他款項已全數支付並由邦瀚斯全數收到為止，拍賣品的所有權仍然由賣家保留。

6 付款

6.1 在拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品後，閣下即有責任支付買價。

6.2 就支付買價及閣下應付予邦瀚斯的所有其他款項而言，時限規定為要素。除非閣下與邦瀚斯（代表賣家）以書面另有協定（在此情況下，閣下須遵守該協議的條款），閣下必須最遲於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分，以拍賣會採用的貨幣向邦瀚斯支付所有該等款項，閣下並須確保款項在拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須採用在競投人通告所述的其中一種方法向邦瀚斯付款，閣下與邦瀚斯以書面另有協定除外。倘若閣下未有根據本段支付任何應付款項，則賣家將享有下文第8段所述的權利。

7 領取拍賣品

7.1 除非閣下與邦瀚斯以書面另有協定，只可待邦瀚斯收到金額等於全數買價及閣下應付予賣家及邦瀚斯的所有其他款項的已結清款項後，閣下或閣下指定的人士方可獲發放拍賣品。

7.2 賣家有權保持管有閣下同一或任何另外的拍賣會向閣下出售的任何其他拍賣品，不論其目前是否由邦瀚斯管有，直至以已結清款項全數支付該拍賣品的買價及閣下應付予賣家及／ 或邦瀚斯的所有其他款項為止。

7.3 閣下須自費按照邦瀚斯的指示或規定領取由邦瀚斯保管及／ 或控制或由儲存承辦商保管的拍賣品，並將其移走。

7.4 閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。

7.5 倘閣下未有按照本第7段提走拍賣品，閣下須全面負責賣家涉及的搬運、儲存或其他收費或開支。閣下並須就賣家因閣下未能提走拍賣品而招致的所有收費、費用，包括任何法律訟費及費用，開支及損失，包括根據任何儲存合約的任何收費，向賣家作出彌償。所有此等應付予賣家的款項均須於被要求時支付。

8 未有支付拍賣品的款項

8.1 倘若閣下未有按照銷售合約向邦瀚斯支付拍賣品的全數買價，則賣家有權在事先得到邦瀚斯的書面同意下，但無須另行通知閣下，行使以下一項或多項權利（不論是透過邦瀚斯或其他）：

8.1.1 因閣下違反合約而即時終止銷售合約；

8.1.2 在給予閣下七日書面通知，知會閣下擬重新出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式重新出售拍賣品；

8.1.3 保留拍賣品的管有權；

8.1.4 遷移及儲存拍賣品，費用由閣下承擔；

8.1.5 就閣下於銷售合約所欠的任何款項及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；

8.1.6 就任何應付款項（於頒布判決或命令之前及之後）收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行（香港）有限公司不時的基本利率加5厘的年利率每日計息；

8.1.7 取回並未成為閣下財產的拍賣品（或其任何部份）的管有權，就此而言（除非買家作為消費者向賣家購買拍賣品而賣家於業務過程中出售該拍賣品），閣下謹此授予賣家不可撤銷特許，准許賣家或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業（不論是否連同汽車），以取得拍賣品或其任何部份的管有權；

8.1.8 保留賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售的任何其他財產的管有權，直至根據銷售合約應付的所有款項已以結清款項全數支付為止；

8.1.9 保留由賣家及/ 或邦瀚斯（作為賣家的受託保管人）因任何目的（包括但不限於其他已售予閣下的貨品）而管有的閣下任何其他財產的管有權，並在給予三個月書面通知下，不設底價出售該財產，以及把因該等出售所得而應付閣下的任何款項，用於清償或部份清償閣下欠負賣家或邦瀚斯的任何款項；及

8.1.10 只要該等貨品仍然由賣家或邦瀚斯作為賣家的受託保管人管有，撤銷賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售任何其他貨品的銷售合約，並把已收到閣下就該等貨品支付的任何款項，部份或全部用於清償閣下欠負賣家或邦瀚斯的任何款項。

8.2 就因邦瀚斯根據本第8段採取行動而招致賣家負上的所有法律及其他強制執行費用、所有損失及其他開支及費用（包括為獲發還拍賣品而應付邦瀚斯的任何款項）（不論是否已採取法律行動），閣下同意按全數彌償基準並連同其利息（於頒布判決或命令之前及之後）向賣家作出彌償，利息按第8.1.6段的利率由賣家應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。

8.3 於根據第8.1.2段重新出售拍賣品後，賣家須把任何在支付欠負賣家或邦瀚斯的所有款項後所餘下的款項，於其收到該等款項的二十八日內交還閣下。

9 賣家的責任

9.1 在拍賣人落槌表示拍賣品成交後，賣家無須再就拍賣品所引致的任何損傷、損失或損害負責。

9.2 在下文第9.3至9.5段的規限下，除違反第2.1.5段所規定的明確承諾外，不論是根據香港法例第26章貨品售賣條例而默示的條款或其他，賣家無須就違反拍賣品須與拍賣品的任何說明相應的條款而負責。

9.3 就賣家或其代表於本協議之前或之後或於拍賣會之前或進行期間，所作出（不論是以書面，包括在圖錄或網站，或口頭形式或以行為或其他）的任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交價估計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，賣家均無須承擔任何相關的責任（不論為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任，或任何其他責任）。

9.4 就買家或買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害，賣家均無須承擔任何相關的責任，不論該指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索；

9.5 在任何情況下，倘若賣家就拍賣品，或任何其就拍賣品所作的作為、不作為、陳述、或申述，或就本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或以其他任何形式，賣家的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，不論該損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。

9.6 上文9.1至9.5段所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因賣家疏忽（或因賣家所控制的任何人士或賣家在法律上須代其負責任的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章佔用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。

10 一般事項

10.1 閣下不得轉讓銷售合約的利益或須承擔的責任。

10.2 倘若賣家未能或延遲強制執行或行使任何銷售合約下的權力或權利，這不得作為或視其作為賣家放棄其根據銷售合約所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響賣家其後強制執行根據銷售合同所產生任何權利的能力。

10.3 倘銷售合約任何一方，因在合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據銷售合約的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第6段對閣下施加的責任。

10.4 銷售合約下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以第一類郵件或空郵或以傳真方式發送，並就賣家而言，發送至圖錄所載邦瀚斯的地址或傳真號碼（註明交公司秘書收），由其轉交賣家；而就閣下而言，則發送至競投表格所示的買家地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須有責任確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。

10.5 倘若銷售合約的任何條款或任何條款的任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響該合同其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。

10.6 銷售合約內凡提述邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。

10.7 銷售合約內所用標題僅為方便參考而設，概不影響合約的詮釋。

10.8 銷售合約內「包括」一詞指「包括，但不限於」。

10.9 單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。

10.10 凡提述第某段，即指銷售合約內該編號的段落。

10.11 除第10.12段有明確規定外，銷售合約概無賦予（或表示賦予）非銷售合約訂約方的任何人士，任何銷售合約條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。

10.12 銷售合約凡賦予賣家豁免、及/ 或排除或限制其責任時，邦瀚斯、邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後續公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上的有關利益。

11 規管法律

11.1 法律

本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並據其解釋。

11.2. 語言

本銷售合約以中英文刊載。如就詮譯本銷售合約有任何爭議，以英文條款為本。

附錄二

買家協議

重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以是在圖錄載列不同的條款，及/ 或於圖錄加入插頁，及/ 或於拍賣會場地上以通告，及/ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

1 合約

1.1 此等條款規管乃邦瀚斯個人與買家的合約，買家即拍賣人落槌表示其投得拍賣品的人士。

1.2 拍賣會圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本協議，本公司可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本協議內以斜體刊載。本協議提述刊印於拍賣會圖錄開始部份的競投人通告的資料，而該等被提述的資料已納入本協議。

1.3 於拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品時，閣下與賣家就拍賣品的銷售合約即告訂立，而在那時刻，閣下與邦瀚斯亦已按本買家協議條款訂立另一份獨立的合約。

1.4 本公司乃作為賣家的代理行事，無須就賣家之任何違約或其他失責而對閣下負責或承擔個人責任，邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外。

1.5 本公司對閣下的個人責任受本協議規管，在下文條款所規限下，本公司同意下列責任:

1.5.1 本公司會按照第5段儲存拍賣品，直至競投人通告所指定的日期及時間或另行通知閣下為止；

1.5.2 在賣家或本公司拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力所規限下，本公司會於閣下以已結清款項向本公司及賣家所須支付之所有款項後，即按照第4段向閣下發放拍賣品；

1.5.3 本公司會按照第9段所載條款提供擔保。

1.6 不論於此協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，對由本公司或代表本公司或由賣家或代表賣家所作出的任何拍賣品的說明或其成交價估計（不論是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上，或以行為作出或其他），或對該等拍賣品的說明或其成交價估計的準確性或完備性，本公司一概不作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。該等說明或成交價估計一概不納入閣下與本公司訂立的本協議。任何由本公司或代表本公司作出該等說明或成交價估計，均是代賣家而作出（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。

2 履行銷售合約

閣下個人向本公司承諾，閣下將遵守及遵從閣下根據拍賣品銷售合約對賣家的所有責任及承諾。

3 付款

3.1 除非閣下與本公司另有書面協定或競投人通告另有規定外，閣下最遲須於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分向本公司支付:

3.1.1 拍賣品的買價；

3.1.2 每件所購買之拍品按照競投人通告規定費率的買家費用；及

3.1.3 若拍賣品註明[AR]，一項按照競投人通告規定計算及支付的額外費用，連同該款項的增值稅（如適用），所有應付本公司款項須於拍賣會後七個工作日或之前以已結清款項收悉。

3.2 根據本協議，閣下亦須應要求向本公司支付任何開支。

3.3 除非本公司以書面方式另行同意，所有款項必須以拍賣會所用貨幣，按競投人通告所列其中一種方法支付。本公司發票只發給登記競投人，除非競投人乃作為指明主事人的代理，且本公司已認可該安排，在該情況下，本公司會將發票發給主事人。

3.4 除非本協議另有規定，所有應付本公司款項須按適當稅率繳付稅項，閣下須就所有該等款項支付稅款。

3.5 本公司可從閣下付給本公司的任何款項中，扣除並保留有關拍賣品的買家費用、賣家應付的佣金、任何開支及稅項以及任何賺得及/ 或產生的利息，利益歸本公司，直至將款項付予賣家時止。

3.6 就向本公司支付應付的任何款項而言，時限規定為要素。倘若閣下未能按照本第3段向本公司支付買價或任何其他應付本公司款項，本公司將擁有下文第7段所載的權利。

3.7 若閣下投得多項拍賣品，本公司收到閣下的款項將首先用於按比例支付每項拍賣品的買價，然後按比例支付應付邦瀚斯的所有款項。

4 領取拍賣品

4.1 在賣家或本公司可拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力規限下，閣下一旦以已結清款項向賣家及本公司支付應付的款項後，本公司可即向閣下或按閣下的書面指示發放拍賣品。領取拍賣品時，必須出示從本公司的出納員的辦公室取得已加蓋印章的發票，方獲發行。

4.2 閣下須按競投人通告指定的日期及時間，自費領取拍賣品，倘未有指定任何日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分或之前。

4.3 於第4.2段所述的期間內，可按競投人通告指定的日期及時間到競投人通告所述地址領取拍賣品。其後拍賣品可能遷移至其他地點儲存，屆時閣下必須向本公司查詢可在何時何地領取拍賣品，儘管此資料通常會列於競投人通告內。

4.4 若閣下未有於競投人通告指定的日期領取拍賣品，則閣下授權本公司作為閣下代理，代表閣下與儲存承辦商訂立合約（「儲存合約」），

條款及條件按邦瀚斯當時與儲存承辦商協定（可應要求提供副本）的標準條款及條件儲存拍賣品。倘拍賣品儲存於本公司物業，則須由第4.2段所述期間屆滿起，按本公司目前的每日收費（目前最低為每項拍賣品每日50港元另加稅項）支付儲存費，該等儲存費為本公司開支的一部份。

4.5 於直至閣下已全數支付買價及任何開支為止，拍賣品將由本公司作為賣家的代理持有，或由儲存承辦商作為賣家及本公司的代理按照儲存合約的條款持有。

4.6 閣下承諾遵守任何儲存合約的條款，尤其是支付根據任何儲存合約應付的收費（及所有搬運拍賣品入倉的費用）。閣下確認並同意，於直至閣下已支付買價、任何開支及所有儲存合約下的收費為止，閣下不得從儲存承辦商的物業領取拍賣品。

4.7 閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。

4.8 倘閣下未有按照第4.2段提走拍賣品，閣下須全面負責本公司涉及的任何搬運、儲存或其他收費（按照本公司的目前收費率）及任何開支（包括根據儲存合約的任何收費）。所有此等款項須於本公司要求時由閣下支付，並無論如何，於閣下或閣下的代表領取拍賣品前必須支付。

5 拍賣品儲存

本公司同意把拍賣品儲存，直至閣下提取拍賣品或直至競投人通告指定的時間及日期（或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前）為止，以較早日期為準，並在第6及第10段規限下，作為受託保管人而就拍賣品的損壞或損失或毀壞向閣下負責（儘管在支付買價前，拍賣品仍未為閣下的財物）。若閣下於競投人通告所規定的時間及日期（或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前）前仍未領取拍賣品，本公司可將拍賣品遷往另一地點，有關詳情通常會載於競投人通告內。倘若閣下未有按第3段就拍賣品付款，而拍賣品被移送至任何第三者物業，則該第三者會嚴格地以邦瀚斯為貨主而持有拍賣品，而本公司將保留拍賣品留置權，直至已按照第3段向本公司支付所有款項為止。

6 對拍賣品的責任

6.1 待閣下向本公司支付買價後，拍賣品的所有權方會移交閣下。然而，根據銷售合約，拍賣品的風險則由閣下投得拍賣品之時起由閣下承擔。

6.2 閣下應於拍賣會後盡快為拍賣品投買保險。

7 未能付款或提取拍賣品及部份付款

7.1 倘若應付予本公司的所有款項未有於其到期支付時全數支付，及／或未有按照本協議提取拍賣品，則本公司可行使以下一項或多項權利（在不損害本公司可以代賣家行使的任何權利下），而無須另行通知閣下:

7.1.1 因閣下違反合約而即時終止本協議；

7.1.2 保留拍賣品的管有權；

7.1.3 遷移及／或儲存拍賣品，費用由閣下承擔；

7.1.4 就閣下所欠的任何款項（包括買價）及／或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；

7.1.5 就任何應付款項（於頒布判決或命令之前及之後）收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行（香港）有限公司不時的基本借貸利率加5厘的年利率每日計息；

7.1.6 取回並未成為閣下財產的拍賣品（或其任何部份）管有權，就此而言，閣下謹此授予本公司不可撤銷特許，准許本公司或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業（不論是否連同汽車），以取得拍賣品（或其任何部份）的管有權；

7.1.7 在給予閣下三個月書面通知，知會閣下本公司擬出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式按不設底價形式出售拍賣品；

7.1.8 保留由本公司因任何目的（包括，但不限於，其他已售予閣下或交予本公司出售的貨品）而管有的閣下任何其他財產的管有權，直至所有應付本公司款項已全數支付為止；

7.1.9 以本公司因任何目的而收到的閣下款項，無論該等款項於閣下失責時或其後任何時間收到，用作支付或部份支付閣下於本協議下應付予本公司的任何款項；

7.1.10 在給予三個月書面通知下，把本公司因任何目的（包括其他已售予閣下或交予本公司出售的貨品）而管有的閣下任何其他財產不設底價出售，並把因該等出售所得而應付予閣下的任何款項，用於支付或部份支付閣下欠負本公司的任何款項；

7.1.11 於日後拍賣會拒絕為閣下登記，或於日後任何拍賣會拒絕閣下出價，或於日後任何拍賣會在接受任何出價前要求閣下先支付按金，在該情況下，本公司有權以該按金支付或部份支付（視情況而定）閣下為買家的任何拍賣品的買價。

7.2 就因本公司根據本第7段採取行動而招致的所有法律及其他費用、所有損失及其他開支（不論是否已採取法律行動），閣下同意按全數彌償基準並連同其利息（於頒布判決或命令之前及之後）向本公司作出彌償，利息按第7.1.5段訂明的利率由本公司應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。

7.3 倘閣下僅支付部份應付予本公司的款項，則該等付款將首先用於支付該拍賣品的買價（或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買價），然後支付買家費用（或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買家費用），再然後用以支付應付予本公司的任何其他款項。

7.4 本公司根據本第7段的權利出售任何拍賣品所收到的款項，於支付應付予本公司及／或賣家的所有款項後仍由本公司持有的餘款，將於本公司收到該等款項的二十八日內交還閣下。

8 其他人士就拍賣品的申索

8.1 倘本公司知悉除閣下及賣家外有人就拍賣品提出申索（或可合理地預期會提出申索），本公司有絕對酌情權決定以任何方式處理拍賣品，以確立本公司及其他涉及人士的合法權益及在法律上保障本公司的地位及合法權益。在不損害該酌情權的一般性原則下，並作為舉例，本公司可:

8.1.1 保留拍賣品以調查就拍賣品提出或本公司合理地預期會提出的任何問題；及／或

8.1.2 向閣下以外的其他人士交付拍賣品；及／或

8.1.3 展開互爭權利訴訟或尋求任何法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何其他命令；及／或

8.1.4 就採取閣下同意的行動，要求閣下提供彌償保證及／或抵押品。

8.2 第8.1段所述的酌情權:

8.2.1 可於本公司對拍賣品擁有實際或推定管有權時隨時行使，或倘若該管有權因法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何裁決、命令或判決而終止，於該管有權終止後隨時行使；及

8.2.2 除非本公司相信該申索真正有希望成為有良好爭辯理據的個案，否則不會行使。

9 膺品

9.1 本公司根據本第9段的條款就任何膺品承擔個人責任。

9.2 第9段僅於以下情況適用:

9.2.1 閣下為本公司就拍賣品發出原有發票的抬頭人，而該發票已被支付；及

9.2.2 閣下於知悉拍賣品為或可能為膺品後，在合理地切實可行範圍內盡快，並無論如何須於拍賣會後一年內，以書面通知本公司拍賣品為膺品；及

9.2.3 於發出該通知後一個月內，閣下把拍賣品退回本公司，而拍賣品的狀況須與拍賣會時的狀況一樣，並連同證明拍賣品為膺品的書面證明，以及有關拍賣會及拍賣品編號的資料以識別該拍賣品。

9.3 於下述情況下，第9段不適用於膺品:

9.3.1 圖錄所載有關該拍賣品的資料已反映當時學者及專家的公認意見，或已公平地指出該等意見有衝突，或已反映公認為有關範疇主要專家在當時的意見；或

9.3.2 僅可採用於刊印圖錄日期前一般不會採用的方法才能確定拍賣品為膺品，或採用的確定方法在所有情況下本公司若採用則屬不合理。

9.4 閣下授權本公司在絕對酌情權下決定採取本公司認為要讓本公司信納拍賣品並非膺品而必需進行的程序及測試。

9.5 倘本公司信納拍賣品為膺品，本公司會（作為主事人）向閣下購買該拍賣品，而閣下須按照香港法例第26章貨品售賣條例第14(1)(a)及14(1)(b)條規定，向本公司轉讓有關拍賣品的所有權，並附有全面所有權的保證，不得有任何留置權、質押、產權負擔及敵對申索，而本公司將向閣下支付相等於閣下就拍賣品已支付的買價、買家費用、稅項及開支總數的款項。

9.6 第9段的利益為僅屬於閣下個人的利益，閣下不能將其轉讓。

9.7 倘若閣下出售或以其他方式出售閣下於拍賣品的權益，則根據本段的所有權利及利益即告終止。

9.8 第9段不適用於由或包括一幅或多幅中國畫、一輛或多輛汽車、一個或多個郵票或一本或多本書籍構成的拍賣品。

10 本公司的責任

10.1 就本公司或代表本公司或賣家或代表賣家於本協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，所作出（不論是以書面，包括在圖錄或邦瀚斯的網站上或口頭形式或以行為或其他）任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交價估計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，本公司無須就此而承擔任何責任，不論是否為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任。

10.2 當拍賣品由閣下承擔風險時及／或當拍賣品已成為閣下的財產並由本公司保管及／或控制時，本公司對閣下之責任限於對閣下行使合理程度的謹慎，惟本公司無須就因下述原因對拍賣品或其他人士或物件造成的損害負責:

10.2.1 處理拍賣品，倘若於向閣下出售時拍賣品已受到蟲蛀，而任何損壞乃由於拍賣品受蟲蛀所導致；或

10.2.2 大氣壓力改變；

本公司亦不就以下負責:

10.2.3 弦樂器的損壞；或

10.2.4 金箔畫架、石膏畫架或畫架玻璃的的損壞；而倘若拍賣品構成或變為有危險，本公司可以其認為適合的方法予以棄置而無須事先通知閣下，而本公司無須就此對閣下負責。

10.3 就買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或業務聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或倘若閣下於業務過程中購買拍賣品，就任何種類的間接損失或相應產生的損害，本公司均無須向閣下承擔任何相關的責任，不論指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。

10.4 在任何情況下，倘若本公司就拍賣品，或任何就拍賣品的作為、不作為、陳述，或本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或不論任何形式，本公司的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價加買家費用（減除閣下可能有權向賣家收回的款項）的款項，不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。

閣下宜購買保險以保障閣下的損失。

10.5 上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責任的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章佔用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，或(v)本公司根據此等條件第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。

11 一般事項

11.1 閣下不得轉讓本協議的利益或須承擔的責任。

11.2 倘若本公司未能或延遲強制執行或行使任何本協議下的權力或權利，這不得作為或視其作為本公司放棄根據本協議所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響本公司其後強制執行根據本協議所產生任何權利的能力。

11.3 倘本協議任何一方，因在其合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據本協議的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第3段對閣下施加的責任。

11.4 本協議下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以掛號郵件或空郵或以傳真方式（如發給邦瀚斯，註明交公司秘書收），發送至合約表格所示有關訂約方的地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。

11.5 倘若本協議的任何條款或任何條款的任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響本協議其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。

11.6 本協議內凡提述邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。

11.7 本協議內所用標題僅為方便參考而設，概不影響本協議的詮釋。

11.8 本協議內「包括」一詞指「包括，但不限於」。

11.9 單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。

11.10 凡提述第某段，即指本協議內該編號的段落。

11.11 除第11.12段有明確規定外，本協議概無賦予（或表示賦予）非本協議訂約方的任何人士，任何本協議條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。

11.12 本協議凡賦予賣家豁免、及/ 或排除或限制邦瀚斯責任時，邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後續公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上利益。

12 規管法律

12.1 **法律**

本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並根據其解釋。

12.2 語言

本買家協議以中英文刊載。如就詮譯本買家協議有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 — 閣下資料的用途

由於本公司提供的服務，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及職員（如有））。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第1159條及附表6，包括海外附屬公司）披露閣下的資料。除此以外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。

閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡Bonhams 1793 Limited（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）（就香港法例第486章個人資料(私隱)條例而言，為資料的使用者）或以電郵聯絡client.services@bonhams.com。

附錄三

釋義及詞彙

倘納入此等釋義及詞彙，下列詞語及用詞具有（除文義另有所指外）以下所賦予的涵義。詞彙乃為協助閣下了解有特定法律涵義的詞語及用詞而設，閣下可能對該等涵義並不熟悉。

釋義

「額外費用」按照競投人通告計算的費用，以彌補邦瀚斯須根據二零零六年藝術家轉售權規例支付版權費的開支，買家須就任何註有[AR]且其成交價連同買家費用（但不包括任何增值稅）等於或超過1,000歐元（按拍賣會當日的歐洲中央銀行參考匯率換算為拍賣會所用貨幣）的拍賣品。

「拍賣人」主持拍賣會的邦瀚斯代表。

「競投人」已填妥競投表格的人士。

「競投表格」本公司的競投人登記表格、缺席者及電話競投表格。

「邦瀚斯」邦瀚斯拍賣有限公司（Bonhams (Hong Kong) Limited）或其後繼公司或承讓公司。於買家協議、業務規則及競投人通告內，邦瀚斯亦稱為我們。

「書籍」於專門書籍拍賣會提供以作銷售的印刷書籍。

「業務」包括任何行業、業務及專業。

「買家」拍賣人落槌表示由其投得拍賣品的人士。於銷售合約及買家協議內，買家亦稱為「閣下」。

「買家協議」邦瀚斯與買家訂立的合約（見圖錄內附錄二）。

「買家費用」以成交價按競投人通告訂明的費率計算的款項。

「圖錄」有關拍賣會的圖錄，包括任何於本公司網站刊載的圖錄陳述。

「佣金」賣家應付予邦瀚斯的佣金，按照合約表格訂明的費率計算。

「狀況報告」由邦瀚斯代表賣家向競投人或潛在競投人提供有關拍賣品狀況的報告。

「寄售費」賣家應付予邦瀚斯的費用，按照業務規則訂明的費率計算。

「合約表格」由賣家或代表賣家簽署的合約表格或汽車資料表（按適用），載有供邦瀚斯提供以作銷售的拍賣品清單。

「銷售合約」賣家與買家訂立的銷售合約（見圖錄內附錄一）。

「合約說明」唯一的拍賣品說明（即圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份、任何照片（顏色除外）以及狀況報告的內容），賣家於銷售合約承諾拍賣品與該說明相符。

「說明」以任何形式對拍賣品所作的陳述或申述，包括有關其作者、屬性、狀況、出處、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。

「資料」圖錄內識別拍賣品及其編號的書面陳述，可能包括有關拍賣品的說明及圖示。

「成交價估計」本公司對成交價可能範圍的意見的陳述。

「開支」邦瀚斯就拍賣品已付或應付的收費及開支，包括法律開支、因電匯而產生的銀行收費及開支、保險收費及開支、圖錄及其他製作及說明、任何關稅、宣傳、包裝或運輸費用、轉載權費、稅項、徵費、測試、調查或查詢費用、出售拍賣品的預備工作、儲存收費、來自賣家作為賣家代理或來自失責買家的遷移收費或領取費用，加稅項。

「膺品」其製作者或其他人士意圖在其作者、屬性、來源地、真實性、風格、日期、年代、時期、出處、文化、來源或成份方面進行欺騙的偽造品，而該膺品於拍賣會日期的價值大幅低於其若非偽造的價值。且任何拍賣品說明一概無指明其為偽造。拍賣品不會因其損壞、及/ 或對其進行修復及/ 或修改（包括重畫或覆畫）而成為膺品，惟該損壞或修復或修改（視情況而定）並無實質影響拍賣品與拍賣品說明符合的特性。

「保証」在任何膺品上邦瀚斯對買家全力承擔的責任，以及在專門郵票拍賣會及/ 或專門書藉拍賣會當中，根據買家協議內定立，由郵票或書藉組成的拍賣品。

「成交價」拍賣人落槌表示拍賣品成交的價格，其貨幣為拍賣會所採用的貨幣。

「香港」中華人民共和國香港特別行政區。

「遺失或損壞保證」指業務規則第8.2.1段所述的保證。

「遺失或損壞保證費用」指業務規則第8.2.3段所述的費用。

「拍賣品」任何託付予邦瀚斯，供以拍賣或私人協約形式出售的任何物品（而凡提述任何拍賣品，均包括（除非文義另有所指）作為由兩項或以上物品組成的一項拍賣品內的個別項目）。

「汽車圖錄費」作為邦瀚斯製作汽車的圖錄及就出售汽車進行推廣而須承擔額外工作的代價，而應由賣家付予邦瀚斯的費用。

「New Bond Street」指邦瀚斯位於 101 New Bond Street, London W1S 1SR的拍賣場。

「名義收費」倘拍賣品已按名義價格出售，則為應付的佣金及稅項。

「名義費用」賣家應付予邦瀚斯的寄售費所依據的金額，該費用按照業務規則訂明的公式計算。

「名義價格」本公司向閣下提供或載於圖錄的最近期高、低估價的平均數，或若並無提供或載列該等估價，則為拍賣品適用的底價。

「競投人通告」刊印於本公司圖錄前部的通告。

「買價」成交價與成交價的稅項相加的總數。

「底價」拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）。

「拍賣會」由邦瀚斯提供以作銷售拍賣品的拍賣會。

「出售所得款項」拍賣品售出後賣家所得的款項淨額，即成交價扣除佣金、其任何應繳稅項、開支及任何其他應付予本公司的款項不論以何身份及如何產生。

「賣家」合約表格所列明提供拍賣品以作銷售的人士。若該列名人士在表格上指明另一人士作為其代理，或若合約表格所列明人士作為主事人的代理行事（不論該代理關係是否已向邦瀚斯披露），則「賣家」包括該代理及主事人，而彼等須就此共同及個別負責。業務規則內亦稱賣家為「閣下」。

「專家查驗」由專家對拍賣品進行目視查驗。

「郵票」指於專門郵票拍賣會提供以作銷售的郵票。

「標準查驗」由並非專家的邦瀚斯職員對拍賣品進行目視查驗。

「儲存合約」指業務規則第8.3.3段或買家協議第4.4段（按適用）所述的合約。

「儲存承辦商」於圖錄指明的公司。

「稅項」指香港政府所實施不時適用的所有稅項、收費、關稅、費用、徵費或其他評稅，以及所有其估計付款，包括，但不限於，收入、業務利潤、分行利潤、貨物稅、財產、銷售、使用、增值（增值稅）、環保、特許、海關、進口、薪金、轉讓、總收入、預扣、社會保障、失業稅項及印花稅及其他收費，以及就該等稅項、收費、費用、徵費或其他評稅的任何利息及罰款。

「恐怖主義」指任何恐怖主義行為或該等行為的威脅，無論任何人單獨行動或代表或與任何組織及/ 或政府有關而行動，為政治、宗教或思想或類似目的，包括，但不限於，企圖影響任何政府或使公眾或任何部份公眾陷入恐慌。

「信託帳戶」邦瀚斯的銀行帳戶，就任何拍賣品所收買價的所有有關項款均收入該帳戶，該帳戶為與邦瀚斯正常銀行帳戶有所區別及獨立的帳戶。

「網站」網址為www.bonhams.com的邦瀚斯網站。

「撤銷通知」賣家向邦瀚斯發出的書面通知，以撤銷由邦瀚斯出售拍賣品的指示。

「不設底價」指並無規定拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）

詞彙

以下詞句有特定法律涵義，而閣下可能對該等涵義並不熟悉。下列詞彙乃為協助閣下了解該等詞句，惟無意就此而限制其法律上的涵義：

「藝術家轉售權」： 按二零零六年藝術家轉售權規例的規定，藝術品作者於原出售該作品後，就出售該作品而收取款項的權利。

「受託保管人」： 貨品所交託的人士。

「彌償保證」： 為保證使該彌償保證受益人回復其猶如導致須予彌償的情況並無發生時所處狀況的責任，「彌償」一詞亦按此解釋。

「互爭權利訴訟」： 由法院裁定拍賣品擁有權誰屬的訴訟。

「投得」： 拍賣品售予一名競投人之時，於拍賣會上以落槌表示。

「留置權」： 管有拍賣品的人士保留其管有權的權利。

「風險」： 拍賣品遺失、損壞、損毀、被竊，或狀況或價值惡化的可能性。

「所有權」： 拍賣品擁有權的法律及衡平法上的權利。

「侵權法」： 對他人犯下法律上的過失，而犯過者對該人士負有謹慎責任。

香港法例第26章貨品售賣條例

以下為香港法例第26章貨品售賣條例的摘錄：

「第14條有關所有權等的隱含責任承擔

(1) 除第(2)款適用的售賣合約外，每份售賣合約均有—

(a) 一項賣方須符合的隱含條件：如該合約是一宗售賣，他有權售賣有關貨品，如該合約是一項售賣協議，則他在貨品產權轉移時，將有權售賣該等貨品；及

(b) 一項隱含的保證條款：該等貨品並無任何在訂立合約前未向買方披露或未為買方所知的押記或產權負擔，而在產權轉移前亦不會有這樣的押記或產權負擔；此外，買方將安寧地享有對該等貨品的管有，但如對該項管有的干擾是由有權享有已向買方披露或已為買方所知的任何押記或產權負擔的利益的擁有人或其他有權享有該等利益的人作出的，則不在此限。

(2) 如售賣合約所顯示或從合約的情況所推定的意向，是賣方只轉讓其本身的所有權或第三者的所有權，則合約中有—

(a) 一項隱含的保證條款：賣方所知但不為買方所知的所有押記或產權負擔，在合約訂立前已向買方披露；及

(b) 一項隱含的保證條款：下列人士不會干擾買方安寧地管有貨品—

(i) 賣方；及

(ii) 如合約雙方的意向是賣方只轉讓第三者的所有權，則該第三者；及

(iii) 任何透過或藉着賣方或第三者提出申索的人，而該項申索並非根據在合約訂立前已向買方披露或已為買方所知的押記或產權負擔而提出的。

Registration and Bidding Form

(Attendee / Absentee / Online / Telephone Bidding)

Please circle your bidding method above.

Paddle number (for office use only)

Bonhams

This sale will be conducted in accordance with Bonhams' Conditions of Sale and bidding and buying at the Sale will be regulated by these Conditions. You should read the Conditions in conjunction with the Sale Information relating to this Sale which sets out the charges payable by you on the purchases you make and other terms relating to bidding and buying at the Sale. You should ask any questions you have about the Conditions before signing this form. These Conditions also contain certain undertakings by bidders and buyers and limit Bonhams' liability to bidders and buyers.

Data protection – use of your information

Where we obtain any personal information about you, we shall only use it in accordance with the terms of our Privacy Policy (subject to any additional specific consent(s) you may have given at the time your information was disclosed). A copy of our Privacy Policy can be found on our website (www.bonhams.com) or requested by post from Customer Services Department, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong or by e-mail from info@bonhams.com. We may disclose your personal information to any member of our group which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries (whether registered in the UK or elsewhere). We will not disclose your data to anyone outside our group but we may from time to time provide you with information about goods and services which we feel maybe of interest to you including those provided by third parties.

Would you like to receive information from us by email? ☐ or post ☐

Notice to Bidders.

Clients are requested to provide photographic proof of ID - passport, driving licence, ID card, together with proof of address - utility bill, bank or credit card statement etc. Corporate clients should also provide a copy of their articles of association / company registration documents, together with a letter authorising the individual to bid on the company's behalf. Failure to provide this may result in your bids not being processed. For higher value lots you may also be asked to provide a bank reference.

If successful

I will collect the purchases myself ☐

Please arrange shippers to contact me with a quote and I agree that you may pass them my contact details. ☐

* Any person, bidders and purchasers must be at least 18 years of age to participate in the Sale of Lots comprising wine, spirits and liquors.

Sale title: Fine Chinese Painting	**Sale date:** 28 November 2022
Sale no. 27739	**Sale venue:** Hong Kong

If you are not attending the sale in person, please provide details of the Lots on which you wish to bid at least 24 hours prior to the sale. Bids will be rounded down to the nearest increment. Please refer to the Notice to Bidders in the catalogue for further information relating to Bonhams executing telephone, online or absentee bids on your behalf. Bonhams will endeavour to execute these bids on your behalf but will not be liable for any errors or failing to execute bids.

General Bid Increments HK$:

$10,000 - 20,000.....by 1,000s
$20,000 - 50,000.....by 2,000 / 5,000 / 8,000s
$50,000 - 100,000.....by 5,000s
$100,000 - 200,000.....by 10,000s
$200,000 - 500,000.....by 20,000 / 50,000 / 80,000s
$500,000 - 1,000,000.....by 50,000s
$1,000,000 - 2,000,000.....by 100,000s
above $2,000,000.....at the auctioneer's discretion

The auctioneer has discretion to split any bid at any time.

Customer Number	Title
First Name	Last Name
Company name (to be invoiced if applicable)	
Address	
City	County / State
Post / Zip code	Country
Telephone mobile	Telephone daytime
Telephone evening	
Preferred number(s) in order for Telephone Bidding (inc. country code)	
E-mail (in capitals)	
By providing your email address above, you authorise Bonhams to send to this address information relating to Sales, marketing material and news concerning Bonhams. Bonhams does not sell or trade email addresses.	
I am registering to bid as a private buyer ☐	I am registering to bid as a trade buyer ☐
Please note that all telephone calls are recorded.	Please tick if you have registered with us before ☐

Important

When registering, the Bidder accepts personal liability for his/her purchase payment, unless it has been previously agreed in writing with Bonhams, that a Bidder is acting as an agent for a third party. Any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed this fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid. By signing this form you agree to be bound by the Notice to Bidders printed in this Catalogue. You also authorise Bonhams to pursue a financial reference from your bank. Finally, Bonhams may request that you provide proof of identity and permanent address for verification and client administration purposes.

Telephone or Absentee (T / A)	Lot no.	Brief description	MAX bid in HK$ (excluding premium)	Covering bid*

BY SIGNING THIS FORM YOU AGREE THAT YOU HAVE SEEN THE CATALOGUE AND HAVE READ AND UNDERSTOOD OUR CONDITIONS OF SALE AND WISH TO BE BOUND BY THEM, AND AGREE TO PAY THE BUYER'S PREMIUM, VAT AND ANY OTHER CHARGES MENTIONED IN THE NOTICE TO BIDDERS. THIS AFFECTS YOUR LEGAL RIGHTS.

Your signature:	Date:

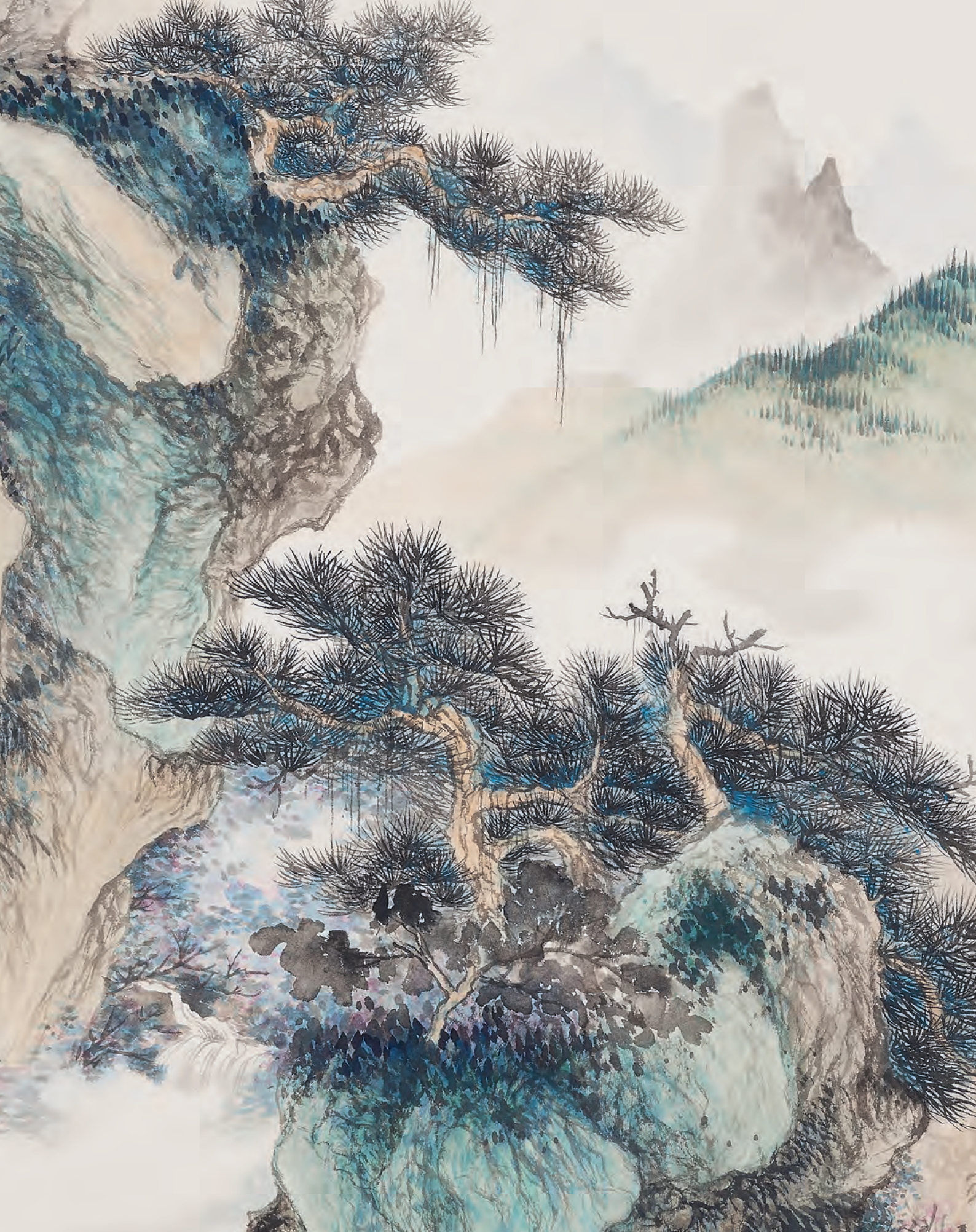
* Covering Bid: A maximum bid (exclusive of Buyers Premium) to be executed by Bonhams **only** if we are unable to contact you by telephone, or should the connection be lost during bidding.

NB. Payment will only be accepted from an account in the same name as shown on the invoice and Auction Registration form.

Please email or fax the completed Auction Registration form and requested information to:

Bonhams, Customer Services, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Tel: +852 2918 4321, info.hk@bonhams.com

Bonhams (Hong Kong) Limited. Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Company Number 1426522.



Bonhams
Suite 2001
One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
bonhams.com

AUCTIONEERS SINCE 1793